

Vivimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



VIMAX
Pet Trade Service



*In esclusiva per il pet shop
la nuova linea
di alimenti naturali*

Oasy presenta una gamma eccellente
ispirata alla filosofia **More Love**,
ancora più amore e qualità
per il proprio gatto.

*more
Love*



Tanti modi
18 *Referenze
esclusive*

LA QUALITÀ FATTA L

75% *Solo i migliori tagli*
Un elevatissimo con
di proteine animali p
la natura carnivora d
con il massimo del g

Ricette **semplici e n**
solo i migliori ingred
in **acqua di cottura**.

*Un pack on
che parla d*
In esclusiva per
una **lattina comp**
stampata per l
personalizzazion
sul punto ve

- tonno petto
- tonno con calamari pollo d
- tonno con sardine pollo con
- tonno con salmone pollo co
- tonno con gamberetti pollo
- tonno con pesce bianco pollo con t

di leccarsi i baffi.

12 Lattine 6 Green Cup

ATTINA

di carne o pesce.

tenuto
per soddisfare
del gatto
gusto.

naturali:
ingredienti

originale
chiaro

il petshop
completamente
a massima
e visibilità
vendita.

di pollo

con fegato

prosciutto

con tacchino

con tonno

nuova per gattini



tonno con salmone

tonno con gamberetti

tonno con capasanta

tonno con sogliola

pollo con formaggio

pollo con anatra

GREEN CUP PER I PIÙ GOLOSI

In salsa naturale, per deliziare i gatti con abbinamenti di gusto ricercati e ingredienti genuini.

Formato da **80** grammi per non sprecarne nemmeno uno.

Linguetta *easy opening* permette di aprire il prodotto con facilità e senza sporcarsi.

La speciale qualità dei materiali usati per la confezione garantisce una **conservazione ottimale** del prodotto.

Confezioni pensate per essere ancora più *distintive*, ancora più *belle* e ancora più *visibili* sul punto vendita. Ciascun gusto è evidenziato da un colore dedicato per rendere più identificabile il prodotto.

Presto disponibile solo
nei negozi specializzati.

NOVITÀ

Natural **TRAINER**[®]

*Palati delicati
o gatti esigenti?*

**Conquistali con
EXIGENT CAT!**



www.trainer.eu

Trainer Novafoods
f t p YouTube

Trainer® Natural amplia la sua gamma di alimenti con Exigent Cat. Le tre nuove ricette assecondano l'istinto del gatto a cambiare gusto e permettono di nutrirlo con amore, secondo natura... **perché Lui è un vero carnivoro dal palato assai raffinato!**



3M Scotchlite™
Reflective Material



Sicurezza e comfort
per il tuo cane

Distribuito in esclusiva da

Leopet
Leopet logo with paw prints.

I.G.C. srl
Via G. Matteotti, 879 - 51036 Larciano (PT) Italy
info@leopet.it | www.leopet.it |  LeopetIGC

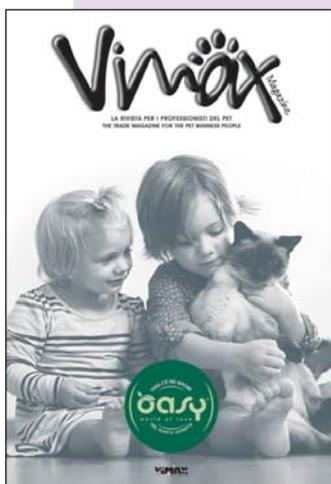
Ogni prodotto della gamma Truelove è studiato per fornire ai consumatori soluzioni innovative che migliorino la cura e il comfort del loro animale domestico.

Grazie ai materiali di alta qualità utilizzati, robusti e morbidi al contempo, e alla sua particolare struttura, il grado di tollerabilità dei prodotti Truelove è elevatissimo: sono facilmente regolabili, dotati di morbida imbottitura in neoprene, si adattano a differenti corporature e sono la soluzione ideale per i cani in crescita. Tutta la gamma è dotata di inserti riflettenti 3M Scotchlite, che rendono il prodotto maggiormente visibile in condizioni di scarsa illuminazione.

Per saperne di più visita il sito www.leopet.it

sommario

vimax magazine
anno VII
gennaio 2017



rubriche

- 3 editoriale
- 8 pet app
- 10 astrobau
- 14 notizie brevi
- 16 la voce di:
- 18 norme sotto la lente
- 22 inf@web
- 24 eroi a 4 zampe
- 30-32 mercati
- 72 bacheca
- 74 appuntamenti
- 75 contatti
- 80 inserzionisti

copertina

- 4 Più amore nel punto vendita (*Wonderfood*)

cani&gatti

- 35 Monoproteico, pluri-risultato (*Monge*)
- 36 Mi scappa! (*Rinaldo Franco*)
- 38 Ad azione terapeutica (*Zoodiaco*)
- 40 A prova di pelo (*Wonderfood*)
- 41 Piacere di un break... delizia di snack (*Bayer*)
- 42 Il gigante irlandese di *L. Quarta*
- 44 Sulla cresta dell'onda (*Iv San Bernard*)
- 46 Secondo natura (*Wonderfood*)
- 48 Problemi di intestino di *C. Papeschi e L. Sartini*
- 50 Il gigante americano di *L. Burani*

fiere, eventi&marketing

- 12 Un cuore che non trema (*Pets Fitness*)
- 20 New look di *A. Bellei*
- 26 CIPS 2016: riflettori puntati sugli acquari (*CIPS*)
- 28 Novità a tutto campo per PATS 2017 (*PATS*)

acquari&co.

- 64 Il redox: una sola misura, mille informazioni utili di *V. Zupo*
- 66 Sano, anzi... longevo come un pesce di *A. Mancini*
- 69 *Aglaonema*, dal fioraio... all'acquario di *A. Mancini*
- 70 Pronto intervento di *L. Di Tizio*

altri animali

- 52 Il petauro dello zucchero di *C. Papeschi e L. Sartini*
- 54 La rivoluzione delle fibre (*Fioretta Rag. Gianni*)
- 60 Il grande sonno di *C. Papeschi e L. Sartini*
- 62 La testuggine di Home di *M. Raldi*

uccelli

- 57 Spiccare il volo di *A. Tonelli*
- 58 Cosa si mangia oggi? di *G. Ravazzi*

editoriale



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

Aria di cambiamento

Mentre scrivo penso a quanti editoriali stanno prendendo forma in questo momento nel mondo. Tutti all'insegna del nuovo anno, delle aspettative, dei buoni propositi e, ammettiamolo, anche delle incognite che ogni 1° gennaio porta con sé.

Nemmeno questo mio editoriale sfugge al tradizionale “pensiero per il nuovo anno”. Lo ammetto. Lo scrivo, tuttavia, pensando a quanti “buoni propositi” abbiamo realizzato fino ad oggi.

Il primo proposito rispettato è stato quello dell’“innovarsi”. Molto più complesso del semplice concetto del rinnovo, innovare implica la necessità di uno scatto in avanti, di una crescita e di una grande spinta verso qualcosa di nuovo, moderno e rivoluzionario.

Come ci siamo riusciti? Semplice. Non abbiamo avuto paura del cambiamento: abbiamo aperto la nostra redazione a nuove collaborazioni che presto vedrete impegnate su queste pagine, abbiamo dato il via a nuove rubriche per accompagnare anche le vostre aziende e imprese nella sfida dell’innovazione. Abbiamo creato un nuovo sito, non limitandoci a una semplice versione restaurata di quello che avevamo. Abbiamo progettato un nuovo modo di presentarci nei social network e di incidere con efficacia nel web per tutto quello che riguarda il mondo del pet. Perché è questo mercato, per primo, che chiede di essere costantemente innovativi.

Il secondo proposito che ha preso forma è quello del “rispetto”: una parola spesso dimenticata nella nostra società e che noi di *Vimax Magazine* teniamo invece sempre a mente. Rispetto per il cliente che affida a noi la propria immagine, rispetto per gli amici a quattro zampe a cui dedichiamo davvero tanto impegno, rispetto per coloro che hanno reso grande questo settore. E quindi oltre al nostro impegno e affidabilità, abbiamo investito tantissimo nella formazione, perché questa redazione possa essere sempre in grado di dare il giusto valore e risalto a ogni nuovo prodotto o ricerca scientifica rivolto ai nostri amici di zampa, affinché ogni professionista del pet che legge questo magazine possa essere certo della competenza dell’autore. È il patto che stringiamo da sempre nei confronti dei nostri lettori e clienti.

Il terzo proposito rispettato è quello del “divertimento”. Questa è una redazione di colleghi che si prendono molto sul serio ma allo stesso tempo condividono tanti momenti allegri. È un ingrediente fondamentale per la riuscita di un buon lavoro di squadra: stare bene insieme aiuta ad amare il proprio lavoro e a svolgerlo sempre al meglio.

Ora dobbiamo dare il via ai nuovi progetti per questo 2017, perché, se è vero che quanto realizzato negli ultimi mesi dell’anno appena passato richiederà molto lavoro, è altrettanto vero che nessuno di noi ha intenzione di fermarsi qui.

Quali saranno le tantissime novità in arrivo? State con noi... avete 12 mesi di *Vimax Magazine* per scoprirlo!



PIÙ AMORE NEL PUNTO VENDITA

La nuovissima linea mette al primo posto la qualità del prodotto ben evidenziata dal suo packaging e punta sul rapporto di affetto tra proprietario e animale



Il "Mondo d'amore" Oasy in questi anni è diventato sempre più grande poiché gode della fiducia e dell'affetto che i proprietari di cani e gatti nutrono per questo giovane brand di successo. Oasy, infatti, è un marchio che si dedica con assoluta dedizione agli animali e ai loro proprietari che ogni giorno devono scegliere il meglio per il proprio amico a quattro zampe.

Ma come si traducono l'impegno e la passione di Oasy?

- Attraverso un amore profondo e sincero per gli animali, da parte di chi li ama e li rispetta davvero.
- Grazie alla conoscenza delle materie prime e del loro percorso per arrivare nelle ciotole dei nostri beniamini, sinonimo di qualità e sicurezza.
- Con la scelta di parlare al consumatore in modo chiaro e trasparente, ma anche amorevole e premuroso, attraverso tutti i canali. Per questo Oasy è disponibile in esclusiva per il pet shop dove il cliente può consultare personale esperto, professionale e capace di fornire consigli preziosi sull'alimentazione e su tanti altri aspetti legati alla cura degli animali da compagnia.



Forte di questo percorso, oggi Oasy presenta *More Love*, il nuovo punto di riferimento nel segmento degli alimenti naturali, che esprime ancora più amore e qualità nei confronti del gatto. Realizzata con materie prime idonee al consumo umano e ingredienti di primissima scelta, questa nuova linea pone al primo posto la qualità del prodotto messa in evidenza anche dal suo distintivo packaging.

cats

MORE LOVE IN SHOPS

Brand new line focuses on product quality, as reflected by its packaging, and on the bond of affection between pet and owner

Oasy "World of love" increased during the years, since the young and successful brand is trusted and loved by owners of cats and dogs. Oasy is dedicated to pets and owners, who want to choose the best for their pet every day.

Where does Oasy commitment come from?

- True love and respect for pets.
- Knowledge of raw ingredient as well as their process to become pet food guarantee quality and safety.
- The choice of addressing customers clearly, but also with love, through all channels. That is why Oasy is dedicated to specialized shops: customers can rely on skilled and professional people to provide them tips on nutrition and other aspects related to pet care.

Oasy presents *More Love*, the new point of reference in the segment of natural food, which expresses even more love and quality for cats. It features human-grade and first-quality raw ingredients: quality comes first, as reflected by the packaging.

More Love: cans

More Love is the range of canned moist food featuring a unique design, in line with Oasy distinguishing look: the bond of affection between pet and owner. *More Love* cans completely printed, to increase customization and visibility on shelf. Moreover, the product texture "in cooking broth" is clearly written on the can, besides its elevated quantity of meat and fish (claim "75%").





More Love: le lattine

More Love è una gamma di alimenti umidi in lattina con un design unico in linea con l’immagine altamente distintiva del marchio Oasy che evidenzia il rapporto di affetto tra proprietario e pet. Le lattine della linea More Love hanno la peculiare caratteristica di essere completamente stampate per la massima personalizzazione e visibilità a scaffale. Inoltre, per una maggiore trasparenza e chiarezza nei confronti del consumatore, presentano ben in evidenza la texture del prodotto “in acqua di cottura” oltre al suo alto contenuto di carne o pesce (attraverso il claim “75%”).

Ancora più qualità

Come già accennato la linea More Love contiene fino al 75% dei migliori tagli di carne o pesce (pollo e tonno) in combinazione con topping pregiati. L’elevatissimo contenuto di proteine animali soddisfa quindi la natura carnivora di ogni gatto e garantisce un’appetibilità straordinaria. Preparata con un metodo di cottura naturale al 100%, More Love non contiene coloranti, aromatizzanti e conservanti artificiali, non include soia né ogm ed è cruelty-free. Oasy, infine, garantisce la tracciabilità e la sostenibilità dei suoi alimenti grazie alle principali certificazioni di qualità a livello internazionale.

Sono dodici le ricette semplici e naturali tra le quali è possibile scegliere il pasto del proprio micio. Dodici gusti davvero unici, in formato da 70 g, che delizieranno anche il gatto dal palato più esigente: *Tonno, Tonno con Calamari, Tonno con Sardine, Tonno con Salmone, Tonno con Gamberetti, Tonno con Pesce Bianco, Petto di Pollo, Pollo con Fegato, Pollo con Prosciutto, Pollo con Tacchino, Pollo con Tonno e Pollo con Uova per Gattini.*

Green Cup: innovativa perché unica

Ma non finisce qui, perché oltre alla nuovissima linea di lattine, More Love offre anche una gamma di alimenti racchiusi in un packaging unico: la *Green Cup*, prima cup in Italia nel segmento naturale del pet food. Questa tipologia di confezione è già un trend nei mercati più importanti a livello globale ed è preferita dai consumatori poiché facile da aprire grazie alla linguetta easy-opening, mentre la speciale qualità dei materiali utilizzati garantisce un’ottimale conservazione del prodotto attraverso una tecnologia all’avanguardia e certificata. Inoltre la sua forma conica permette al prodotto di fuoriuscire completamente per un “impiatto” perfetto. Nel rispetto della filosofia Oasy, la confezione è interamente realizzata in plastica riciclabile per una maggiore tutela dell’ambiente.

Le *Green Cup* sono pensate per essere ancora più distintive, ancora più belle e visibili nel punto vendita e comunicano immediatamente un posizionamento superpremium della linea. Ogni gusto è evidenziato da un codice colore che rende immediatamente identificabile la variante di prodotto sullo scaffale. Infine, la texture “in salsa naturale” è ben in evidenza, a denotare un’etichetta trasparente e chiara.

Qualità golosa

Ma vediamo cosa racchiude questo pack così unico. La linea presenta alimenti in prelibata salsa naturale, contiene fino al 65% dei migliori tagli di carne o pesce e le materie impiegate sono idonee al consumo umano: tutto questo assicura un’appetibilità eccezionale per offrire al gatto un gusto incomparabile.

Anche le *Green Cup* non contengono coloranti, aromatizzanti e conservanti artificiali, sono senza soia né ogm e completamente cruelty-free. Oasy assicura la tracciabilità e la sostenibilità di questi alimenti con le principali certificazioni di qualità a livello internazionale.

Le sei prelibate ricette, proposte nel formato unico da 80 g, sono: *Pollo con Anatra, Pollo con Formaggio, Tonno con Sogliola, Tonno con Salmone, Tonno con Capasanta e Tonno con Gamberetti.*



La Community

La community di *Oasy* continua a crescere e conta ad oggi oltre 100.000 fan! Un traguardo davvero straordinario, che testimonia l'amore verso questo marchio e i suoi prodotti di altissima qualità. La community di *Oasy* è un luogo virtuale dove gli utenti condividono quotidianamente foto dei propri amici a quattro zampe, chiedono informazioni e consigli sui prodotti ed esprimono il loro affetto nei confronti di questo brand.

La pagina [Facebook.com/OasyItalia](https://www.facebook.com/OasyItalia) permette ai clienti del pet shop di rimanere sempre aggiornati sulle novità del mondo *Oasy*, ricevere informazioni utili e condividere foto, commenti o iniziative. Navigando nel sito www.oasy.com è possibile conoscere velocemente e in modo dettagliato tutti i prodotti che compongono le gamme *Oasy*, ricercare dove si trova il punto vendita più vicino, e tenersi aggiornati con tanti approfondimenti su salute e benessere di cani e gatti, novità ed eventi.

The Community

Oasy community is growing: it has reached over 100,000 fans! It is an extraordinary goal, which proves the love for the brand and its high-quality products. *Oasy* community is a virtual place where users daily share pictures of their pets, ask for product information, tips and express their love for the brand.

[Facebook.com/OasyItalia](https://www.facebook.com/OasyItalia) helps customers of specialized shops keep updated on *Oasy* news, receive useful information and share pictures, comments or initiatives. Browse www.oasy.com web site to learn about *Oasy* ranges, look for the nearest shop and read plenty of information on the well-being of cats and dogs, news and events.



E per il pet shop un'opportunità da leccarsi i baffi

Per il lancio della nuovissima linea naturale *More Love*, *Oasy* ha creato esclusivi materiali per il punto vendita con un visual immediato e accattivante. L'immagine dei materiali, ironica e impattante, rafforza il concetto di altissima qualità del prodotto dato dal contenuto di carne o pesce e lo rende vero protagonista, attirando lo sguardo del consumatore. Il display in cartonato facilita una chiara e semplice esposizione di tutte le referenze della gamma rendendole ben visibili, mentre i vassoi dedicati garantiscono un'ottimale esposizione delle *Green Cup*. (M.F.)



Increased quality

More Love products contain up to 75% of the best cuts of meat and fish (chicken and tuna), combined with fine toppings. Elevated percentages of animal proteins comply with cats' carnivorous nature and ensure extraordinary palatability. *More Love* products are 100% naturally coke and do not contain artificial colouring, flavouring and preserving agents. Moreover, they do not contain soy and GMOs and they are cruelty-free. *Oasy* guarantees the traceability and sustainability of its products, thanks to the main International quality certifications.

There are 12 natural recipes, in 70g cans, with 12 unique flavours. They are dedicated to demanding cats as well: *Tuna, Tuna with Squid, Tuna with Sardine, Tuna with Salmon, Tuna with Shrimps, Tuna with White Fish, Chicken Breast, Chicken with Liver, Chicken with ham, Chicken with Turkey, Chicken with Tuna, Chicken with Eggs for kittens.*

Green Cup: innovative and unique

Besides the brand new line of cans, *More Love* also features a range of food in unique packaging: *Green Cup* is the first Italian cup in the segment of natural pet food. This type of packaging is already trendy on worldwide main markets: customers love it because it is easy to open (easy opening tab). The quality of materials used ensures an excellent product preservation, thanks to certified and modern technology. Moreover, its conic shape allows the food to flow out completely, for the perfect dishing out. Following *Oasy* philosophy, the package is made of recyclable plastic. *Green Cup* is even more distinguishing and beautiful in shops: it conveys the super premium features of the range. Each flavour features a different colour to be easily spotted on shelf. The texture "in natural broth" is visible for a clear and transparent label.

Delicious quality

What is inside such a unique packaging? The line includes food in delicious natural sauce, with up to 65% of the best cuts of meat and fish. Human-grade raw ingredients are used. These features ensure unique palatability and unrivalled flavour. *Green Cup* products are also free from artificial colouring, flavouring and preserving agents, as well as free from GMOs and cruelty free. *Oasy* guarantees the traceability and sustainability of its products, thanks to the main International quality certifications.

Here are the six delicious recipes: *Tuna with Salmon, Tuna with Shrimps, Tuna with Scallop, Tuna with Sole, Chicken with Cheese, Chicken with Duck* in unique 80g cup.

Juicy chance for specialized shops

For the launch of brand new *More Love* natural line, *Oasy* developed exclusive materials for specialized shops, with an effective and captivating look. The graphics underlines the elevated quality of the products, thanks to fish and meat, and draws the attention of customers. Cardboard display increases the visibility of the range, while trays are perfect for *Green Cup*.



For Pets

for

BIRDS
DOGS
RODENTS
CATS
REPTILES
FISH

11.5 → 14.5 /2017

BOLOGNAFIERE

17° SALONE INTERNAZIONALE
DEI PRODOTTI E DELLE ATTREZZATURE
PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

zoomark.it
bolognafiere.it
info@zoomark.it



ZOOMARK 2017

INTERNATIONAL

Un evento di:



Certified Trade Fair:



Segreteria Commerciale e Operativa:



www.zoomark.it



PROMOPET SRL - SEGRETERIA COMMERCIALE E OPERATIVA
VIA AZALEE, 11 - 20147 MILANO (ITALY) | T. +39 024691254 - F. +39 02436763

pet app

CIAO-MIAO

Un'app che "gioca" a tradurre le parole in... gattese

"Basta che ci guardiamo negli occhi... e mi capisce al volo". Quante volte avete sentito il proprietario di un cane pronunciare questa frase? Il proprietario di un gatto può dire lo stesso? Si sa, il felino è amorevole e giocherellone, in alcuni casi finge splendidamente che siate voi il padrone, ma in quanto a "dialogo" è indubbio che la conversazione si sviluppi meglio col rumore delle crocchette piuttosto che con la voce dell'amico umano.

A correre in aiuto è la simpatica app "Traduttore Ciao-Miao", disponibile sia per iOS che per sistemi Android e progettata per smartphone e tablet. Si tratta di un gioco da condividere col proprio quattrozampe felino che potrebbe aiutare a sviluppare qualche nuovo sistema di comunicazione. I creatori di questa app hanno giustamente segnalato che se il gatto si mostra indispettito meglio smettere... visto che "Ciao-Miao" è ideata per far divertire allo stesso modo bipedi e quattrozampe. Ma come funziona? Semplice... ad ogni tasto che compare sul display corrisponde la figura di un gatto che gioca, o che è arrabbiato, coccolone o spaventato. Basterà toccare una di queste figure per trasformare la sensazione che si vuole comunicare all'animale in un "miao" ben preciso. È possibile addirittura registrare la propria voce che verrà poi tradotta in "gattese". Ogni miagolio può esprimersi con diverse tonalità; Baffo, Miu-Miu e Fiocco sono i gatti attori che hanno prestato il loro miao alla app.

Per attirare l'attenzione del felino sono state studiate differenti sonorità accattivanti, come il cinguettio degli uccellini o il verso di altri animali, compreso il classico topolino.

Non è detto che l'applicazione riesca sempre a tradurre ogni vostro comando o richiesta, ma sarà sicuramente un piacevole diversivo per giocare con l'amico gatto.

L'importante è ricordare che in casi estremi... basta scuotere la scatola dei croccantini!



DaDo

because we care.

Naturalmente.

La gamma DADO Cane si arricchisce, nuovo alimento umido, monoproteico ideale per soddisfare le loro necessità e preparato con ingredienti di altissima qualità.



Disponibile nei formati:
150 e 400 gr

NOVITÀ



Disponibile nel formato da 85 gr

DADO Bocconcini in salsa

La gamma DADO Gatto si arricchisce, un nuovo alimento pensato per soddisfare le sue esigenze e preparato con ingredienti di altissima qualità.



Valpet srl - via Marconi 4/2
40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it
E mail: servizio.clienti@valpet.it



astrobau



di Federica Farini

in collaborazione con RadioBau & Co.



ASTROBAU VI ACCOGLIE INSIEME A FEDERICA FARINI TRA LE STELLE DEL 2017: COSA RISERVA L'OROSCOPO DEL NUOVO ANNO AI VOSTRI ANIMALI DOMESTICI?

I disegni astrali del 2017 sono generosi, altruisti, pieni di grinta. Con Giove in Bilancia a lottare fino al 10 ottobre contro i numerosi pianeti in Ariete (Urano e Marte nei primi mesi freddi, Venere e Mercurio in primavera), e gli stessi in lotta con Plutone, l'intero zodiaco formato "quattrozampe" verrà letteralmente travolto da energia, voglia di perlustrare, scoprire e apprendere. Ma attenzione: sforzi e coraggio per i più imprudenti possono trasformarsi in pericolo! Le stelle ricordano a bipedi e quadrupedi che per arrivare alla felicità a volte bisogna sì, rischiare, ma sempre guidati da buonsenso e saggezza accompagnati da una buona dose di leggerezza, fantasia e affetto (Saturno in Sagittario versus Nettuno in Pesci). Insomma... nel 2017 se ne vedranno delle belle, dal parco... al lettone. E a voi, cosa suggeriscono le stelle?

I SEGNI ZODIACALI "FORMATO ANIMALE" CHE SECONDO LE STELLE SARANNO AL TOP NEL 2017



Sagittario. Parola d'ordine del 2017: cuore. Nel 2017 i quadrupedi Sagittario vedranno numerose energie celesti premiare il loro impegno, ma anche la devozione e l'affetto incondizionato che sono rimasti al massimo nonostante i momenti più duri. Qualche acciaccio fisico? Solo un ricordo, con Giove in Bilancia e Saturno in Sagittario che sosterranno il clima equilibrato in casa e in famiglia. Le novità arriveranno a corrente alternata per l'intero anno, con Urano, Marte, Mercurio e Venere in Ariete, a bomba in primavera: il motto sarà solo uno, "dammi tre parole, sole, cuore e amore!". Un po' di pessimismo e qualche mal di pancia faranno capolino tra luglio e agosto, con i pianeti ostici in passaggio in Vergine a scornare con Nettuno in Pesci. Anno leggero e dedicato ai sentimenti! Siete o no i quattrozampe più filantropi dello zodiaco?



Scorpione. Parola d'ordine del 2017: grinta. Nel 2017 i pet Scorpione sperimenteranno tutto tranne la noia. Per la fortuna della famiglia a due zampe sarà come avere in casa un potente talismano pronto a proteggere tutto e tutti. L'apertura all'ambiente esterno sarà totale e inarrestabile, un po' come le gite al parco, le corse sfrenate in montagna o in campagna, meglio se aperta e sconfinata. Come animali della Tundra, i nati sotto il segno dello Scorpione potranno godere di un fiuto infallibile che guiderà qualsiasi razza e specie alla conquista del mondo. Dal 10 ottobre Giove nel segno dello Scorpione coronerà successi e riconoscimenti. Sarà possibile vincere corsi e concorsi di bellezza, grazie a una forma smagliante. Solo a maggio le stelle suggeriscono di tenere a freno la baldanza. Amore peloso formato cuccia family da settembre in poi.



Leone. Parola d'ordine del 2017: consolidamento. Un anno importante il 2017 per gli animali nati sotto il segno del Leone: avete lavorato sodo e continuerete a farlo, sospinti da un favoloso aspetto di Urano, Saturno, Giove, che come magici talismani vi aiuteranno a rendere possibile tutto ciò che desiderate senza grandi sforzi. Giove nella vostra terza casa sosterrà empatia, comunicazione e pubbliche relazioni per chi vive in famiglia e per chi svolge un compito di apprendimento o un lavoro, gatti, cani e cavalli in prima linea, sempre pronti al fianco dell'amico umano con devozione e coraggio. Affetto e amore saranno tasselli importanti nel 2017, tanto che dall'autunno in poi, con Giove in Scorpione, la situazione in famiglia potrebbe farsi caotica e richiedere molte energie: confusione, cambi di dimora, modifica delle vostre abitudini? Calmate la vostra irrequietezza e fermatevi a godere delle piccole cose insieme a mamma e papà a bipedi... a volte è proprio nel normale tran-tran quotidiano che si nasconde la felicità!

I SEGNI CHE SARANNO FELICI NEL 2017: TENETE A BADA L'IMPULSO... SÌ ALLA CALMA



Ariete. Parola d'ordine del 2017: fiorire. Il successo degli animali Ariete nel nuovo anno sarà particolarmente legato alla volontà della famiglia a due zampe di promuovere le loro capacità, soprattutto se i pelosi del cuore sono impegnati in corsi e discipline. Marte nei mesi freddi, Venere da febbraio a giugno, Urano, Mercurio alle porte dell'estate... tutti a darsi appuntamento per una festa celestiale nel segno dell'Ariete, renderanno la prima parte dell'anno calda come un'isola tropicale. Il motto sarà: sbocciare lentamente come fiori che diventano frutti e non bruciare in fretta come fiammiferi. Fiori d'arancio tra febbraio e giugno: l'amore sarà il vostro sedativo! Saranno all'ordine del giorno traslochi, viaggi e relazioni ma Giove fino a ottobre e Plutone ostico cercheranno di interferire mettendo dei paletti. Chiedete a mamma e papà di essere pazienti con voi, che saprete ricompensarli con un temperamento da veri eroi dal 10 ottobre in poi, quando Giove si sposta dal fermo e voi potrete davvero volare... come gabbiani, api o pipistrelli? Meritato e "pisoloso" riposo a fine anno, magari sul vostro letto preferito.



Bilancia. Parola d'ordine del 2017: sicurezza. Per i quattrozampe nati sotto il segno della Bilancia la prima parte dell'anno sarà da veri Robin Hood: nelle vesti del più nobile dei ladri, sarete sfrontati nel pretendere ciò che vi spetta, compresi i bocconi di cibo avanzati dalla tavola degli umani? Giove nel vostro segno fino al 10 ottobre, sorretto da Saturno in Sagittario, ma osteggiato dai numerosi pianeti che tra marzo e aprile saranno in opposizione, altro non farà se non rendere impulsive le reazioni in casa e fuori, tra voi e gli altri amici a più zampe. Meno male che dovevate essere il segno più altruista dello zodiaco! Lotte per appropriarsi di letti e oggetti, qualche dispettuccio di pipì e pupù per casa, giusto per far capire chi comanda. Ribellione, a causa di Urano e Plutone sempre dissonanti: per non fare la fine della gatta che andava al lardo lasciandoci lo zampino, le stelle suggeriscono di chiedere a mamma e papà di inventare nuovi giochi interattivi e di gruppo, ma anche di portarvi in gita o distrarvi, tutto pur di incanalare le vostre incontenibili energie!



Acquario. Parola d'ordine del 2017: strategia. 2017 interessante per i pelosi nati sotto il segno dell'Acquario. Quasi tutti i pianeti giocheranno in assetto favorevole nella prima parte dell'anno, tiepida e rassicurante con Marte, Saturno e Urano bendisposti. Vivrete in armonia con il prossimo e con la vostra energia più creativa all'insegna dell'entusiasmo ma anche del buonsenso, forte dei dazi già pagati negli anni precedenti. Marzo e aprile vedranno amore ed energia ai massimi livelli con i pianeti in Ariete, che vi renderanno campioni di salto e discipline sportive: tuffi, planate e contorsioni non avranno più segreti! Sarete sul podio e il mondo vi

noterà. Duri ma non ruvidi, tenaci ma non consumati; fino al 10 ottobre Giove nel segno amico della Bilancia dalla nona casa sostiene viaggi, incontri e avventure: Venere e Marte vulcanici non lasceranno single nemmeno le zampette di Acquario più solitarie del pianeta. Dal 10 ottobre in poi, con Giove, Marte e Venere imbronciati in Scorpione, mettete a riposo i vostri animali Acquario, poiché qualche alzata di cresta potrebbe costare loro cara. Meglio prendere fiato per essere sempre campioni!

I SEGNI CHE VIVRANNO UN PO' IN AGITAZIONE... DOVETE SEGUIRE CONSIGLI SPECIFICI



Pesci. Parola d'ordine del 2017: soluzioni. Per i pet Pesci il 2017 si presenta al gusto di pappa preferita: non sarà un'abbuffata completa, ma il suo sapore vi lascerà piacevolmente appagati, con Nettuno sempre nel vostro segno a rendervi romanticoni, ormai avvezzi a fronteggiare Saturno esigente in Sagittario, ostile nella decima casa: i cambiamenti non vi dovranno più spaventare, un po' forgiati e un po' aiutati nell'umore e nell'energia dai passaggi di Marte tra il vostro segno e quello dello Scorpione, le occasioni di lasciare situazioni scomode non mancheranno. La maturità che la vostra famiglia bipede esige è fondamentale, pena punizioni se non agirete con volontà, coraggio e responsabilità. Dovrete scegliere ciò che è giusto per voi e non ciò che è più comodo o facile. Sarà dal 10 ottobre in poi che Giove dall'amico Scorpione vi darà successo, armonia e buonumore. Magici i mesi tra ottobre e dicembre, quando anche Venere sarà complice di Mercurio: amore peloso? Colpo di coda a fine anno con Mercurio in Sagittario a dare noia alla vostra pace; ma dal 21 dicembre sarete liberi, con Saturno in uscita e in ingresso in Capricorno, di festeggiare il guerriero giunto alla fine della sua battaglia.



Gemelli. Parola d'ordine del 2017: cambiare. Se è vero che ancora per tutto il 2017 Saturno rimarrà contro nel segno del Sagittario, andando a creare qualche fatica a ossa e articolazioni, a mettere zizzania nel clima familiare e a richiedere impegno a chi tra i pet Gemelli ha un compito lavorativo, come molti cani, è anche vero che da uno a dieci mettere in riga un animale di questo segno richiede spesso molta fatica. Restano i pianeti amici Giove in Bilancia, in transito nella quinta casa, amore e cucciolate, e l'inarrestabile Urano in Ariete, nel campo degli amici, a rallegrare il clima affettivo. In primavera grazie ai pianeti amici dall'Ariete (Venere e Mercurio) sarà probabile traslocare, cambiare casa o città, trovare nuovi affetti sempre insieme ai vostri genitori a due zampe. In autunno combinerete qualche guaio, con il passaggio di Marte opposto, attenzione alle vostre zampette e allo stress da trottole ammatitte!



Vergine. Parola d'ordine del 2017: dinamismo. Saturno prosegue con la sua inesauribile lista di impegni, responsabilità famigliari, mettendo gli animali Vergine in mezzo a questioni pratiche da sbrogliare, in un via vai di pazzi riuniti in casa all'ora di cena. Nettuno in disarmonia può provocare uno stato di malinconia e malessere: Fido con le orecchie basse? Micia inappetente? Pesci in nostalgia canaglia? I colpi di testa non sono da voi, ma nei mesi freddi potreste perderla, scappando fuori dai soliti canoni, che vedranno mamma e papà a due zampe correre a rimediare a cuccioli figli sparsi per il vicinato. Produttivi e bellissimi tra agosto e settembre, con Mercurio nel vostro segno in trigono a Plutone: le ricompense arriveranno, grazie al vostro infallibile fiuto e brillante intuito mercuriale, dal 10 di ottobre con Giove in Scorpione a farvi uscire dal guscio (terza casa). Sì a conoscenze, vita più mondana dal parco in città, alla campagna... un incontro d'amore peloso importante in autunno, una coniglietta, una cavia, una micia o un cane vicini di casa? Dal 21 dicembre, con Saturno a favore, torna una zampettante melodia!

I SEGNI CHE NON SARANNO TRA I PIÙ FORTUNATI DELLO ZODIACO... POTRETE RISALIRE GRAZIE ALL'AFFETTO A PIÙ ZAMPE



Toro. Parola d'ordine del 2017: protezione. Prima parte del 2017 favorevole al mantenimento di tutto ciò che i pelosi Toro hanno ottenuto nel 2016, tra un sostegno di Plutone in Capricorno e un piacevole cullarsi tra i sogni di Nettuno in Pesci; fino all'inizio dell'autunno con Giove in sesto campo dalla Bilancia, il vostro quotidiano sarà più calmo e pacifico che mai, come piace a voi. Letto, divano... o sdraiati in giardino? Vi manca solo la pappa extra e un raggio di sole, e con i vostri bipedi accanto sarete gli animali più felici della terra. Dal 10 ottobre sempre Giove si opporrà dopo 12 anni dal segno dello Scorpione, insieme a Venere e Mercurio: di colpo confusione in casa, contrattempi e mal di pancia, impegno per i vostri genitori a due zampe che dovranno armarsi di pazienza perché potreste partire in quinta più selvatici che mai: che fine faranno morbidi cuscini e tende nuove? Per fortuna da fine dicembre Saturno torna in Capricorno e la pace regna da nuovo, la salute fiorisce e voi tornerete delle rocce.



Cancro. Parola d'ordine del 2017: piano B. 2017 diviso a metà per i quadrupedi nati sotto il segno del Cancro. Nella prima parte dovrete arginare Giove in Bilancia, Plutone contro e Urano guerriero, che peseranno sul clima familiare (quarta casa) con problemi e conflitti tra le mura domestiche, seguite da desiderio di fuga-evasione soprattutto in primavera, con la ribellione ai massimi livelli. Che caratterini! Ma non eravate dei teneroni? Anche la salute potrebbe giocare scherzi a causa di affaticamento e stress. Dieta sana e passeggiate fuori porta, carezze e coccole per il vostro benessere! Passata la tempesta, il sereno torna dal 10 ottobre in poi, quando Giove entra nel segno amico dello Scorpione, in quinta casa, quella dell'eros, a braccetto con Venere, sempre nello Scorpione, che supportati dal felice Nettuno in Pesci, vi aiuteranno a ritrovare la serenità e l'amore peloso. Saturno entra in opposizione a fine anno, mettendovi sull'attenti per possibili altri cambiamenti e fatiche, ma, giunti a questo punto, avrete di certo pronto il piano B!



Capricorno. Parola d'ordine del 2017: disponibilità. Per i quadrupedi sotto il segno del Capricorno il 2017 si annuncia ricco di impegni e assestamenti... nessuna sosta. A sollecitarvi Urano in Ariete, Giove in Bilancia, Plutone in Capricorno: il quotidiano diventa imprevedibile e inaspettato, gioco forza di vari pianeti retrogradi che vi coinvolgeranno in pressanti cambiamenti e dove il focolare assomiglierà a un albergo senza orari né regole. Gli impegni fuori dalle mura domestiche saranno incessanti, Giove nervoso andrà tenuto sotto controllo per non appesantire il sistema digestivo dei vostri animali Capricorno, resistenti sì, ma poco amanti del dinamismo e della velocità, specialmente nei mesi di marzo, aprile, giugno, luglio e novembre-dicembre, quando anche Marte ci metterà la sua spinta pressante. Tra settembre e ottobre, per mano di Mercurio amico, ma soprattutto di Giove in Scorpione e nell'undicesima casa, la morsa della tensione allenterà a favore di una rinata apertura ai contatti umani, fino a farsi affetto giocoso, con Nettuno e Venere che sapranno portare amicizia e riconoscimenti. Fine anno da star con Saturno nel vostro segno. Vince chi si adatta!

UN CUORE CHE NON TREMA

L'iniziativa di solidarietà pro terremotati a cui tutti i professionisti del pet sono invitati a partecipare

Sono 122 i comuni marchigiani coinvolti dal sisma che ha colpito il Centro Italia, 288 le zone rosse a rischio nuovi crolli, 63 i municipi dissestati. Le attività produttive dichiarate inagibili raggiungono quota 1.000, di cui 917 nel maceratese, 37 nel fermano, 42 nell'ascolano e 4 nell'anconetano. Le stalle inagibili si attestano a 212, le persone assistite sono, ad oggi, 24.831 di cui 6.670 in loco (palestre, capannoni, palazzetti), 10.217 in autonoma sistemazione e 7.944 in albergo.



Immagini degli effetti del terremoto agosto-ottobre 2016 nel Centro Italia
Effects of 2016 August-October earthquake in Centre Italy



Pets Fitness

il benessere del tuo cane e del tuo gatto è la nostra missione

PETS FITNESS
tel. e fax 0712868013
www.petsfitness.com,
info@petsfitness.com



companies & initiatives

UNSHAKABLE HEART

Solidarity initiative dedicated to earthquake victims: all pet business people are invited to join it

122 Marche municipalities were affected by the earthquake in Centre Italy, which also caused 288 red zones (risk of further collapse) and 63 unbalanced town halls. Unusable business sites amount to 1,000: 917 in Macerata province, 37 in Fermo, 42 in Ascoli and 4 in Ancona. Unusable barns amount to 212, earthquake victims currently supported are 24,831: 6,670 on site (in sheds, gyms or other buildings), 10,217 in private houses and 7,944 in hotels.

These are the growing figures resulting from 30th October earthquake. Pets Fitness, the young Marche pet company owned by Magistrelli Franco, decided to take action against such tragedy. "Lend a hand to Marches earthquake victims" is the name of the initiative promoted by Pets Fitness: the company will donate 0.50 € for every product sold to customers of specialized shops, dealers and franchises.

The project is shared with Regione Marche and Marche Civil Defence: the secretariat of Marche President formally thanked the company for their support.

All products on sale from 1 January to 30 April 2017 will feature a "0.50 € Pro Marche earthquake victims" label. Moreover, each shop will receive a poster explaining the initiative. The products joining the "Pro Marche earthquake victims" project, distributed in Italy by Pets Fitness, belong to the following brands: *Grizzly* (*Grizzly Salmon Oil*, supplement for cats and dogs), *TropiClean* (oral and skin hygiene for cats and dogs), *Tasty Bone* and *Nylabone* (chewing toys for dogs), *Rosewood* (dog toys featuring Biosafe™), *TiMordo* (interactive toys for dogs).

"We are aware that small pet businesses in Marche region were badly affected by the earthquake: relevant damages to buildings compromised their business. Thanks to our solidarity initiative," explains Franco Magistrelli, company's owner, "Pets Fitness aims at supporting and helping Marche's earthquake victims. We will bear all costs. We ask our customers to spread the initiative to final customers as much as they can".

Sono questi i numeri, in costante aggiornamento, che "misurano" i gravi danni provocati dal terremoto del 30 ottobre scorso.

Pets Fitness, di Magistrelli Franco, giovane azienda marchigiana del settore pet, non poteva rimanere indifferente alla tragedia che si è abbattuta anche

sulla sua regione. "Dai una mano alle popolazioni terremotate delle Marche" è il nome dell'iniziativa che vede l'azienda Pets Fitness impegnata nella donazione di euro 0,50 per ogni prodotto venduto ai clienti di petshop, grossisti e catene di negozi.

Il progetto è stato condiviso con la Regione Marche e la Protezione Civile delle Marche, che ha inviato all'azienda un ringraziamento formale da parte della segreteria del Presidente della Regione.

Il totale dell'importo ricavato verrà consegnato in modo simbolico (in seguito con bonifico) a un funzionario della Regione Marche in occasione di Zoomark International 2017 presso lo stand Pets Fitness.

Dall'1 gennaio al 30 aprile 2017 tutta la merce che arriverà sugli scaffali di petshop, grossisti e catene, sarà contraddistinta dalla dicitura "€ 0,50 Pro terremotati Marche", inoltre a ciascun punto vendita verrà distribuito un poster con tutti i dettagli dell'iniziativa. I prodotti coinvolti nel progetto "Pro terremotati Marche" distribuiti in Italia da Pets Fitness, sono contraddistinti dai seguenti marchi: *Grizzly* (*Grizzly Salmon Oil*, integratore per cani e gatti), *TropiClean* (igiene orale e della cute del cane e del gatto), *Tasty Bone* e *Nylabone* (giochi masticatori per cane), *Rosewood* (giochi per cane con Biosafe™), *TiMordo* (giochi interattivi per cane).

"Siamo a conoscenza che anche alcune piccole realtà commerciali del settore pet delle zone terremotate delle Marche hanno subito seri danni alle infrastrutture, compromettendo l'attività stessa. Con questo progetto solidale noi di Pets Fitness" spiega Franco Magistrelli, titolare dell'azienda "vogliamo sostenere e aiutare le popolazioni terremotate delle Marche e lo faremo completamente a nostro carico. Ai nostri clienti chiediamo solo la massima diffusione dell'iniziativa nei confronti del consumatore finale". (E.P.)



Grizzly Salmon Oil
integratore per cani e gatti

TERREMOTO MARCHE 2016



igiene orale e della cute
del cane e del gatto

Dal 1 gennaio al 30 aprile 2017,



Pets Fitness

azienda marchigiana del settore pet,

devolve € 0,50
alla raccolta fondi pro terremotati
della Regione Marche
per ogni articolo dei marchi



giochi masticatori per cane

Grizzly, Tropiclean
Tasty Bone, Nylabone,
Rosewood, TiMordo,



giochi masticatori per cane

acquistato nel tuo petshop di fiducia!

Dai una mano alle popolazioni terremotate delle Marche

Si ringrazia



LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

per il supporto a questo progetto

Rosewood

It's a pet thing!

giochi per cane con BioSafe™

TIMORDO

giochi interattivi per cane

L'iniziativa è in collaborazione
con la Regione Marche e la Protezione Civile delle Marche.
Per ulteriori dettagli www.petsfitness.com

notizie brevi



AMICI CUCCIOLIOTTI CON GLI SCALATORI DI ORIZZONTI
È in tutte le edicole *Amici Cuccioliotti* 2017, la collezione delle "figurine che salvano gli animali" che sono diventate un fenomeno editoriale e di costume coinvolgendo milioni di bambini, genitori e appassionati di natura e animali. Quest'anno l'uscita è accompagnata da una grandissima sorpresa: insieme all'album tutti i collezionisti troveranno in regalo anche il disco "Scalatori di orizzonti" con il famoso Inno degli Amici Cuccioliotti e undici brani inediti che raccontano le avventure e i caratteri dei personaggi Nasoni che popolano Nasopoli il magico mondo di *Amici Cuccioliotti*. Tutti i brani sono scritti dal "cantaviatore" Enrico Giaretta, compositore e pilota, a eccezione di Black Rhino che vede la

straordinaria partecipazione di Paolo Conte che ha accettato di donare la sua canzone in esclusiva al progetto solidale *Amici Cuccioliotti*, con l'obiettivo di sensibilizzare i bambini ad amare gli animali. Info: www.enpa.it



LA BANCA EUROPEA PER LA RICOSTRUZIONE E LO SVILUPPO INVESTE NEL PROGETTO FARMINA

I risultati economici e le crescenti quote di mercato che *Farmina* ha acquisito in più di 60 Paesi del mondo hanno spinto la Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo (EBRD) a investire nel progetto di espansione produttiva proposto da *Farmina*. L'azienda nel 2017 ha infatti messo a bilancio un investimento di circa 14,5 milioni di euro (di cui la metà finanziati dalla EBRD) per il potenziamento della produzione del secco e la costruzione - ex-novo - dello stabilimento per la produzione di prodotti umidi, un segmento nuovo e molto promettente per *Farmina* che, dunque, nel 2017 rilancerà l'attività affiancata da un partner importante.

"Siamo molto felici che in questo fondamentale passaggio EBRD sia al nostro fianco. Consideriamo questa partnership come un autorevole riconoscimento del lavoro svolto e concreta testimonianza della solidità del progetto di sviluppo *Farmina*", ha dichiarato il dott. Angelo Russo, Ceo *Farmina* Pet Foods. Info: www.farina.it, info@farmina.com

UNITI NEL SEGNO DELLA CRESCITA

Nel mercato del pet spagnolo è in arrivo un nuovo evento. Propet e Iberzoo si sono fuse per creare un salone leader, organizzato da IFEMA. La prima edizione della fiera risultato di questa fusione, che è stata chiamata *Iberzoo+Propet*, si terrà presso IFEMA dal 16 al 18 marzo 2017, e potrà contare sulla partecipazione attiva di tutte le associazioni di categoria. Perché questa decisione? Le due fiere si sono unite per soddisfare una domanda storica: quella di riunire in un unico evento annuale tutti gli attori coinvolti nel settore, come produttori, distributori, importatori, rivenditori specializzati, veterinari, addestratori di animali, toelettatori, e tutte le piccole e grandi aziende che lavorano nel settore pet in Spagna, Portogallo e nei principali mercati esteri vicini. *Iberzoo+Propet* ospiterà più di 200 espositori diretti e si attendono circa 17.000 visitatori professionisti provenienti da 30 Paesi. Info: www.ifema.es/propet_01/



NUOVO INIZIO PER FLAMINGO PET PRODUCTS

Il Laroy Group e Erwin Van Tendeloo hanno raggiunto un accordo per un nuovo inizio, dopo l'insolvenza di Karlie Flamingo S.A. Erwin Van Tendeloo, figlio del fondatore René Van Tendeloo, e il Laroy Group investiranno insieme nella Flamingo Pet Products S.A., per riportare Flamingo alla sua gloria originale.

Grazie a un promettente piano di crescita e di sviluppo, entrambi gli investitori ritengono di poter mettere la parola fine all'instabilità e incertezza degli anni precedenti. Questa nuova sfida gode del sostegno del Laroy Group, gruppo di successo ormai consolidato, e dell'ex Flamingo, secondo la convinzione che il settore degli accessori pet abbia abbastanza potenziale da poter prevedere un periodo di forte crescita nei prossimi anni. Flamingo Pet Products S.A. diventerà un'azienda indipendente all'interno del Laroy Group, con gestione operativa a Geel, Belgio. E con questa strategia in mente, per Laroy Group era importante chiedere all'ex proprietario, Erwin Van Tendeloo, di partecipare all'operazione.

Il direttore operativo di Laroy Group, Guy Toremans, diventerà CEO della nuova azienda, supportato da Erwin Van Tendeloo. Con una chiara visione della strategia aziendale per i prossimi anni, entrambi abbracciano i valori chiave: servizio, conoscenza del prodotto e customers care.

La nuova Flamingo Pet Products S.A. darà lavoro a oltre 70 persone, molte delle quali sono lavoratori esperti e competenti. Info: www.karlie-flamingo.com

QUATTRO CITTÀ PER QUATTRO TAPPE DI QUATTROZAMPEINFIERA

Per tutti gli amanti degli animali torna per il quinto anno consecutivo la "due giorni pet friendly" più famosa d'Italia, *QuattroZampeinFiera*.

Un format vincente che quest'anno sarà ancora più ricco. Il 2017 si presenta al pubblico con ben quattro tappe: Padova, Milano, Napoli e, novità, Roma che ospiterà la prima alla Fiera di Roma il 18 e 19 marzo. Sarà possibile cimentarsi gratuitamente con i propri cani in tante attività sportive a misura di quattrozampe: DiscDog, AquaDog, CaniCross, DogScootering, DogDance, DogAgility, Retrieving, Junior Handling, RallyObedience, SheepDog.

Chi non ha ancora le idee chiare su quale amico scegliere e accogliere nella propria casa, potrà interfacciarsi con gli allevatori di cani e gatti o strutture ricettive che ospitano cani da adottare.

Infine sul Carpet Show si potrà assistere o partecipare in prima persona agli innumerevoli spettacoli e attività organizzate ad hoc. Tanti i prodotti da acquistare direttamente dalle aziende più rinomate del settore pet: accessori, prodotti per la salute, integratori, servizi innovativi e di tendenza. Le altre tre tappe sono Milano, 10 e 11 giugno, Napoli, 23 e 24 settembre e Padova, 18 e 19 novembre. Info: www.quattrozampeinfiera.it



365 GIORNI DI AMORE, SIMPATIA E BENEFICENZA

Per il ventesimo anno torna il calendario più amato da chi ama gli animali, il famoso *Calendario di Paco*, che vede in posa, oltre a Paco, tanti cani e gatti che mettono bellezza e simpatia al servizio di una nobile causa: aiutare cagnolini e mici senza famiglia, ai quali è destinato il ricavato di questo bellissimo calendario. Diventato un "oggetto di culto", si presenta nel pratico formato da parete 15x49 cm oppure nella versione da scrivania. Un bellissimo e utile regalo per chi ama gli animali, da fare a una persona cara o a sé stessi, per iniziare l'anno con un generoso gesto d'amore verso tutti gli amici a quattro zampe.

Info: www.amicidipaco.it, paco@amicidipaco.it, tel. 0309900732



IL CALENDARIO DI PACO

Una simpata piena d'amore per un anno di felicità a tutti gli 'amici di Paco'



2017



MASTER SHOW

PROFESSIONAL
GROOMING
by Paola Acco

**28-29
GENNAIO
2017**

**PALACONGRESSI
BELLARIA IGEA MARINA
(RIMINI)**

10
ANNIVERSARIO

*Vi aspettiamo
per il Decennale
festeggiando assieme!*

6
*manifestazioni
in 1*

**1 FIERA
2 COMPETIZIONI
3 SEMINARI
4 DIMOSTRAZIONI
5 EVENTI**

LA NOVITÀ DEL 2017!
6

IMPORTANTE
LE ISCRIZIONI DOVRANNO PERVENIRE
SOLAMENTE REGISTRANDOSI ONLINE
AL SITO WWW.MASTERSHOW.IT
(Chiusura iscrizioni il 10.01.2017)

www.mastershow.it

toelettatura

la voce di: Paolo Cappiello

Paolo Cappiello
amicidisempre.ap@libero.it



Ho cominciato a lavorare come autodidatta nel mio piccolo petshop "Amici di sempre" ad Altamura, in provincia di Bari, accorgendomi ben presto che il miglior modo di soddisfare me stesso e la mia clientela era quello di studiare per perfezionarmi. Devo all'impegno e alla costanza negli studi tutto quello che sono oggi. Quasi per gioco, dopo 10 anni di lavoro, mi hanno iscritto a una gara per toelettatori esordienti, e, inaspettatamente, ho ricevuto un premio speciale. Da quel momento non ho più smesso di gareggiare e in brevissimo tempo ho conseguito diversi titoli e medaglie: 10 medaglie d'oro, 3 medaglie d'argento e 3 di bronzo, in diversi campionati europei. Per questo sono stato convocato nel team della nazionale italiana e ho partecipato al Campionato del Mondo di toelettatura nel 2015. Io e la mia squadra ne siamo usciti vincitori, e io mi sono aggiudicato il primo posto nella categoria Spaniel. Pochi mesi dopo a Bellaria (RN), in occasione del Master Show di Toelettatura, ho puntato al titolo di Campione Europeo con la stessa specialità e... ho vinto! Ho vinto la Oster Champion!

IL COCKER SPANIEL VISTO DA ME

Oggi il cocker spaniel è uno dei cani domestici più diffusi nei nostri salotti, anche se in origine era piuttosto un soggetto da lavoro, e il suo compito specifico era quello di far alzare in volo la selvaggina di penna. Di taglia media, robusto e muscoloso, è un animale vivace, curioso e, a dispetto della sua struttura massiccia e delle sue origini di cacciatore, è molto dolce, affettuoso (famosissima la sua espressione tenera), e di temperamento gioioso.

Ma parliamo della toelettatura standard del cocker spaniel. A seconda della tipologia del soggetto che ho di fronte utilizzo attrezzi professionali diversi. Uno slanatore con un elastico inserito tra i denti, un cardatore morbido, la tosatrice, una pietra pomice, ditali in lattice, un pettine in ferro e forbici dentate, dritte e curve. La prima cosa che mi ritrovo a valutare è la presenza o meno di pelo lanoso sulla testa e sulla schiena; se presente, lo rimuovo con lo slanatore che mi aiuterà a ottenere una schiena e una testa ben liscia e aderente al corpo. Questo passaggio eseguito come normale manutenzione del pelo, mi permetterà più facilmente di tenere in ordine il cane e di prevenire quelli che possono essere seri problemi cutanei con l'andare del tempo. Scegliere come compa-



gno di vita questo animale deve essere una decisione ben consapevole poiché il cocker spaniel necessita senza dubbio di una toelettatura costante e regolare: bisogna evitare che si riempia di folta pelliccia e di nodi, fastidiosissimi e difficili da pettinare poiché potrebbero far perdere l'intera ciocca di pelo.

Fin da cucciolo va abituato a regolari appuntamenti con il toelettatore e a frequenti sedute di bellezza che, da adulto, saranno abbastanza impegnative anche per il tempo di attuazione necessario. La sua toelettatura è, a mio avviso, una delle maggiori sfide per un professionista perché esige l'impiego delle tre tecniche di base: lo stripping, l'utilizzo della tosatrice e quello delle forbici.

La prima cosa che valuto, quando mi ritrovo davanti a un soggetto che vedo per la prima volta, sono le sue caratteristiche morfologiche: il mio lavoro principalmente consiste nel migliorare quello che trovo di corretto, e di mascherare, per quanto possibile, quelli che sono i difetti o punti deboli.

Salvo esigenze particolari, comincio il mio lavoro dalla testa: strippo il pelo prendendo piccole ciocche con la pietra pomice e il pollice e strappo con un colpo secco. Ci sono svariate tecniche utilizzate per lo stripping, ma con questa tecnica, ossia con la pietra, ottengo facil-

mente un risultato ottimale, senza correre il rischio di graffiare o arrossare la cute del cane. Un passo importante e fondamentale per una corretta toelettatura della testa è evidenziare l'occipite e lo stop. Dalla testa scendo poi lateralmente verso il collo e continuo a strappare lungo tutta la spalla, mettendo ben in evidenza l'angolatura della parte anteriore tra la spalla e l'arto, continuando poi con la pietra a pulire con cura l'anteriore delle zampe, fermandomi al gomito. Il mio obiettivo è lasciare il pelo di copertura quanto più uniforme possibile. Continuo lo stripping lungo tutta la parte laterale della scapola verso i reni sia dal lato destro che sinistro; passo poi a strappare la parte alta della coscia facendo risaltare la muscolatura e l'angolo posteriore, che accorcio il più possibile. Infine strippo tutta la parte superiore della coda.

Inizio quindi a considerare la zona da trattare con la tosatrice, con una lama 7F ovvero 3,2 mm. Partendo da due dita sopra lo sterno, toso contropelo tutto il sottogola sino all'attaccatura posteriore dell'orec-

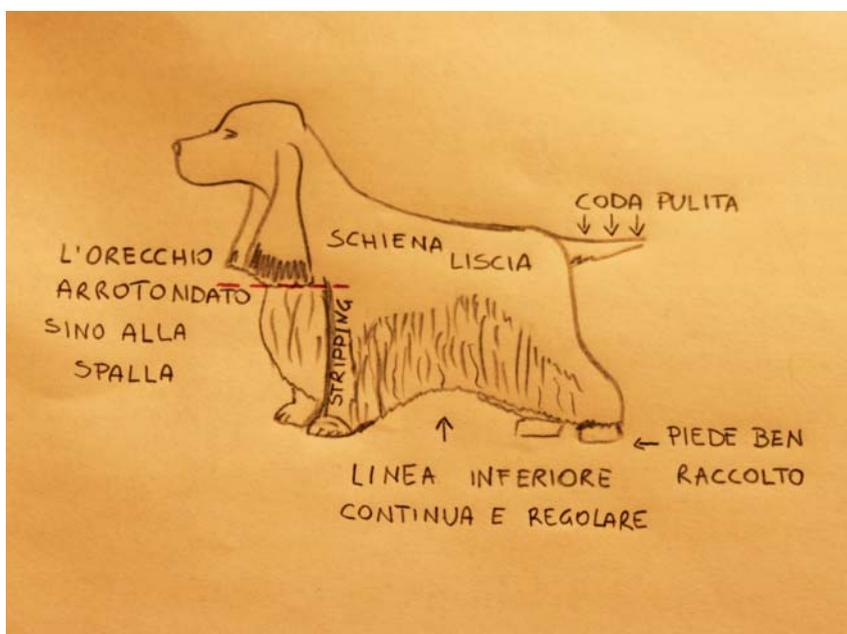
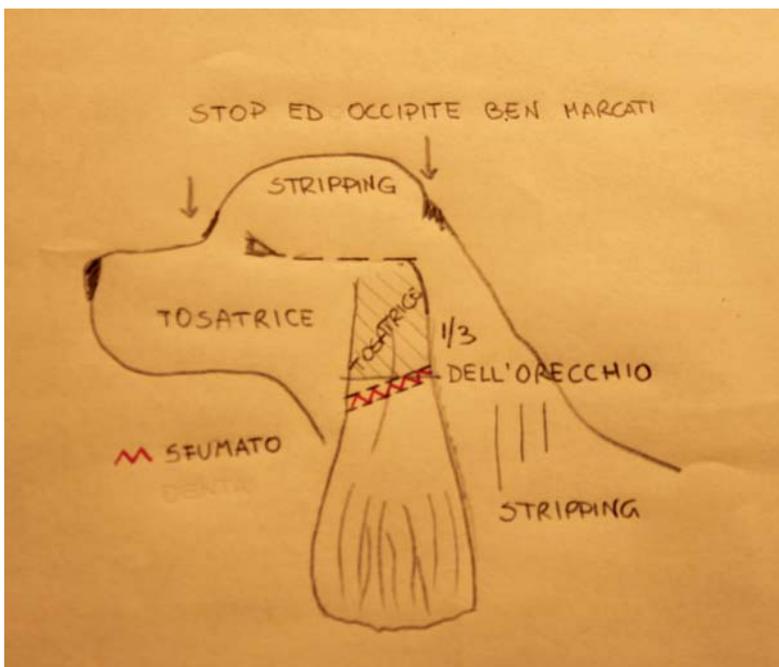
chio, disegnando una "V"; sempre con la stessa lama toso la parte alta dell'orecchio (circa un terzo), concludo poi pulendo con cura a macchinetta la parte interna dell'orecchio.

Fatto questo, mi rimane un lavoro di sfumatura: devo rendere il pelo che ho lasciato quanto più uniforme possibile. Pareggio i "gradini" che si sono formati con la parte precedentemente strippata usando delle forbici dentate e passo quindi ai piedi, utilizzando per questo passaggio delle forbici dritte. Pulisco bene i polpastrelli e arrotondo la parte anteriore dando una forma particolare alla zampa, comunemente detta a "gatto". Per garantire questo effetto l'unghia deve essere corta.

Non restano che gli ultimi tagli, i più importanti perché quelli conclusivi. I garretti vanno sfoltiti per bene e da qui comincia tutta la linea inferiore: ho cura di compattarla il più possibile togliendo le punte dissonanti che fuoriescono dal mio disegno di linea e cerco di dare continuità partendo proprio dalla zampa posteriore. Taglio salendo leggermente verso la grassella e continuo in avanti sino a incontrare il pelo del petto.

Il lavoro può dirsi ultimato quando non sono più presenti irregolarità, ricci o scalette e il pelo del cane appare liscio quasi come fosse bagnato. Indispensabili per la cura di questo animale sono i periodici trattamenti con maschere idratanti e di mantenimento del pelo, grazie alle quali è possibile portare il mantello alla massima prestazione.

Il cocker spaniel deve mantenere dopo la toelettatura un aspetto imponente e ordinato e, se ben strippato, conserverà per sempre i suoi colori originali.



norme sotto la lente

di Manlio Riccardo Dozzo



Manlio Riccardo Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
avv.dozzo@tiscali.it

Laureato in giurisprudenza presso l'Università degli studi di Milano con una tesi in diritto industriale. Libero professionista, iscritto all'Ordine degli Avvocati di Milano dall'aprile 1983, patrocinante in Cassazione, con studio in Milano. Membro della Commissione Affari Tributari dell'Ordine degli Avvocati di Milano.

Attualmente presidente del Lions Club Milano ai Navigli.

Ha al suo attivo numerosi interventi a convegni e alcune pubblicazioni in materia di "Diritto Pubblico dell'Unione Europea" sulla Rivista del Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di Milano.

Da 13 anni docente presso la UTE Duomo di "Diritto Pubblico dell'Unione Europea".

Avvocato difensore in numerosi processi di rilevanza nazionale.

I CANI LUPO NON AMANO I CANARINI

Molti ricorderanno che nella Carmen, la famosa opera di Bizet, i commilitoni del protagonista Don Josè che prestano servizio anti contrabbando al confine tra Spagna e Gibilterra vengono soprannominati "canarini", per via della loro giubba gialla. Anche nel nostro paese le Guardie di Finanza portano le mostrine gialle e verdi per cui, anche in Italia, i finanzieri vengono chiamati, nel gergo della malavita, "canarini".

I FATTI

La nostra storia non è recentissima ma, non essendo cambiata la legge dallo svolgimento dei fatti, è comunque di attualità. Tutto ebbe inizio con una soffiata che informò la Guardia di Finanza che un certo signor Gamba – forse – trafficava illegalmente in tabacchi lavorati esteri, vale a dire era un contrabbandiere di sigarette. Non risultando prove a suo carico, il Comando Provinciale decise di metterlo sotto discreta sorveglianza ed effettivamente gli agenti incaricati notarono un ripetuto e sospetto andirivieni di automobili e piccoli furgoni nel cortile della sua abitazione. Ma anche questo non era sufficiente per incriminarlo: era necessario raggiungere la piena prova della sua colpevolezza attraverso il sequestro di una certa quantità di stecche di sigarette di provenienza illecita, quindi prive del bollo dei Monopoli di Stato.



PERQUISIZIONE... A GAMBE LEVATE!

Poiché il Pubblico Ministero aveva ritenuto sufficienti le prove per l'emissione di un mandato di perquisizione, venne inviata una pattuglia che si sarebbe introdotta nel cortile dell'abitazione del Signor Gamba per vedere se vi fosse del materiale sospetto e per cogliere di sorpresa l'eventuale colpevole. La pattuglia di Finanzieri riuscì ad entrare, ma venne aggredita da due cani lupo addestrati a fare la guardia e assalire chiunque si fosse avvicinato. Ovviamente gli agenti furono costretti ad allontanarsi velocemente e non ebbero il tempo di trovare nulla di sospetto. Era comunque chiaro che la questione non poteva finire nel nulla.

LA SENTENZA

Il Comandante, riportando il fatto al Pubblico Ministero di turno, ritenne che il comportamento del Signor Gamba configurava gli estremi del reato di cui all'art. 336 del Codice Penale (violenza o minaccia a un pubblico ufficiale) il quale prevede che: "Chiunque usa violenza o minaccia a un pubblico ufficiale o ad un incaricato di pubblico servizio, per costringerlo a fare un atto contrario ai propri doveri, o ad omettere un atto dell'ufficio o del servizio, è punito con la reclusione da sei mesi a cinque anni. La pena è della reclusione fino a tre anni, se il fatto è commesso per costringere alcuna delle persone anzidette a compiere un atto del proprio ufficio o servizio, o per influire, comunque, su di essa". Nel caso in esame, il Signor Gamba venne ritenuto colpevole del reato previsto dal primo comma dell'articolo in questione e la Corte di Cassazione motivò la sua decisione nei seguenti termini: "È configurabile il delitto di cui all'art. 336 del Codice Penale nella condotta di colui che, per impedire agli agenti di polizia tributaria di entrare nel cortile di una abitazione, nella quale essi intendano eseguire una perquisizione, liberi due grossi cani da guardia esistenti nel cortile stesso". (Cassazione penale, sez. VI, 23 maggio 1980). Questa sentenza fissa un principio assai importante poiché insegna che un fatto perfettamente lecito, come la detenzione di un cane da guardia, può costituire illecito penale a seconda dell'uso che viene fatto dell'animale in questione.

**TALMENTE COMODA CHE
TI SCORDERAI DI INDOSSARLA.**

MATERIALE INNOVATIVO, PROGETTATO PER ELIMINARE
LO SFREGAMENTO E L'ARROSSAMENTO DELLA PELLE
DEL TUO AMICO A QUATTRO ZAMPE.



DELICATEZZA

BREVETTO

ECOCOMPATIBILITÀ

SICUREZZA

COMFORT

MADE IN ITALY

PRATICITÀ

LE 7 MERAVIGLIE DI



Italian Cuddles

SEGUICI SU



SCOPRI TUTTI I NOSTRI PRODOTTI SU

PRATIKO-PET.COM

Pratiko è un marchio emergente, focalizzato sul mondo del cane, contraddistinto dalla realizzazione di accessori dedicati quali: PETTORINE, GUINZAGLI, COLLARI e da ultimo, MUSERUOLE. Il prodotto leader è la pettorina, brevettata, e caratterizzata da un'agevole vestibilità. La particolare forma di chiusura e l'aggancio al guinzaglio, consentono a chi conduce, di effettuare le operazioni con estrema facilità e sicurezza. Tutto l'assortimento dei prodotti è stato studiato e testato per poter garantire il massimo della sicurezza e del comfort sia per l'amico a quattro zampe che per il suo padrone. La linea è realizzata artigianalmente in Italia, con materie prime selezionate esaminando i prodotti di più alta gamma reperibili sul mercato nazionale: tutti i tessuti utilizzati sono realizzati ad hoc in collaborazione con un team di ingegneri tecnici e sottoposto a rigorosi test di carico rottura, lacerazione, delaminazione del tessuto, abrasione, ottenendo così un materiale altamente tecnologico.

PRATIKO PET - ACCESSORI PER CANI

Prodotti realizzati e distribuiti da GR-TECH SRL - Via Cal Trevisana, 6. 31044 Montebelluna (TV) - Italy - info@pratiko-pet.com

New look

LA NOSTRA RIVISTA E LA SUA NUOVA VERSIONE WEB

DI ANNALISA BELLEI

Una nuova veste: più smart, veloce, accattivante e ricca di notizie. Questo è il nuovo sito web di Vimax Magazine.

In linea con l'idea che la rivista debba essere soprattutto fonte di vera informazione per il mondo del pet, questo sito premia lo spirito giornalistico della nostra redazione e il forte legame con i nostri partner, sempre alla ricerca di rinnovamento.

La nuova veste è frutto di un lavoro importantissimo, di riunioni e discussioni con preziosi esperti che ci hanno accompagnato nel realizzare un sito web su misura, quasi un'opera di sartoria. E come accade per un abito, sono i dettagli a fare la differenza. Vediamoli insieme.

Un sito a disposizione dell'intero settore pet

Prima di tutto abbiamo realizzato un sito *responsive*, studiato cioè per essere letto agevolmente da smartphone, tablet o qualsiasi altro dispositivo, immediato e di sicuro impatto grafico.

Non troverete pop-up o banner pubblicitari che stancano il lettore e infastidiscono nella navigazione, ma saranno a vostra disposizione tante news e un ampio archivio dove poter consultare le passate edizioni del mensile.



Come per la versione cartacea è a voi professionisti del pet che ci rivolgiamo: le news "In Mercato", relative alla comunicazione commerciale delle

aziende, ci presentano con comunicati e immagini di qualità le ultime novità in termini di prodotti e servizi da parte delle aziende. "Mondo Pet" è invece la nostra rubrica di notizie che riguarda il mercato globale degli animali da compagnia.

"Personaggio" è la rubrica che valorizza il rapporto speciale tra Vimax Magazine e il mondo del pet. Un rapporto consolidato, che dura da più di 30 anni e che è stato premiato con risultati e riconoscimenti personali. In questo spazio diamo voce a volti e personaggi che contribuiscono - o hanno contribuito - con la loro capacità imprenditoriale, il loro carisma, la loro competenza, a far nascere e crescere questo settore. Un modo per ricordare anche coloro che non sono più tra noi, pilastri fondamentali su cui questo settore si è affermato in Italia. Aver lavorato al loro fianco, diventando in alcuni casi veri e propri amici, ci riempie sempre di orgoglio.

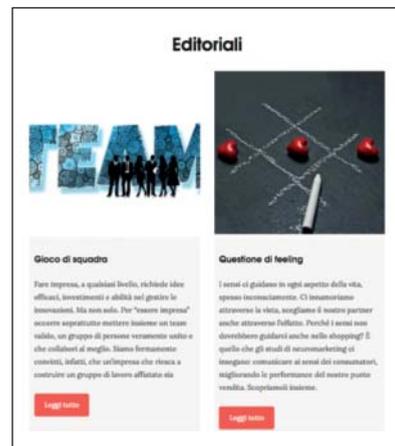
Semplice... basta esserci!

Aggiornato quotidianamente, sempre ricco di notizie fresche che vi terranno al passo con tutte le novità del settore, questo nuovo sito rappresenta un mezzo semplice e veloce per quelle aziende che desiderano raggiungere un numero ancora più ampio di lettori. Come fare? Basta esserci!

Mettiamo a vostra disposizione spazi di promozione curati, professionali ed efficaci... più di un semplice banner, corredati con testi e immagini di qualità.

Sempre aggiornati con www.vimaxmagazine.it

Anche sul sito www.vimaxmagazine.it leggerete gli editoriali di Cristina Mandaglio, il nostro direttore, che vi guiderà nello scoprire il mood del mese. Troverete poi i link alle fiere e associazioni internazionali più importanti, utili per rimanere sempre aggiornati e non mancare a nessun appuntamento. Ovviamente offriamo la giusta e meritata visibilità ai partner, aziende ma non solo, che supportano la nostra rivista e con cui abbiamo avviato progetti e sinergie importanti, su cui vi consigliamo di restare aggiornati. ↶





Little BigPaw®



Made with British ingredients in the UK

- Vitamine e Sali Minerali
- Carboidrati naturali
- Erbe salutari
- Grassi e oli Omega
- Arricchito di proteine
- Grain Free
- Hypoallergenic**



ULTRA PREMIUM

La gamma Little BigPaw offre un'ampia scelta di pasti nutrienti per gatti e cani di piccola taglia. La nostra priorità è la salute e il valore nutrizionale, ma mai a discapito del gusto. Siamo certi che il vostro animale domestico merita il meglio: per questo utilizziamo ingredienti naturali al 100%, realizzati con carni di prima scelta. Tutti i prodotti sono grain free, privi di conservanti e coloranti artificiali, senza aggiunta di aromi, senza soia e latticini. La gamma gatto è composta da sei gusti diversi in vaschette da 85 gr., mentre la gamma per cani di piccola taglia è composta da tre gusti disponibili nei formati da 85 gr. e da 150 gr.

Per saperne di più visita il sito www.leopet.it

Distribuito in esclusiva da



I.G.C. srl
 Via G. Matteotti, 879 - 51036 Larciano (PT) Italy
info@leopet.it | www.leopet.it | LeopetIGC



inf@web

di Annalisa Bellei

UN POSTO NEL WEB

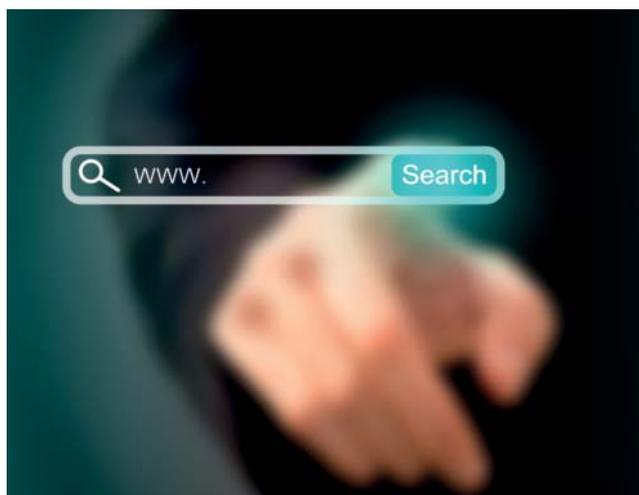
Il decalogo per realizzare un buon sito internet aziendale

Un sito internet efficace, collegato ai social e che trasformi uno sconosciuto in un cliente. Pronti a realizzare il sito web del vostro pet shop?

Partendo dal presupposto che il web è da considerarsi un'opportunità e come tale va colta e gestita con l'aiuto di professionisti, sfatiamo il primo grande mito: "Non è vero che chiunque può realizzare un sito". Il nipote, l'amico bravo con il pc, il cugino dell'amico che si interessano di tecnologia potranno anche realizzare un sito o un portale carino... sono tante le piattaforme gratuite e i tutorial che oggi permettono di "mettere online" la vostra vetrina, non lo mettiamo in dubbio. Non hanno però idea di cosa serva davvero per vendere al meglio la vostra immagine, come far diventare un perfetto sconosciuto il più fidelizzato dei vostri clienti.

Quindi la prima regola perché il vostro "posto nel web" sia davvero efficace è: chiamate un professionista.

Ci permettiamo, tuttavia, di darvi qualche suggerimento, per non arrivare completamente digiuni in materia al primo appuntamento con il web.



ANDARE SUBITO A SEGNO

La vostra vetrina sul web deve distinguervi dalle altre, deve identificare immediatamente il vostro prodotto/negozio. Una frase semplice e diretta e una descrizione approfondita di quello che proponete sono un biglietto da visita efficace.

FARSI TROVARE

Deve essere chiaro a tutti come raggiungervi: orari di apertura, contatti mail e telefonici. Inserite il vostro esercizio su Google Maps, chiedete che siano inseriti i pulsanti diretti per contattarvi sia via mail che telefonicamente.

ESSERE SOCIAL

Un sito internet non ha ragione di essere se non è collegato ai principali social: Facebook e Instagram per iniziare. Ma anche Pinterest e



Twitter sapranno darvi soddisfazione. La gestione di un social può essere programmata, in maniera da non portarvi via troppo tempo. L'importante è che siate costanti nel pubblicare.



RACCOGLIERE I CONTATTI

Chi naviga sul sito deve essere invogliato a lasciare la propria mail per ricevere notizie e promozioni. Pensate quindi a un form dove il potenziale cliente possa chiedere informazioni (e rispondete!).

OFFRIRE DI PIÙ

Non limitatevi a presentare i vostri prodotti. Inserite sia sul sito che sui social informazioni utili, approfondimenti, articoli che interessano la vostra clientela (è semplice, basta condividere quelli di www.vimaxmagazine.it).

A PROVA DI SMARTPHONE

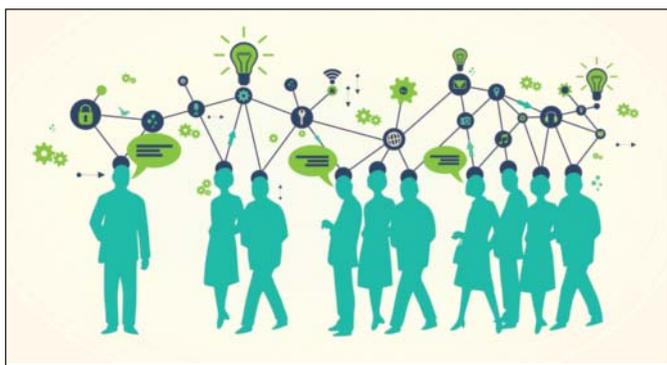
Il vostro sito internet deve essere *responsive*. Deve cioè poter essere letto in una forma grafica adatta alla visione su



smartphone, fattore importantissimo visto che sempre più spesso utilizziamo pad e telefoni per navigare in internet.

IMMAGINI

Le fotografie vanno a segno, ma devono essere di qualità e di alta definizione. Una buona videocamera in un telefono di qualità potrà aiutare in modo determinante nell'aggiornamento del sito internet e dei social della vostra attività con alcune curiosità (ad esempio la vetrina di Natale o l'ultimo prodotto arrivato).



TESTIMONIAL

Chiedete ai vostri clienti di comparire in una bacheca che raccolga testimonianze e opinioni sugli ultimi acquisti. Accompagnate da una loro fotografia, quelle frasi saranno una costante e ottima garanzia di qualità per chi navigherà cercando informazioni sulla vostra attività.

MAILING LIST

Una volta alla settimana o ogni quindici giorni, sempre lo stesso giorno e alla stessa ora, inviate una newsletter ai contatti che vi avranno lasciato l'indirizzo e-mail (sia online che direttamente in

negozio - ricordate sempre di chiedere ai clienti di lasciare la loro mail). Offrite a questa fetta di clienti un piccolo sconto in più, una "coccola" speciale in negozio per il loro pet, una svendita riservata.

SHOPPING!

Lo shopping online è in costante crescita, ma il nostro suggerimento è di dedicare il vostro shop online a vere e proprie "chicche", articoli particolari o a tema, dedicati ai pet. Invoglieranno la clientela all'acquisto d'impulso e daranno l'idea di un petshop attento alle novità.

Queste sono solo alcune dritte che pensiamo possano aiutarvi nel realizzare - o migliorare - il vostro sito internet.

Ci vediamo nella rete!



eroi a 4 zampe

in collaborazione con Cani Eroi Trainer



canieroi@novafoods.it
http://trainer.eu/trainer-cani-eroi.php

L'obiettivo della rubrica *eroi a 4 zampe*, nata in partnership con il progetto *Trainer Cani Eroi*, è quello di far risaltare il ruolo che gli animali rivestono nella nostra vita e come in ogni singolo giorno possano fare del bene anche semplicemente con la loro presenza. È fondamentale diffondere e ribadire questo concetto per far sì che la presenza dell'animale nel quotidiano sia finalmente riconosciuta e considerata con l'importanza che merita.

IL SORRISO DI UN BAMBINO

L'Associazione Cinofila Montebellunese, un ragazzino di 13 anni, i suoi speciali compagni di gioco

Adam ha 13 anni e un serio problema motorio: la parte destra del suo corpo è offesa e non muove bene la mano e il piede. Quanto può essere difficile, soprattutto in un'età così particolare, trovarsi a superare un problema così grande? Adam però non è solo, con lui ci sono quattrozampe speciali. Veri e propri "cani eroi" che con affetto e



soprattutto attraverso lo svago e il gioco lo stanno aiutando a superare le sue difficoltà.

Si tratta di uno dei tanti progetti di pet therapy avviati dall'Associazione Cinofila Montebellunese (TV). Tutti i progetti si propongono di stimolare chi decide di fare co-terapia con i cani a trovare una maggiore motivazione, a muovere l'arto offeso piuttosto che a trovare una via di comunicazione più immediata con il mondo. Recarsi in una scuola ad aiutare un bambino disabile con un cane addestrato, significa andare in attività con un enorme "cesto dei giochi" a disposizione, per instaurare una relazione unica e spontanea. Se non si crea un rapporto di fiducia e affetto, non ci può essere co-terapia. È lo stesso Adam, che mentre coccola il "suo" cane in un momento di pausa, ci racconta: "I miei amici quattrozampe mi hanno aiutato tantissimo, grazie a loro riesco a relazionarmi meglio anche con le persone". Ma non solo.



Adam ha fatto molti progressi anche nel movimento, riuscendo a utilizzare lo spara-palline con entrambe le mani, o a calciarle con la gamba offesa. Un piccolo miracolo che è reale e concreto, come reale e concreto è l'impegno degli addestratori dell'associazione e come reale e concreta è la soddisfazione che li appaga dopo ogni seduta di pet therapy: "Quando il sorriso di un bimbo disabile si allarga guardando il cane e lui gli affonda il nasone umido nel volto, si allargano anche i nostri cuori e siamo consapevoli di essere sulla strada giusta". Per saperne di più: Facebook - Associazione Cinofila Montebellunese www.facebook.com/CinofilaMontebellunese, Raffaele Atzori, cell. 3316170728.





LA
FIERA
PER
IL TUO
BUSINESS



L'APPUNTAMENTO DI RIFERIMENTO DEL SETTORE

- ✿ REGISTRAZIONE GRATUITA PER BUYER QUALIFICATI
- ✿ LA FIERA DI RIFERIMENTO DELL'ANNO
- ✿ OLTRE 3000 NUOVI PRODOTTI LANCIATI
- ✿ OLTRE 1200 ESPOSITORI

22-24 MARZO 2017
ORANGE COUNTY CONVENTION CENTER
ORLANDO, FLORIDA



TELEFONO +1/203-532-0000 EXT 525 EMAIL BUYERS@GLOBALPETEXPO.ORG
O VISITATE IL SITO GLOBALPETEXPO.ORG



CHINA GREAT WALL
INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
tel. +86/10/88102269
www.cipscom.com,
zhangyu@chgje.com

CIPS 2016: RIFLETTORI PUNTATI SUGLI ACQUARI

Il China International Pet Show, svoltosi lo scorso novembre, ha ospitato esperti e professionisti del settore pet provenienti da tutto il mondo

CIPS è la più importante fiera del settore pet e acquari del continente asiatico. L'edizione 2016, che si sviluppava su un'area espositiva di oltre 100.000 metri quadrati, ha accolto 46.800 acquirenti da 79 nazioni di tutto il mondo. Oltre a presentare novità e prodotti per la toelettatura, accessori e alimenti per animali dei 1.221 espositori provenienti da 24 paesi, la ventesima edizione della manifestazione ha inaugurato il primo Campionato Globale per Acquari Ornamentali (*Global Ornamental Fish Championship*).

Scambio di conoscenze e un nuovo campionato

Oltre a seminari, dimostrazioni e nuovi prodotti, questa edizione, come già accennato, ha ospitato il primo Campionato Globale per Acquari Ornamentali: più di 2.000 acquari appartenenti a circa 50 associazioni e club hanno partecipato alla competizione, suddivisa in 10 categorie di pesci ornamentali.

Il giorno precedente ha inoltre avuto luogo la seconda edizione del GlobalPETS Forum Asia (GPFA), una conferenza pensata principalmente per operatori del settore pet stranieri, incentrata sul tema del consolidamento del marchio.

La crescente attrattiva del mercato cinese del pet

Come seconda nazione più grande al mondo, la Cina è un mercato enorme. Secondo le statistiche, il volume totale di vendite nel 2015 è stato di 4,5 migliaia di miliardi di dollari. L'anno precedente, la spesa per prodotti per animali da compagnia ha raggiunto gli 870 milioni di dollari. Negli ultimi 10 anni, è stato mantenuto il 59,5% del tasso di crescita annuo di prodotti per animali.

La provincia di Guangdong è uno dei più importanti luoghi di produzione di articoli per animali da compagnia e, con 10 miliardi di pesci, è



il punto di riferimento nel settore acquari per allevamento e distribuzione di pesci ornamentali in Cina. Il mercato degli articoli per acquari coinvolge migliaia di aziende, con un valore di produzione annuale che supera i 10 miliardi di yuan cinesi. Negli ultimi vent'anni CIPS ha svolto un ruolo fondamentale nel consolidare lo sviluppo del mercato pet in Cina, a livello sia interno che internazionale. La domanda del mercato cinese di articoli per animali da compagnia di qualità è in forte crescita e il potenziale del mercato cinese ha già attirato l'attenzione di un numero sempre crescente di produttori a livello mondiale. L'Asia, in particolare

international exhibitions

CIPS 2016: FOCUS ON AQUARIUMS

The China International Pet Show, held this past November, has welcomed experts and pet professionals from around the world

CIPS is the most important trade fair in Asia for pets and aquarium supplies. CIPS'16 welcomed 46,800 buyers from 79 countries, ready to see the latest news displayed by 1221 exhibitors from 24 countries over a display area of more than 100,000 square meters. The 2016 edition, which marked the 20th anniversary of the show, put the spotlight on the aquarium segment and debuted the first CIPS Global Ornamental Fish Championship.

Competitions and knowledge-sharing Trade visitors to CIPS were able to take part in numerous seminars, demonstrations and new product shows during the exhibition, but the first CIPS Global Ornamental Fish Championship focused attention on ornamental fish breeding in Asia. More than 2,000 aquariums were set up for the competition by over 50 aquarium clubs and associations from all over the world, divided in ten categories according to fish species. The Global PETS Forum Asia was held the day before the trade fair: addressed primarily at international players on the pet market this year edition focused on the issue of brand building.

Chinese Pet Market Growth Attractive Being the second largest country in the world, China is a huge market. According to stats, the total retail sales volume of consumer goods in 2015 was USD 4.5 trillion, whilst the previous year, pet consumption spending reached USD 870 million. During the last 10 years, 59.5% of annual increase rate of pet product has been maintained.

Guangdong province is one of the major manufacturing and trade areas for pet products in China, and with 10 billion ornamental fish, it's the largest ornamental fish breeding and distribution base in China. The aquarium business involves thousands of aquarium appliance factories with an annual production value in excess of 10 billion RMB.

During the past 20 years CIPS played a significant part in setting a solid foundation for the development of the Chinese pet industry, both domestic and international.

The demand for quality pet products is booming in China, and the great potential of the Chinese market has already caught the attention of a growing number of manufacturers worldwide. Asia, and China in particular, is not only a production site for the global pet industry, but also a new emerging market with huge growth potential. This trend was well reflected by CIPS this year, which once again played an increasingly important role serving as a bridge for international brands entering the Asian and Chinese market.

CIPS'17 will be held next November in Shanghai, from the 16th to the 19th, and so far, about 800 exhibitors have already signed up. For further information on the China International Pet Show please visit: www.cipscom.com.

Successi a Oriente

Grande successo per la missione di Zoomark International in Cina che ha portato una collettiva italiana nell'ambito del China International Pet Show (CIPS). Le aziende presenti nel padiglione del made in Italy (Adragna Alimenti Zootecnici, Agras Delic, Effeffe Pet Food, Iv San Bernard, Manitoba) hanno avuto l'occasione di presentare i propri prodotti e di partecipare a incontri B2B con importanti buyer asiatici e internazionali.

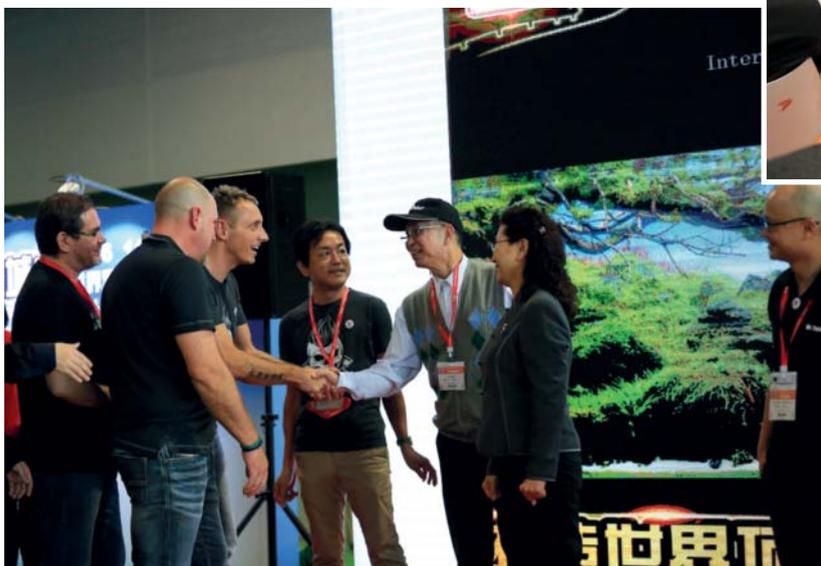
La manifestazione ha dato modo di illustrare il programma di Zoomark International 2017, la fiera professionale più importante in Europa negli anni dispari, a cui la China Great Wall International Exhibition Company (GIE), società cinese organizzatrice del salone di Guangzhou, ha assegnato il prestigioso riconoscimento di "Strategic Partner Award".



Eastern success

Zoomark International mission in China was very successful and brought Italian representatives to the China International Pet Show (CIPS). The "made in Italy" stand hosted companies such as Adragna Alimenti Zootecnici, Agras Delic, Effeffe Pet Food, Iv San Bernard and Manitoba, which showcased their products and attended B2B meetings with important Asian and International buyers.

The event was a great opportunity to outline the program for Zoomark International 2017, the most important event for pet professionals in Europe held in odd-numbered years. The China Great Wall International Exhibition Company (GIE), which organizes the Guangzhou exhibition, awarded Zoomark International with the prestigious "Strategic Partner Award".



la Cina, non è solo un luogo di produzione, ma rappresenta ormai un mercato emergente con enorme potenziale di crescita. Un andamento, questo, ampiamente messo in evidenza dall'ultima edizione di CIPS, ormai "ponte" fondamentale tra i marchi globali e il mercato cinese e asiatico.

Il prossimo appuntamento si terrà dal 16 al 19 novembre 2017 a Shanghai e ad oggi 800 espositori si sono già prenotati.

Ulteriori informazioni sul China International Pet Show sono disponibili su www.cipscom.com. (G.M.)



PATS SANDOWN
www.patshow.co.uk,
www.aquatelford.co.uk,
press@impact-exhibitions.com

NOVITÀ A TUTTO CAMPO PER PATS 2017

Nuova location, nuovi espositori internazionali e importanti nomi del settore che presenteranno le loro ultime novità: tutto questo a PATS Sandown il 21 e 22 marzo

Un considerevole numero di fornitori e produttori sarà presente per la prima volta al Sandown Park nel Surrey, Inghilterra. Tra questi figurano Higher Nature, SAI Global, Edgard Cooper, PDSA, Loving Pets e Pet Adventures Worldwide, per citarne solo alcuni. Da segnalare la presenza di Primenove dall'Italia e Bowl & Bone dalla Repubblica Ceca.

Nuova location per PATS

Oltre alla possibilità di conoscere tantissime novità e di incontrare fornitori e produttori, i visitatori di PATS Sandown potranno assistere a dimostrazioni dei migliori toelettatori del paese e partecipare a conferenze tenute da figure di alto livello nel settore degli animali da compagnia. L'organizzatrice, Annie Foord, è entusiasta dei risultati raggiunti: "È stupendo vedere che così tante aziende scelgono di venire a PATS Sandown per la prima volta. Assieme ai nostri espositori più affezionati renderanno l'evento indimenticabile."

Rebecca Owens, Direttore Marketing di Edgard Cooper, racconta della loro partecipazione a PATS Telford lo scorso settembre, e di come i rivenditori abbiano accolto con entusiasmo la loro linea di prodotti per cani: "La manifestazione ci ha dato una fantastica opportunità per lanciare il nostro marchio nel settore e da allora siamo stati molto occupati a dar seguito a tutte le richieste ricevute. Considerando l'enorme impatto che l'evento di Telford ha avuto sul nostro business, è naturale che PATS Sandown sia un appuntamento già fissato nella nostra agenda".



Telford: un successo da replicare

Ken Golisch, Direttore Generale Pet Adventures Worldwide Europe, ha comunicato che il feedback sui guinzagli retraibili dell'azienda americana durante la fiera a Telford è stato molto incoraggiante: "Il Regno Unito è uno dei principali mercati internazionali ed è ovvio che saremo presenti nel Surrey".

Anche l'associazione veterinaria benefica PDSA, dopo il successo della loro prima partecipazione a Telford, ha già sottoscritto la propria presenza a Sandown, come confermato da Paul Lilwall, sales manager: "Siamo stati molto contenti di aver lanciato la nostra linea Vet Care a Telford, con risultati molto soddisfacenti".





L'azienda italiana Primenove è entusiasta dell'opportunità di poter presentare la sua elegante ed esclusiva linea di accessori a Sandown. Tra le novità proposte: *Beviqui*, un abbeveratoio portatile per cani che si adatta a qualsiasi bottiglia di plastica; *Noah*, un trasportino richiudibile perfetto per animali di piccola taglia, e *Click Suite*, rivoluzionario habitat modulare per criceti. "PATS Sandown è la piattaforma di lancio perfetta per ampliare il nostro network e iniziare nuove e promettenti collaborazioni nel Regno Unito" afferma Alessandra Catena, responsabile marketing e vendita.

E a marzo... tutti nel Surrey!

PATS Sandown riunirà il settore pet sotto lo stesso tetto e rappresenterà l'appuntamento ideale per scoprirne le ultime novità. La fiera sarà rivolta sia ai veditori al dettaglio per animali da compagnia che ai garden center.

Il parcheggio al Sandown Park è gratuito, e l'organizzazione fa sapere che, insieme al catalogo, saranno offerti a tutti tè e caffè! Sul sito www.patshow.co.uk è pubblicata la lista completa degli espositori e i visitatori possono registrarsi per l'ingresso gratuito alla fiera. (F.C.)



international exhibitions

ALL THE LATEST NEWS AT PATS 2017

New venue and international exhibitors with their 2017 launches at PATS Sandown on March 21-22

An impressive number of suppliers and manufacturers are appearing at the Sandown Park venue in Surrey for the first time. These include Higher Nature, SAI Global, Edgard Cooper, PDSA, Loving Pets and Pet Adventures Worldwide. Primenove from Italy and Bowl & Bone from the Czech Republic will

New venue for PATS

As well as seeing an unrivalled array of new pet products and speaking to top suppliers and manufacturers, visitors to PATS Sandown will also be able to witness demonstrations from the country's leading dog groomers and listen to talks from prominent industry figures. Organiser Annie Foord said: "It's great to see so many new companies choosing to exhibit at PATS Sandown for the first time. Together with our valued regular exhibitors, they are sure to make the two-day show one to remember."

Edgard Cooper appeared at PATS Telford in September and were delighted with the response from retailers to their range of dog food. "The show was a fantastic opportunity to introduce our brand to the industry and we've been very busy following up enquiries since the event," said Edgard Cooper's marketing executive Rebecca Owens. "Due to how monumental PATS Telford was for us it comes as no surprise that PATS Sandown is firmly in our diary."

Telford was a hit

Ken Golisch, MD, PAW Europe, a US-based company (Pet Adventures Worldwide), said that the feedback on their retractable leads during the Telford exhibition was encouraging: "The UK is one of the most relevant international markets and exhibiting in Surrey is key to meeting British decision makers." Following its success as a first time exhibitor to PATS in Telford, leading veterinary charity, PDSA, has signed up to exhibit at Sandown. Paul Lilwall, PDSA Vet Care Sales Manager, said: "We were delighted to launch our Vet Care range to the trade at Telford and were pleased with the outcome."

Italian company, Primenove, is excited to present its smart and innovative pet accessories at Sandown. The range includes: *Beviqui*, a drinking bowl that adapts to any plastic bottle; *Noah*, a foldable pet carrier; and *Click Suite*, an expandable habitat for hamsters. "PATS Sandown is the perfect springboard to broaden Primenove's network and to open promising collaborations in the UK," said Alessandra Catena.

See you in Surrey next March!

PATS Sandown in March is the only place to see the whole pet industry and all the latest products under one roof, and is designed to cater for both pet retailers and garden centres. Parking is free at Sandown Park, and everyone will receive free tea and coffee, and a free show catalogue. A full list of the exhibitors can be found at www.patshow.co.uk where visitors can register for free entry to the show.

mercati

about markets

fonte/source: Euromonitor International

www.euromonitor.com
info@euromonitor.com

EUROMONITOR
INTERNATIONAL

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well as at regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN BELGIO

PERFORMANCE DEL MERCATO NEL 2016

Il leggero declino della popolazione di animali da compagnia nel 2015 ha avuto ripercussioni sulle vendite degli alimenti per animali nel 2016. Le categorie più colpite sono state quelle degli alimenti per cani, uccelli e pesci, rispetto al cibo per gatti, piccoli mammiferi e rettili. Ciononostante, premiumizzazione e umanizzazione sono state le principali tendenze del 2015 continuando a influenzare le vendite per tutto il 2016, come confermano i nuovi prodotti introdotti tra la fine del 2015 e l'inizio del 2016. Ingredienti freschi, alimenti freschi e naturali e piccole confezioni sono i best seller alla fine del periodo di revisione 2010-2015. Il segmento dei farmaci è stato influenzato da una modifica di legge, che ne prevede la vendita solo dietro prescrizione veterinaria. Come conseguenza, le aziende hanno dato il via a una serie di prodotti innovativi, con effetto terapeutico più che farmacologico.

GLI ALIMENTI PREMIUM REGISTRANO UNA CRESCITA MAGGIORE RISPETTO ALLE FASCE DI PREZZO ECONOMICHE E MEDIE

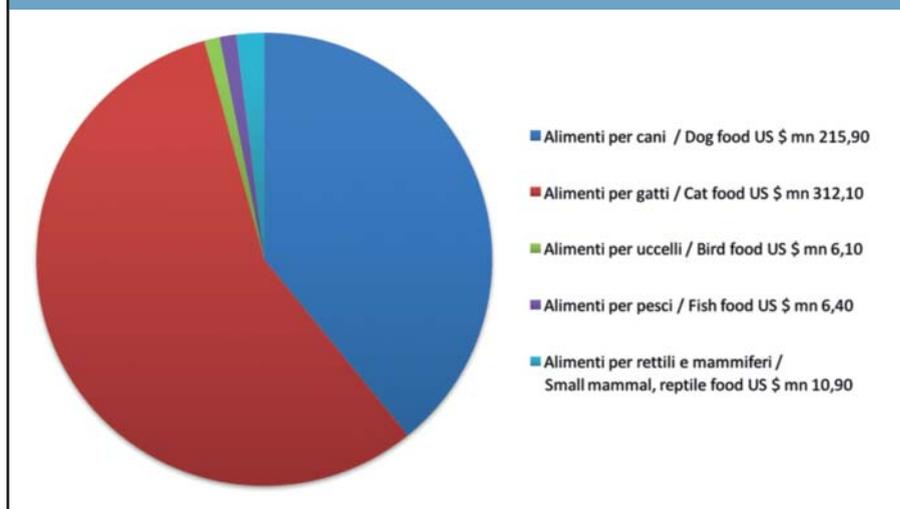
Grazie al trend di premiumizzazione, che ha influenzato il mercato nel 2015 e nel 2016, sono aumentate le vendite dei prodotti premium. L'impatto sui prodotti di fascia economica è stato ridotto: grazie alla loro competitività, anche questa fascia di prodotti ha registrato una leggera crescita. Gli alimenti di fascia media sono stati influenzati più negativamente dal trend e secondo alcuni esperti nei prossimi anni questi prodotti subiranno ulteriori perdite. I principali attori del settore continuano a essere le multinazionali come *Royal Canin*, che si concentrano principalmente su prodotti premium.

MAGGIORE ATTENZIONE ALL'ALIMENTAZIONE SANA

Oggi una sana alimentazione è sempre più al centro dell'attenzione. I proprietari di animali sono più consapevoli dell'importanza di una dieta ricca e variata che garantisca il benessere dei loro beniamini, e della maggiore disponibilità di prodotti adatti a ogni fase della vita di un animale. I consumatori richiedono sempre più alimenti con requisiti nutrizionali specifici che soddisfino le necessità delle diverse razze anche considerando età, taglia (peso) e salute dei loro animali. Questo fenomeno si ricollega alla crescita della popolazione di cani di taglia piccola, man mano che la popolarità di taglie medie e grandi diminuisce a causa dello spazio ridotto delle abitazioni urbane. Ciò significa che gli alimenti per cani saranno maggiormente indirizzati alle razze più piccole. Inoltre, a causa della crescente richiesta di alimenti più salutari, gli alimenti premium per cani e gatti hanno registrato una forte crescita già a partire dal 2015. Anche i prodotti dedicati alla salute e al benessere degli animali hanno riscontrato un forte interesse, in particolare modo gli alimenti funzionali e biologici per cani: in questo segmento, la richiesta di un'alimentazione adeguata è più stringente rispetto alle altre tipologie di alimenti.

Pet food in Belgio 2015 - valori di vendita al dettaglio, US \$ mn
tasso di cambio fisso 2016

Pet food in Belgium 2015 - retail value sales, US \$ mn
fixed 2016 Exchange Rates



ALIMENTI CON PROPRIETÀ MEDICHE: LEGGI PIÙ RIGIDE

Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è in crescita, nonostante un inasprimento della legge che non consente più la vendita libera di prodotti con proprietà mediche. Alcuni marchi sono stati tolti dal mercato e le aziende sono state costrette a creare prodotti con effetto terapeutico anziché farmacologico.

PET CARE IN BELGIUM

PET CARE MARKET PERFORMANCE IN 2016

There was a slight decline in the pet population during 2015, which had an impact on sales of pet food in 2016. The dog, bird and fish pet food categories were more badly affected than food for cats and small mammals and reptiles. Nevertheless, premiumisation and humanisation remained the strongest trends in 2015 and will continue to influence sales in 2016. New products which appeared in late 2015 and early 2016 were all in line with these trends. Fresh ingredients, fresh, natural food and small packaging continued to be the best sellers in pet food at the end of the 2010 – 2015 review period. In terms of medication in pet care a change to the law means that such products can no longer be sold without prescription. This triggered a ramp of innovations among pet care players which created new products that have a therapeutic rather than a medicinal effect.

PREMIUM PET FOOD REGISTERS HIGHER GROWTH THAN ECONOMY AND STANDARD-PRICED RANGES

Thanks to the premiumisation trend, which influenced the market in 2015 and 2016, sales of premium pet food increased. However, this had little impact on the economy segment, sales of which increased slightly due to highly competitive pricing. The worst segment to be affected was mid-priced products, with some experts predicting even more dramatic declines in the years ahead. The largest players in pet care remain multinationals, such as Royal Canin, many of which focus heavily on premium products.

GROWING FOCUS ON HEALTHY EATING IN PET CARE

Healthy eating is currently very much in focus, not only for humans, but also for pets. Pet owners are much more aware of the importance of a rich and varied diet to ensure the wellbeing of their pets and the wider availability of products to suit every stage of a pet's life. Consumers are increasingly demanding pet food with nutritional requirements specific to their breed of pet as every breed has its own specific nutritional needs, over and above factors, such as age, size (weight) and the pet's current health. This factor also relates to growth in the small dog population, as large and mid-sized animals are becoming less popular due to space constraints in urban apartments and homes. Food for dogs will therefore be increasingly targeted at smaller breeds. Moreover, the increasing demand for healthy pet food products, including high nutritional values, saw premium dog and cat food register strong growth in 2015. Health and wellness pet food also witnessed increasing interest, especially for organic and functional products in dog food, where the requirements for proper nutrition are more stringent than for other types of pet food.

STRONGER REGULATION COVERING PET FOOD WITH MEDICINAL PROPERTIES

The pet care market is on the rise, although it has been affected by strict regulation which no longer allows products that have a medicinal effect to be sold without prescription. As a result, some brands have had to be removed from the market while players were forced to create products that have a therapeutic rather than a medicinal effect.

Ogni giorno, dal 1871, mostriamo agli animali la parte migliore dell'uomo. Aiutaci a continuare così.



Dare aiuto a chi non ha voce per chiederlo è un compito molto difficile. Ancora più difficile non potendo contare su alcun sostegno da parte dello Stato ma soltanto sull'impegno di Guardie Zoofile, Volontari, Soci. Persone come te che hanno a cuore gli animali di qualunque specie e contribuiscono in modi diversi alla stessa missione: proteggerli e aiutarli.

È questa, la forza dell'Enpa. Fanne parte anche tu: diventa Socio.



mercati

about markets

fonte/source: Euromonitor International

www.euromonitor.com
info@euromonitor.com

EUROMONITOR
INTERNATIONAL

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

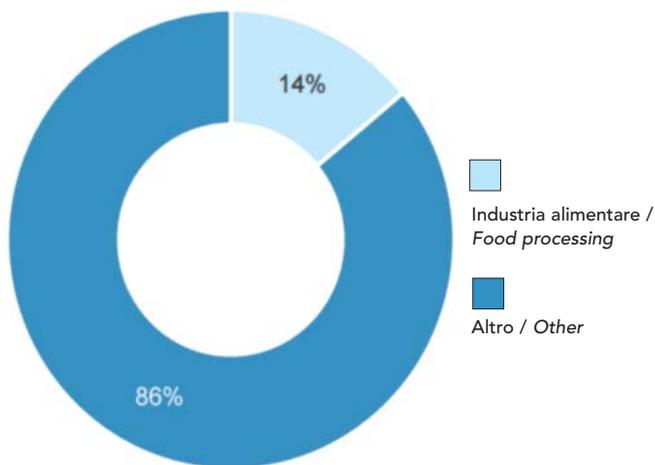
Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well as at regional and global level.

IL FUTURO DEL PET FOOD MADE IN INDIA

Un mercato in forte espansione che offre numerose opportunità nell'intero segmento pet food

Il futuro dell'industria per animali domestici in India è decisamente roseo. La forte base agricola del paese rappresenta un significativo potenziale di crescita dell'industria alimentare. La varietà climatica delle regioni, i diversi tipi di suolo, la variazione di crescita demografica, il cambiamento delle abitudini alimentari e l'aumento di reddito hanno creato numerose opportunità nell'industria alimentare indiana. Per questo motivo il governo non si è limitato solo ad approvare numerosi incentivi fiscali, ma ha anche incluso l'industria del pet food come importante settore nell'iniziativa *Make in India*.

Contributo dell'industria alimentare al prodotto interno lordo dell'India (FY15*)
Contribution of food processing industry to India's GDP through manufacturing (FY15*)



Fonte: Ministero dell'Industria Alimentare e Ricerca Tecnico-Scientifica
Source: Ministry of Food Processing Industries (MOFPI), TechSci Research

Nota: Secondo i dati disponibili più recenti
Note: As per latest data available

Questi fattori fanno dell'India un grande mercato di consumatori e rendono il paese una potenziale fonte di risorse per il mondo. Il contributo dell'industria alimentare indiana al commercio mondiale di cibo è in continua crescita, con l'aspettativa di diventare il più grande al mondo. Al momento al quinto posto in termini di produzione, consumo, esportazione e aspettative di crescita, l'industria alimentare è una delle più importanti del paese.

Il settore della trasformazione alimentare è importante per l'India perché in grado di colmare il divario tra laboratori e aziende agricole, agendo da catalizzatore nel processo di sviluppo e crescita dell'economia nazionale. Il governo indiano ha stanziato al settore investimenti per 98 miliardi di rupie, oltre a renderlo uno degli elementi chiave di *Make in India*.

PET FOOD: UNA NUOVA OPPORTUNITÀ PER L'INDUSTRIA ALIMENTARE INDIANA

Il cibo per cani e gatti contiene principalmente carni, pesce e uova, ma quello per piccoli animali da compagnia comprende una varietà molto più ampia di ingredienti che si trovano in abbondanza in tutta la nazione. Soia, erba medica, avena, orzo, papaya, semi di girasole, milo, olio di semi di lino, per citarne alcuni, assieme a piccole quantità di grano e riso possono rendere grande profitto al segmento alimenti per animali da compagnia dell'industria indiana.

L'India è il primo paese al mondo nella produzione di papaya e ceci e il secondo nella produzione di fagioli secchi, lenticchie, riso e grano, oltre a essere uno dei più grandi produttori di milo (una bevanda a base di cioccolato e malto) e olio di semi di lino, e il secondo paese al mondo per produzione agri-

cola. È anche il maggior produttore di carne di bisonte (1,4 tonnellate nel 2015), il secondo per produzione di uova (78,4 miliardi) e carne di capra (0,91 tonnellate nel 2015) e il terzo per la produzione di carne di pollo (3,8 milioni di tonnellate). Inoltre si stima che il mercato alimentare indiano crescerà del 10% fino ad arrivare a 482 miliardi di dollari entro al 2020.

D'altronde, il numero di animali da compagnia in India è in continuo aumento. La rapida urbanizzazione ha portato a un forte aumento di professionisti e genitori single e coppie di anziani che vivono soli in grandi città. Il bisogno di sicurezza e di compagnia li ha spinti a diventare proprietari di animali che oggi rappresentano anche l'affermazione dello status dei loro padroni. Con oltre 600.000 animali adottati ogni anno in India, la domanda di cibo per loro è aumentata, soprattutto nei centri urbani.

La domanda di cibo varia a seconda del tipo di animale, che a sua volta è determinato dalla posizione geografica. L'85% di proprietari nelle regioni del nord possiede cani, mentre gatti e pesci sono più diffusi nelle regioni a sud. Ne consegue che c'è maggior domanda di cibo per cani a nord, mentre quello per gatti è più richiesto nelle regioni meridionali del paese.

LO SCENARIO DEL MERCATO DEL CIBO PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN INDIA

Il mercato degli alimenti per animali da compagnia nelle regioni dell'Asia e Pacifico si divide in tre: cibo per cani, cibo per gatti e cibo per altri tipi di animali da compagnia. Il segmento "altri" include mangimi per uccelli, pesci e piccoli animali come conigli, criceti e gerbilli. Il segmento cibo per cani raggiungerà con ogni probabilità i 6.554,2 milioni di dollari entro il 2020, ma le previsioni per gli altri segmenti sono di aumento ancor più veloce, con un tasso annuo di crescita composto del 2,7% dal 2014 al 2020.

Considerando che l'India è il mercato di alimenti per animali da compagnia in maggiore sviluppo nelle regioni dell'Asia e Pacifico, la crescita o declino del settore potrebbe pregiudicare la crescita generale. In base a un rapporto della TechSci Research, si prevede che il mercato del pet food

in India supererà i 270 miliardi di dollari entro il 2019, con una crescita di circa il 20-25%. Secondo le previsioni, il segmento cibo per cani continuerà a dominare in qualità di principale apportatore di introiti, seguito dal segmento gatto e da tutti gli altri.

Un altro rapporto di Marketreportsonindia.com prevede che il volume di vendite di mangime per uccelli e piccoli mammiferi continui a crescere con regolarità, mentre la domanda di mangime per pesci continuerà a svilupparsi in linea con il crescente trend di tenere un acquario in casa. È interessante notare come gli altri segmenti, nella regione Asia e Pacifico, abbiano registrato una crescita di valori del 19% nel 2014, che con tutta probabilità continuerà ad aumentare nei prossimi anni.

In base al tipo di cibo, il mercato degli alimenti per animali può essere suddiviso in secco, umido/in lattina, nutriente, snack/treat e altro. La carne cruda e altri alimenti impiegati in casa come cibo per animali sono inclusi nel segmento "altro". Il segmento cibo secco è quello che rappresenta la più grossa fetta del mercato Asia e Pacifico, stimato in 3.725,4 milioni di dollari nel 2013. La sua disponibilità e il prezzo accessibile sono alla base di questa enorme domanda, oltre al fatto che i cani sembrano prediligere questo tipo di alimento. Secondo le previsioni di Euromonitor International, le vendite di cibo per animali cresceranno a un ritmo consistente nei prossimi anni.

Previsioni di vendita di cibo per animali da compagnia in India per categoria: Valori 2014-2019 (milioni di INR)
Forecast Sales of Pet Food in India by Category: Value 2014-2019 (INR million)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Cibo secco per gatti / Dry cat food	208.7	224.7	240.8	256.7	272	286
Cibo umido per gatti /	32.8	35.2	37.5	39.9	42.1	44.1
Cibo per gatti / Cat food	241.6	259.9	278.3	296.6	314.1	330.1
Premi e snack per cani / Dog treats and mixers	1,047.8	1,162.3	1,283.2	1,409.9	1,541.4	1,672.5
Cibo secco per cani / Dry dog food	4,942.9	5,697.8	6,543.4	7,442.3	8,414.1	9,373.4
Cibo umido per cani / Wet dog food	134.2	143.9	153.5	163	172.1	180.3
Cibo per cani / Dog food	6,124.8	7,004	7,980	9,015.2	10,127.6	11,226.2

Fonti: Euromonitor International, associazioni di categoria, stampa di settore, ricerche aziendali, sondaggi di mercato
 Source: Euromonitor International from trade associations, trade press, company research, trade interviews, trade sources

Previsioni di vendita di cibo per animali da compagnia per categoria: % Crescita in Volume 2014-2019
Forecast Sales of Pet Food by Category:% Volume Growth 2014-2019

	2014-2019 CAGR	2014-2019 TOTAL
Cibo secco per gatti / Dry cat food	6.5	37.0
Cibo umido per gatti / Wet cat food	6.1	34.3
Cibo per gatti / Cat food	6.4	36.7
Premi e snack per cani / Dog treats and mixers	9.8	59.6
Cibo secco per cani / Dry dog food	13.7	89.6
Cibo umido per cani / Wet dog food	6.1	34.3
Cibo per cani / Dog food	12.9	83.3

Fonti: Euromonitor International, associazioni di categoria, stampa di settore, ricerche aziendali, sondaggi di mercato (CAGR-Compound Annual Growth Rate / tasso annuo di crescita composto)
 Source: Euromonitor International from trade associations, trade press, company research, trade interviews, trade sources (CAGR . Compound Annual Growth Rate)

Si prevede che il segmento cibo nutriente raggiungerà i 361,3 milioni di dollari entro il 2020, diventando così il segmento con la crescita più rapida. Il cibo umido/in scatola è tra i principali segmenti nell'area, valutato a 79.09 milioni di kg nel 2013. Il prezzo medio di vendita di snack e premi è stato valutato al suo massimo a 25.60 dollari nel 2013, e si prevede che raggiungerà i 25.84 dollari entro il 2020. In considerazione della diversificazione delle preferenze, le compagnie produttrici di cibo per animali stanno intensificando la loro offerta. Ad oggi alcuni dei principali marchi di prodotti per animali in India sono Mars, Provimi, PetSetGo e Bharat.

Secondo Mr. Karan Chechi, direttore della ricerca presso la TechSci Research, "Mars sta dominando il mercato indiano in termini di marchio, con una fetta di mercato di circa il 70%. Ma ci si aspetta che altri marchi, come PetSetGo e Drools incrementino la loro presenza in India espandendo la produzione o creando nuovi stabilimenti in tutto il paese nei prossimi cinque anni".

Lo scorso anno Mars India ha annunciato di voler raddoppiare la propria capacità produttiva con marchi per la cura degli animali. L'azienda ha ampliato il proprio portfolio con il lancio del marchio super premium di cibo per animali Eukanuba, ma aveva già guadagnato popolarità con Pedigree e Whiskas. Lo stabilimento di produzione di Pedigree a Hyderabad è quasi al 90% di capacità di utilizzo. Il Direttore Generale di Mars India ha inoltre dichiarato l'intenzione dell'azienda di fare dell'India un hub di esportazione per i mercati del sud-est asiatico: "Investigheremo la possibilità di una piccola espansione nel 2016 che aumenterà la nostra capacità del 40/50%. Nel 2017/18 intendiamo dare il via ad una maggiore espansione che quasi raddoppi la nostra capacità produttiva in India".

Si prevede che l'azienda voglia investire circa 10-15 milioni di dollari nei prossimi tre anni in questo piano di espansione, allargando il network di distribuzione a 200 città, contro le 100 attuali, raggiungendo i 50.000 negozi, contro gli attuali 20.000.

Fino al 2000 nessuno aveva mai sentito parlare di grossi progetti riguardanti il mondo del pet food, ma oggi importanti multinazionali a livello globale stanno creando un business per nutrire gli animali da compagnia indiani. Tra queste citiamo Cargill India e Glenlands Group, mentre la Indian Broiler Group ha unito le forze con Mars International India Pvt. Ltd. per aggiungere varianti vegetariane al proprio catalogo.

CAVALCARE L'ONDA DELLA CRESCITA

L'industria indiana per animali da compagnia ha fatto passi da gigante e continua a crescere sia in termini di innovazione che di investimento. Continuando secondo questo trend di crescita, ci si aspetta che il segmento registri un forte aumento di vendite nel 2017 grazie anche alla partecipazione da parte delle aziende a fiere internazionali come Interzoo che offrono l'occasione per creare importanti collaborazioni con produttori indiani e cavalcare l'onda di questo successo.

MAKE IN INDIA, THE FUTURE OF PET FOOD

An expanding market which provides opportunities to the whole pet food segment

The future of Indian pet industry seems bright. The country strong agricultural base holds a significant potential for the growth of food processing industry in India. The varied agro-climatic regions, different types of soil, changing demographic patterns, food habits and rise in income levels have given birth to numerous opportunities in the Indian food industry. For this reason the Indian government has not only provided many fiscal incentives but also included it as a major sector of Make in India.

All these factors not only make India a large consumer market but also hail it as a potential sourcing hub to the world. With its contribution to world food trade increasing every year, the Indian food industry holds the potential to be the biggest on the global food and agriculture canvas. Ranking fifth in terms of production, consumption, export and expected growth, food processing is one of the largest industries in India.

The food processing industry is significant for India's development as it bridges the gap between laboratories and farms, acting as a catalyst in the development process and growth of the nation's economy. The government allocated investment of Rs. 98 billion to the sector, besides identifying it as one of the key sectors for Make in India.

PET FOOD: A NEW OPPORTUNITY FOR THE INDIAN FOOD INDUSTRY

Pet food for dogs and cats mainly contains beef, chicken, meat, fish and eggs, whilst food for small pets comprises alfalfa, soya, oats, barley, papaya fruit powder, sunflower seeds, milo, linseed and a small amount of wheat and rice. As all these products are found in abundance across the country, pet food can become a profitable segment of the Indian food industry.

India ranks first worldwide in terms of production of papayas and chick peas, and second in the production of dry beans, lentils, rice paddy and wheat. It is also one of the largest producers of milo and linseed and ranks second worldwide in farm output. India is also the largest producer of buffalo meat (1.4 MT in 2015) and the second largest producer of egg (78.4 billion) and goat meat (0.91 MT in 2015). It is also the third producer of broiler meat (3.8 million tonnes). Additionally, the Indian food and grocery market is expected to grow at a rate of 10%, touching \$482 billion by 2020.

The pet population in India is increasing at a robust pace: rapid urbanisation led to a significant rise in single professionals, single parents and old couples living alone in big cities. The need of security and companionship has encouraged these people to become pet parents. Today, pets are not only a companion, but also the style statement of pet owners. With 600,000 pets being adopted in India every year, the demand for pet food is rising, mainly in urban centres.

The demand of food depends on the choice of animals, which is further determined by the geographical location. While 85 percent of pet owners in northern region own dogs, cats and fish are more widely found in the southern region of India. Accordingly, there is more demand of dog food in the northern region and cat food in the southern part of the country.

THE SCENARIO OF PET FOOD MARKET IN INDIA

The pet food market in Asia Pacific is divided into three divisions: dog food, cat food and others in terms of pet type. The "others" segment includes bird food, fish food and food for small animals such as rabbits, hamsters and gerbils. While the dog food segment is likely to reach \$6,554.2 million by 2020, the others segment is expected to be the fastest-growing segment, at a CAGR of 2.7 percent from 2014 to 2020.

As India is the fastest growing market for pet food in Asia Pacific, the rise or decline of the pet food sector is likely to affect the overall growth. As per a report published by TechSci Research, the Indian pet food market is expected to surpass \$270 million by 2019, at a growing rate of about 20-25%. The dog food segment is expected to continue its dominance as the largest revenue contributor, followed by cat food and others segment. A report by Marketreportsonindia.com states that the retail volume sales of bird food and small mammal food is expected to grow at a stable rate, whereas fish food demand will continue to develop in line with the growing trend of keeping aquariums at home. Interestingly, others segment in Asia Pacific experienced a value growth rate of 19% in 2014, which is likely to increase in the coming years.

The pet food market can be divided according to food type, which is to say into dry food, wet food/canned food, nutritious food, snacks/treats and others. Raw meat and other household foods used as pet food are included in the "others" segment. The dry food segment enjoys the largest market share in Asia Pacific, having been valued at \$3,725.4 million in 2013. Easy availability and affordability are the main reasons of its huge demand among pet owners, combined with the fact that dogs seem more inclined towards dry food. Euromonitor International forecasts that sales of pet food will increase in India at a substantial rate in the coming years.

The nutritious food segment in Asia Pacific is likely to reach \$361.3 million by 2020, thus becoming the fastest-growing sector. Wet food/canned food is another major segment for pet food in Asia Pacific valued at 75.09 kg million in 2013. The average selling price of snacks/treats was valued the highest at \$25.60 in 2013 and is expected to reach \$25.84 by 2020. Considering the diversified preference, pet food companies are also increasing their products offerings. Currently Mars, Provimi, PetSetGo and Bharat are some of the most popular pet brands in India.

According to Mr. Karan Chechi, Research Director with TechSci Research, "Mars is dominating the pet food market in India in terms of brand, accounting for around 70% revenue share. However, other brands like Petsetgo, Drools, etc. are expected to increase their penetration in India by expanding their production or setting up new manufacturing units across the country over the next five years."

Last year, Mars India revealed plans to double its manufacturing capacity for pet care brands. Although already popular with Pedigree and Whiskas, last year the firm widened its portfolio with the launch of its super-premium pet food brand Eukanuba. The manufacturing unit of Pedigree is in Hyderabad, and its utilisation capacity is already at nearly 90%. PVV Srinivasa Rao, Mars India Managing Director, confirmed the company plans to use India as an export hub for Eukanuba for the South-East Asian markets: "We will look at undertaking a minor capacity expansion in 2016 which will increase our capacity by about 40-50%. In 2017/18, we will undertake a bigger capacity expansion that will almost double our pet food manufacturing capacity in India".

The company is expected invest about \$10-15 million in the next three years on a capacity expansion plan, increasing its distribution network to about 200 towns, compared to the about 100 reached today, with the intention of increasing the current availability across 20,000 outlets to about 50,000 outlets in the coming year.

Until 2000, no one had heard about any big project being even talked about pet food. But today, various global MNCs are trying to build a new category of food business for feeding pets in India. To name a few Cargill India and Glenlands Group aim to expand distribution to other parts of India, whilst Indian Broiler Group has joined hands with Mars International India Pvt. Ltd. to add complete vegetarian variants in its dog food product portfolio.

RIDING THE GROWTH WAVE

The Indian pet industry has come a long way, and keeps growing in terms of both innovation and investment. Continuing on this growth trend, the pet food segment in India is expected to register strong double-digit retail value growth in 2017, also thanks to attendance to main global trade fairs such as Interzoo, where companies have the opportunity to form joint ventures with Indian manufactures and ride the growth.

MONOPROTEICO, PLURI-RISULTATO

I benefici di un'alimentazione a base monoproteica

Si conferma la qualità il "cuore" della filosofia Monge: solo i migliori ingredienti sono utilizzati nella ricetta di *Monge Monoproteico*, realizzata con carni pregiate, alcune a chilometro zero.

È risaputo infatti che oltre alla somministrazione di un alimento secco, un'alimentazione equilibrata per il quattrozampe prevede l'integrazione quotidiana con cibo umido: da qui nasce *Monge Monoproteico*, frutto della profonda esperienza Monge.

Ciascuna ricetta contiene un solo tipo di carne: ecco l'esclusiva linea di paté superpremium riservata al canale specializzato, una garanzia di sicuro successo per il pet shop che può offrire alla propria clientela un prodotto 100% italiano, altamente appetibile e ricco di vitamine A, E e D3. Senza dimenticare l'estrema affidabilità di un alimento monoproteico per quei cani che soffrono di particolari allergie o patologie, o che necessitano di una dieta a esclusione.

Monge Monoproteico

La linea propone diverse varietà di carni, le stesse usate nell'alimentazione umana e nella preparazione degli omogeneizzati per i neonati. Sono disponibili due formati: la pratica vaschetta da 150 g per cani di piccola taglia (oggi i più diffusi) e la lattina da 400 g.

Ma ecco le ricette esclusive: *Monge solo Pollo* da 150 e 400 g; *Monge solo Tacchino* da 150 e 400 g; *Monge solo Agnello* da 150 e 400 g; *Monge solo Tonno* da 150 e 400 g; *Monge solo Cervo* da 150 g; *Monge solo Anatra* da 150 g; *Monge solo Coniglio* da 150 g.



frutta ricca di vitamine e minerali necessari per il benessere del nostro amico a quattro zampe. *Monge Monoproteico Frutta* è disponibile nelle seguenti varianti: *Pollo, Riso e Ananas*; *Coniglio, Riso e Mela*; *Tacchino, Riso e Agrumi*; *Pollo e Mela Junior*; *Agnello e Mirtilli*; *Anatra e Lamponi*.



Come tutti i brand di Monge, anche *Monge Monoproteico* è garantito no cruelty-test, quindi non viene testato in modo forzato sugli animali, ma solo attraverso prove di alimentazione ripetute nel tempo per arrivare ad ottenere le ricette più idonee in termini di appetibilità e benessere. (S.A.)



dogs

SINGLE-PROTEIN, MULTI-RESULT

Beneficial effects of single-protein diet

Quality is at the "core" of *Monge* philosophy: only the best ingredients are part of *Monge Monoproteico* (single protein) recipes, which contain fine meat.

Besides dry food, a healthy diet must also include moist food every day: *Monge Monoproteico* is the result of Monge's experience.

The exclusive line of single-protein pate is dedicated to specialized shops only. Success is guaranteed: retailers can offer a 100% Italian product, which is also palatable and rich in A, E and D3 vitamins. Of course, single-protein food is also suited for dogs suffering from special allergies or diseases, or for dogs requiring exclusion diet.

Monge Monoproteico

The line offers different types of meat, which are also used in human-grade food and baby food.

Two sizes are available: handy 150g pots for small dogs (the most common) and 400g can.

Here are the exclusive recipes: *Monge Chicken only 150 and 400g*; *Monge Turkey only 150 and 400g*; *Monge Lamb only 150 and 400g*; *Monge Tuna only 150 and 400g*; *Monge Venison only 150g*; *Monge Duck only 150g*; *Monge Rabbit only 150g*;

All recipes are free from sugar, colourants and preservatives, as well as hydrogenated fats. That is why *Monge Monoproteico* stands out on the market. The product supports pet owners in choosing quality nutrition to preserve their pet's health.

Long live fruit

Five recipes in 300g pots and two recipes in 400g cans. This is *Monge Monoproteico Frutta*, the pate supplemented with fruit: it is rich in vitamins and minerals, necessary for the well-being of pets. *Monge Monoproteico Frutta* is available in different flavours: *Chicken, Rice and Pineapple*; *Rabbit, Rice and Apple*; *Turkey, Rice and Citrus Fruit*; *Chicken and Apple Junior*; *Lamb and Blueberry*; *Duck and Raspberry*. Just like all Monge brands, *Monge Monoproteico* is guaranteed no cruelty test: it is not forcibly tested on pets; on the contrary, it is tested through repeated feeding tests in time, in order to assess the best recipes as far as palatability and well-being are concerned.

Tutte le ricette sono senza zuccheri, coloranti e conservanti e viene garantita la totale assenza di grassi idrogenati. È questo il cocktail che rende *Monge Monoproteico* un prodotto che si distingue sul mercato, un prodotto che garantisce al cliente del pet shop una scelta di qualità per l'alimentazione e la salute del proprio animale.

Viva la frutta

Cinque ricette nella vaschetta da 300 g e due in lattina da 400 g. È *Monge Monoproteico Frutta*, il paté arricchito con

MI SCAPPA!

Tappetini assorbenti sicuri, ecologici e pratici

Arriva un cucciolo in casa ed è subito gioia, amore e tenerezza e il pet shop diventa punto di riferimento per il proprietario che necessita di una vera e propria "bussola" per orientarsi nelle scelte migliori.

Da sempre, quando si parla di prodotti riservati alla cura e al benessere di piccoli animali, un nome è garanzia di qualità per venditore e cliente: *Record*, il brand di punta del gruppo Rinaldo Franco.

Tra le diverse proposte griffate *Record*, un posto importante è riservato ai prodotti della linea *Assorbenza*.

Assorbenza

La linea comprende i tappetini *AssorbiPiù* (foto 1) con polimeri super assorbenti più sottili ed efficaci, con la parte interna in pura cellulosa trappuntata e la base extra-impermeabile e gli angoli dotati di adesivi per maggiore praticità e sicurezza di utilizzo. Sono disponibili nelle confezioni da 11 e 40 pezzi in formato 60x60 cm e da 11 e 30 pezzi in formato 60x90 cm. I tappetini *AssorbiPiù* sono la soluzione ideale per i cuccioli non ancora abituati a sporcare fuori casa.

L'offerta *Record* propone inoltre i tappetini *WCdog* (foto 2), ottimi anche per i cani adulti nei casi in cui non sia possibile portarli all'aperto. Super assorbenti grazie all'impiego di polimeri e pura fibra naturale, i tappetini *WCdog* sono disponibili nelle confezioni da 18 pezzi in formato 40x60 cm e da 16 pezzi in formato 60x50 cm e in formato 60x90 cm.

Sempre della linea *Assorbenza* fanno parte tre prodotti di spicco dedicati ai mici di casa: le lettiere *Cat&Rina Catigienica*, *Cat&Rina Long Life* e *Cat&Rina Forest*.

Cat&Rina Catigienica (foto 3) è una lettiera a base di cellulosa, facile da trasportare perché più leggera delle tradizionali lettiere in sabbia, biodegradabile al 100% e ad elevato potere assorbente.

cats & dogs

I NEED TO PEE!

Absorbing pats: safe, ecological and handy

A new puppy brings joy, love and cuddles. Specialized shops become the point of reference for owners, who need a real support to choose at best.

In the sector of products dedicated to the care and well-being of pets there is a brand that ensures quality for both retailers and customers: *Record*, the top brand of Rinaldo Franco group.

Among *Record* different products, *Assorbenza* (absorbency) line holds a relevant position.

Absorbency first

The line offers *AssorbiPiù* pads (picture 1), with extra-absorbing polymers, thinner and more effective. The internal layer is made of pure quilted cellulose, and the bottom layer is extra-waterproof. The sticky corners ensure a handy and safe use. *AssorbiPiù* pads are available in: 11- and 40-pad bags (60x60cm); 11- and 30-pad bags (60x90cm).

Record offer also includes *WCdog* pads (picture 2), which are also suited for adult dogs that cannot go outdoors. The pads are extra-absorbing thanks to polymers and pure natural fibres. *WCdog* pads are available in: 18-pad bags (40x60cm); 16-pad bags (50x60cm) and 16-pad bags (60x90cm).

Assorbenza range also includes three excellent products dedicated to cats: *Cat&Rina Catigienica*, *Cat&Rina Long Life* and *Cat&Rina Forest* litter.

Cat&Rina Catigienica litter (picture 3) is made of cellulose: it is lighter than traditional litter, 100% biodegradable and it ensures elevated absorption. It effectively isolates foul odours and no dust. *Cat&Rina Long Life* (picture 4) features exceptional durability, up to one month. The special formula with silica crystal absorbs foul odours for 30 days: no need to be replaced. 5.5l bags are equal to 45l of traditional litter.

Cat&Rina Forest litter (picture 5) is made of high-quality vegetable fibres: it is ecological, non-toxic and 100% biodegradable. The litter is extra-absorbing, dust-free and it removes foul odours effectively. Moreover, it can easily be disposed of in the toilet.



1



2



3



4



5

Garantisce un efficace isolamento dai cattivi odori e una totale assenza di polveri.

Cat&Rina Long Life (foto 4) è una lettiera contraddistinta da una durata eccezionale: fino a un mese di efficacia. La sua speciale formulazione ai cristalli di silicio assorbe i cattivi odori per ben 30 giorni senza bisogno di sostituzione: in questo modo, i 5,5 l di una confezione equivalgono a ben 45 l di lettiera tradizionale.

Cat&Rina Forest (foto 5) è una lettiera in fibre vegetali di alta qualità, ecologica, completamente atossica e biodegradabile al 100%. Super assorbente e priva di polveri, combatte i cattivi odori e si può smaltire nel WC senza alcun problema. (S.A.)



RINALDO FRANCO SPA
tel. 0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com



BestBone

WELL SNACK

100% NATURALI

SENZA CONSERVANTI E COLORANTI

SENZA ZUCCHERI AGGIUNTI

SENZA GLUTINE

AD OGNI PALATO,
IL PROPRIO GUSTO:

-  Straccetti di Pollo
-  Rustici di Coniglio e Riso
-  Delicatezze all'Anatra
-  Anelli di Pollo
-  Rotolini di Anatra e Banana
-  Nodini di Salmone
-  Involtini di Pollo con CALCIO
-  Cips di Manzo e Carota
-  Quadrotti di Maiale e Mela
-  Sushi di Pollo
-  Duetti di Coniglio e Merluzzo
-  Morsetti al Salmone
-  Morsetti al Pollo





AD AZIONE TERAPEUTICA

La nuova soluzione nutrizionale tutta al naturale per la cura delle principali patologie dei nostri amici

Ciascun alimento è stato sviluppato da un'équipe di Medici Veterinari Nutrizionisti nel corso di un'approfondita fase di studio e ricerca combinando le migliori tecnologie esistenti alle proprietà curative dei componenti inclusi, per aiutare a ripristinare una condizione fisiologica di salute e benessere. Stiamo parlando di *Prolife Veterinary Formula*, la nuova e innovativa linea di alimenti completi dietetici formulati per supportare la cura delle principali patologie che colpiscono i cani e i gatti. Sono tutti prodotti naturali grazie alla scelta di eliminare coloranti, conservanti e aromatizzanti aggiunti e sono pertanto ideali per il trattamento nutrizionale delle varie patologie, minimizzando il rischio di reazioni avverse.

Le scelte nutrizionali

La linea *Prolife Veterinary Formula* include componenti nutrizionali con azione terapeutica specifica utili nel trattamento nutrizionale delle varie patologie. Tra questi:

- fibra solubile - riduce l'iperglicemia postprandiale creando una massa gelatinosa e viscosa che rallenta lo svuotamento gastrico e riduce l'assorbimento di glucosio. Aiuta inoltre a ripristinare la motilità intestinale e favorisce l'eliminazione dei boli di pelo;
- prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (mannano-oligosaccaridi) - stimolano la crescita della flora batterica benefica del colon, contrastano la crescita dei batteri patogeni, contribuiscono ad allungare i villi intestinali e ad aumentare la superficie di assorbimento dei nutrienti;
- L-carnitina - amminoacido che aiuta l'organismo a metabolizzare gli acidi grassi e a controllare l'appetito. Favorisce la riduzione dell'accumulo dei grassi e il controllo del peso corporeo;
- acidi grassi omega 3 e omega 6 - rafforzano le articolazioni garantendo una buona mobilità;
- solfato di condroitina - inibisce l'erosione enzimatica della cartilagine rendendola più sana, elastica e resistente;
- glucosamina - stimola la produzione di nuova cartilagine;
- fibra insolubile (Cellulosa Arboce[®]) - aumenta la massa digerita, rallenta il tempo di svuotamento gastrico e modifica la velocità di transito degli alimenti diminuendo così le calorie assunte e donando senso di sazietà;
- mirtillo - apporta un'azione diuretica e depurativa a livello delle vie urinarie (inibisce l'adesione dei batteri all'uroepitelio);
- sistema antiossidante (vitamina E e C, selenio in forma organica e *Tagetes erecta*) - aiuta a prevenire danni da stress ossidativo agli epatociti e limita l'azione dei radicali liberi.

Le patologie

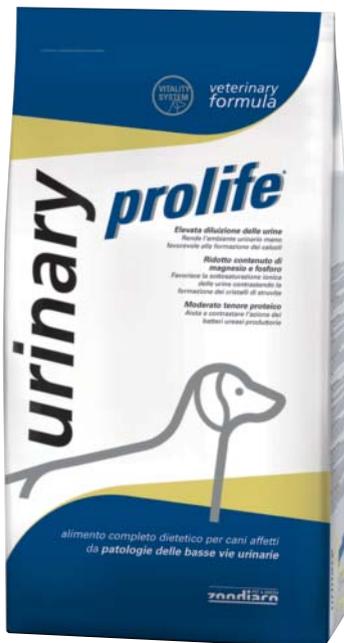
La linea include alimenti specifici per la cura delle principali patologie del cane e del gatto.

- *Prolife Obesity*: specifico per cani e gatti affetti da obesità.
- *Prolife Renal*: formulato per soggetti con sintomatologia causata da insufficienza renale cronica.
- *Prolife Intestinal*: studiato per le esigenze di cani e gatti con patologie gastrointestinali.
- *Prolife Urinary Oxalate*: per gatti affetti da calcoli di ossalati di calcio.
- *Prolife Urinary Struvite*: per gatti affetti da cristalli o calcoli a base di struvite.
- *Prolife Diabetic* (foto 1): per la cura di cani e gatti affetti da diabete mellito.
- *Prolife Hepatic*: formulato per la cura del cane affetto da insufficienza epatica cronica.
- *Prolife Urinary* (foto 2): specifico per il cane affetto da patologie delle basse vie urinarie.
- *Prolife Fiber Plus* (foto 3): alimento completo per gatti affetti da costipazione.
- *Prolife Hypoallergenic* (foto 4): per cani e gatti ipersensibili o intolleranti a ingredienti e sostanze nutritive.
- *Convalescence*: per cani e gatti in convalescenza.

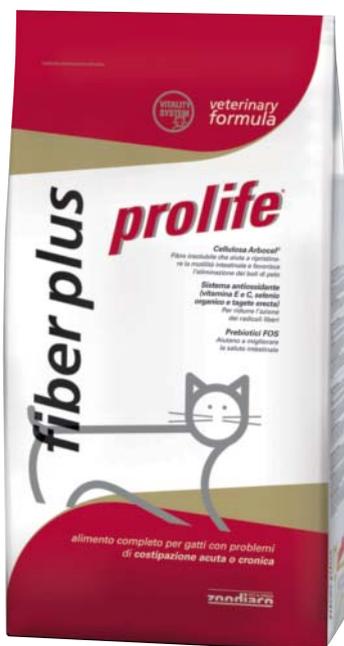
Integrazioni per la patologia specifica

L'integrazione Alltech (NuPro[®], Bio-Mos[®], Sel-Plex[®], Bioplex[®], Actigen[®], LG-MAX[®]): ogni prodotto presenta un'integrazione specifica in base alle particolari esigenze per la cura di ciascuna patologia.

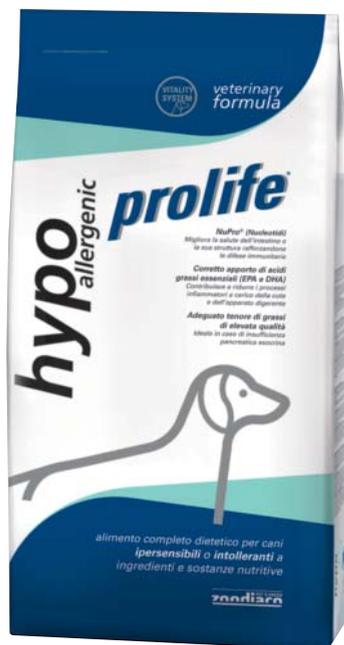




2



3



4

Tra le novità:

- **Actigen®** - deriva dalla componente più esterna della parete cellulare di un ceppo specifico di *Saccharomyces cerevisiae*, ricca in mannano-oligosaccaridi (MOS). Actigen® lega stabilmente alcuni batteri patogeni (*Coli*, *Salmonelle*, *Campilobacter* ecc.) a livello intestinale e li processa al sistema immunitario intestinale per poi eliminarli attraverso le feci. Effetti benefici si traducono in una risposta immunitaria più efficace e duratura al punto da prevenire il fenomeno della senescenza immunitaria a livello intestinale.
- **LG-MAX®** - è una soluzione a base di *Schizochytrium limacinum*, un'alga eterotrofica che accumula naturalmente grandi quantità di DHA. Il vantaggio di queste alghe, rispetto agli oli di pesce, consiste soprattutto nel fatto che possiede una concentrazione di DHA notevolmente superiore. Svolge un'azione antinfiammatoria: combatte e coadiuva i fatti infiammatori che colpiscono vari organi e tessuti, agisce su cute e annessi e supporta la salute delle articolazioni nei cani anziani. Svolge inoltre un'azione antiossidante: preserva le cellule e di conseguenza l'organismo dai danni dei radicali liberi. (R.G.)



cats & dogs

THERAPEUTIC EFFECT

The new nutritional range of products that naturally treat pets' main ailments

A team of veterinarians, expert in nutrition, developed the new range, following a thorough study and analysis. The aim was to combine the best technologies with the healing properties of ingredients, to help restore health and well-being. We are talking of Prolife Veterinary Formula, the new and innovative line of complete diet food developed to support the main ailments affecting cats and dogs. They are natural and free from added colouring, preserving and flavouring agents. They help treat ailments nutritionally, reducing the risk of adverse reactions.

Nutritional range

Prolife Veterinary Formula includes nutritional ingredients with therapeutic effect to treat specific ailments. Among the ingredients there are:

- soluble fibre – it reduces postprandial hyperglycaemia by forming a jelly and sticky mass that slows down gastric emptying and reduces glucose absorption. Moreover, it helps restore intestinal motility and supports hairball removal;
- FOS (fructo-oligosaccharides) and MOS (mannan-oligosaccharides) prebiotics – they stimulate the growth of colon beneficial bacterial flora and reduce the growth of pathogens. Moreover, they lengthen intestinal villi and increase the quantity of nutritional substances absorbed;
- L-carnitine – the amino acid supports the metabolism of fatty acids and controls the appetite. Moreover, it helps reduce the accumulation of fats and control body weight;
- omega 3 and 6 fatty acids – they strengthen articulations, guaranteeing the correct motility;
- chondroitin sulphate – it stops enzymatic erosion of cartilage, which becomes healthier, stronger and more elastic;
- glucosamine – it stimulates the production of new cartilage;
- insoluble fibre (Cellulose Arbocel®) – it improves the digested mass, slowing down the time of gastric emptying. Moreover, it changes the transit speed of food, thus reducing the calories ingested and providing satiety;
- blueberry – it has a purifying effect on the urinary tract (it prevents bacteria from sticking to transitional epithelium);
- antioxidating mix (vitamin E and C, organic selenium and Tagetes erecta) – it helps preserve oxidating-stress damages to hepatocytes and limits the effects of free radicals.

Diseases treated

The range treats the main diseases affecting cats and dogs with specific products.

- **Prolife Obesity:** suited for obese cats and dogs.
- **Prolife Renal:** for pets suffering from symptoms related to chronic renal insufficiency.
- **Prolife Intestinal:** developed for the needs of cats and dogs with gastrointestinal diseases.
- **Prolife Urinary Oxalate:** for cats suffering from calcium oxalate calculi.
- **Prolife Urinary Struvite:** for cats suffering from crystals or struvite calculi.
- **Prolife Diabetic** (picture 1): dedicated to cats and dogs suffering from diabetes.
- **Prolife Hepatic:** suited for dogs suffering from chronic renal insufficiency.
- **Prolife Urinary** (picture 2): specifically suited for dogs suffering from low-urinary-tract diseases.
- **Prolife Fiber Plus** (picture 3): complete food for cats and dogs suffering from constipation.
- **Prolife Hypoallergenic** (picture 4): for cats and dogs hypersensitive or intolerant to certain ingredients.
- **Convalescence:** for convalescent cats and dogs.

Specific supplements for specific diseases

Alltech supplements (NuPro®, Bio-Mos®, Sel-Plex®, Bio-plex®, Actigen®, LG-MAX®) provide specific supplements to treat specific diseases.

Among the new products there are:

- **Actigen®** - from the external cell wall of a specific *Saccharomyces cerevisiae* strain, which are rich in mannan-oligosaccharides (MOS). Actigen® effectively binds specific intestinal pathogens (*Coli*, *Salmonella*, *Campylobacter* etc.) and sends them to the intestinal immune system. Beneficial effects lead to an effective and long-lasting immune reaction, to prevent intestinal immune senescence.
- **LG-MAX®** - contains *Schizochytrium limacinum*, an alga that naturally collects large quantities of DHA. The alga contains a higher percentage of DHA, compared to fish oil. It has an anti-inflammatory effect: it fights and supports inflammation affecting organs and tissues and it supports the health of articulations in senior dogs. Moreover, it has an antioxidating effect: it preserves cells and the organism from free radicals.



A PROVA DI PELO

Toelettare ogni tipo di manto non è mai stato così facile grazie a questo strumento versatile e di qualità



Toelettare il proprio cane o il proprio gatto adesso è ancora più semplice. *Foolee Easee* è l'esclusivo strumento che rimuove il pelo morto, districa i nodi ed elimina le impurità su ogni tipologia di manto: lungo, corto, sottile o spesso.

Tutti i cani, infatti, hanno necessità di essere spazzolati. Alcuni amici quattrozampe richiedono di essere toelettati con maggiore regolarità: non solo per una semplice questione estetica, ma soprattutto perché un cane pulito è un cane più sano. Spazzolare regolarmente il cane o il gatto è dunque un modo per garantire a lui e alla nostra casa una maggiore igiene.

Foolee Easee

Grazie ai due pettini dal doppio lato inclusi in ogni confezione, *Foolee Easee* garantisce sia una toelettatura delicata che profonda in base alle esigenze di ogni pet. L'innovativo Sistema Easee permette infatti di toelettare con un unico strumento animali a pelo lungo e a pelo corto cambiando semplicemente la



posizione del pettine, garantendo così una toelettatura finalmente veloce e pratica. Il pelo morto si espelle dallo strumento con un semplice gesto, rilasciando il bottone. Dotato di un manico intercambiabile in plastica, *Foolee Easee* è disponibile in colori di tendenza: verde, giallo, viola, blu, rosso e rosa per tutti i gatti e per i cani di taglia piccola, media e grande.

Per tutti i quattrozampe

Foolee Easee è studiato per adattarsi alla conformazione di cani e gatti di ogni taglia e di ogni... pelo! Con un semplice click si sgancia la testa dello strumento e si inserisce in modo semplice e veloce l'accessorio più adatto all'utilizzo. *Foolee* mette a disposizione del pet shop una vasta gamma di accessori per la toelettatura: pettini, spazzole e spazzole da massaggio offrono caratteristiche specifiche per ogni necessità garantendo sempre il massimo comfort all'animale. Con *Foolee Easee* ogni proprietario potrà assicurare al proprio pet un manto lucido e splendente.

Foolee One

Foolee One è uno strumento dall'ottimo rapporto qualità prezzo, adatto a chi cerca un prodotto efficace e disponibile in diverse misure e per diversi tipi di animale: grazie al pettine in acciaio inox garantisce risultati professionali su ogni tipo di manto, rispettando la cute e il pelo di ogni animale. La pratica impugnatura ergonomica e l'innovativo design assicurano un'estrema facilità di utilizzo. Disponibile in cinque misure per cani, gatti, cavalli o piccoli animali, facilmente identificabili sulle confezioni grazie al codice colore che rispecchia la taglia.

Con *Foolee One* i risultati sono alla portata di tutti: meno pelo morto e maggiore igiene per la casa. (M.C.)

cats & dogs

FUR PROOF

Grooming on all type of coats has never been easier, thanks to the quality and versatile tool

Grooming the coat of cats and dogs is now easier: *Foolee Easee* is the exclusive tool removing dead fur, which disentangles and removes impurities on all types of coats: long, short, thin or thick.

All dogs need brushing. Some pets require regular brushing, also because a clean dog is a healthy dog. Regular brushing of the pets' coat helps preserve the pet and the house clean.

Foolee Easee

Thanks to the two double-side combs included in each package, *Foolee Easee* guarantees a delicate and thorough grooming, according to the pet's needs. Thanks to the innovative Easee System, a unique tool is enough to groom long- and short-haired pets by simply changing the position on the comb. Fast and handy grooming is guaranteed. Dead fur can be removed from the tool by releasing the button. *Foolee Easee* features a changeable plastic handle and it is available in trendy colours: green, yellow, violet, blue, red and rose for cats as well as small, medium and large dogs.

For all pets

Foolee Easee suits the shape of cats and dogs of all size and...fur! Remove the tool head with a click and easily choose the best accessory according to the pet. *Foolee* offers a broad range of grooming accessories in specialized shops: combs, brushes, massage brushes. They have special features for every need, guaranteeing the pet's utmost comfort. With *Foolee Easee* every owner will provide pets with a shiny and beautiful coat.

Foolee One

Foolee One is the tool guaranteeing excellent price-quality ratio. It is the perfect tool for those looking for an effective product available in different sizes and for different types of pets. The stainless steel comb ensures professional results on every type of coat, respecting the skin and fur of all pets. The ergonomic handle and innovative design ensure easy use. Five sizes are available, for cats, dogs, horses or small pets: the colour code on the package helps detect the right size. With *Foolee One* results are within everyone's reach: less dead fur and increased hygiene for the house.



PIACERE DI UN BREAK... DELIZIA DI SNACK

Monoproteico e grain free il nuovo snack in tre gusti saporiti per uno spuntino da offrire in ogni momento della giornata



Tre nuovi prodotti in linea con gli ultimi trend del mercato. Bayer, da sempre all'avanguardia nel sostegno del pet shop, propone il suo famoso snack *Joki Plus*, il premio che tiene in forma, nella formulazione monoproteico e grain free, in tre nuovissimi gusti.

I più recenti trend del settore pet food indicano, infatti, che sempre più soggetti manifestano intolleranze. Un dato che diventa ancora più sensibile se si considera che parallelamente sempre più consumatori riflettono i propri problemi e le proprie abitudini di consumo sull'amico del cuore a quattro zampe.

Le proteine più comunemente riconosciute come causa di allergia alimentare sono quelle di origine bovina, le proteine del latte vaccino, le uova, il lattosio, le proteine della carne di pollo, della soia, del mais e del grano.



Tonno, anatra e salmone

Ecco quindi la risposta: *Joki Plus Special*, uno snack monoproteico che non contiene cereali. Tra i suoi ingredienti sono presenti, in ordine decrescente, tonno, patate, glicerina, cellulosa, frutto-oligosaccaridi, oli vegetali e cloruro di sodio.

Joki Plus Special è una novità anche perché si presenta sotto forma di piccoli ossicini, molto saporiti, ben visibili dalla finestra trasparente della confezione. Il packaging evidenzia a chiare lettere il claim grain free e l'indicazione monoproteico.

Il cliente del pet shop può scegliere fra tre diversi gusti: *Tonno*, *Anatra* e *Salmone* che costituiscono i componenti percentualmente maggioritari del prodotto e sono le uniche fonti proteiche di origine animale (le altre sono costituite da vegetali). La loro



percentuale di inclusione è molto alta: 60% tonno e 60% anatra.

E in più *Joki Plus Special* si presenta in una nuova confezione richiudibile. In ogni momento della giornata il cane potrà ricevere uno spuntino dalla forma divertente e dagli ingredienti selezionati per le sue specifiche esigenze, che gli darà tanta energia e vitalità. (M.E.)



dogs

PLEASANT BREAK...DELICIOUS SNACK

New single-protein and grain-free snack is available in three tasty flavours: the perfect snack for any occasion

Three new products have been developed after new market trends. Bayer *Joki Plus*, the famous healthy reward, is now available in three new single-protein and grain-free flavours. According to recent trends in pet food, an increasing number of pets is intolerant. It is even more important since customers reflect their dietary habits and problems on their pet. Proteins from bovine meat, cow milk, egg, lactose, chicken, soy, corn and wheat are among the main causes of food allergies.

Tuna, duck and salmon

Joki Plus Special is the single-protein and grain-free snack. The ingredients include tuna, potato, glycerine, cellulose, fructo-oligosaccharides, vegetable oil, and sodium chloride. *Joki Plus Special* comes in small and tasty bones, which can be seen through the transparent window on the pouch. The packaging clearly underlines the grain-free and single-protein features.

Customers of specialized shops can choose among different flavours: *Tuna*, *Duck*, *Salmon*. They are the main ingredients, as well as the unique sources of animal proteins (besides other vegetable proteins). According to the main ingredient used, the snacks contain 60% tuna and 60% duck. Moreover, *Joki Plus Special* is available in handy re-sealable pouch. Reward dogs with a funny snack featuring selected ingredients any time during the day. It is the perfect snack to ensure plenty of energy and vitality.

Il gigante irlandese

È SICURAMENTE UNO DEI COLOSSI
DELL'UNIVERSO CANINO,
NATO COME CACCIATORE DI LUPI
E RISERVATO COME TUTTI I LEVRIERI

DI LORENA QUARTA

Le origini e la storia dell'irish wolfhound sono racchiuse proprio nel suo nome: *wolf* infatti significa lupo e *hound* vuol dire segugio, a conferma della sua nascita come cane da caccia. Questo levriero a pelo duro, infatti, fu largamente impiegato come cacciatore di lupi non solo nella natia Irlanda ma in tutta Europa. Proprio per tale motivo, coppie di questi cani furono donate alle case reali europee fino al 1652 quando Cromwell, per preservarne un buon numero in patria, decise di proibirne l'esportazione. Fu, questa, un'iniziativa providenziale dal momento che la graduale scomparsa del lupo e la considerevole richiesta all'estero di questi soggetti ne avevano ridotto il numero tanto da farne rischiare l'estinzione.

Il pericolo concreto di scomparire fu per fortuna scongiurato grazie alla caparbia di un allevatore, Henry Richardson, che riuscì a far sopravvivere un esiguo numero di soggetti allevati in purezza, dal quale discesero i cani che diedero origine ad alcuni storici canili irlandesi. Nel 1885 George Graham, ufficiale inglese affascinato dai miti e dalla storia irlandese, fondò l'Irish Wolfhound Club, il più antico club della razza al mondo.



Il Club

Club del Levriero, Trento,

www.clublevriero.org, info@clublevriero.org



Diamo i numeri

Nel nostro Paese sono stati iscritti 49 soggetti nel 2010, 38 nel 2011, 69 nel 2012, 60 nel 2013, 58 nel 2014 e 24 nel 2015.

Così oltre i nostri confini: nel 2015 sono stati registrati 220 soggetti in Francia, 293 in Gran Bretagna, 486 in Germania e 16 in Spagna.

Cenni di standard

L'irish wolfhound è un cane di taglia grande e aspetto imponente, molto muscoloso, di corporatura forte ma aggraziata. La testa è lunga e piatta, portata alta, il cranio non troppo largo, il muso moderatamente appuntito, i denti con ideale chiusura a forbice (tollerata la tenaglia), gli occhi scuri e le orecchie piccole a rosetta. Il collo è abbastanza lungo, forte e muscoloso, ben arcuato e privo di giogaia, il tronco lungo, il dorso piuttosto lungo che corto, il rene leggermente arcuato, la groppa molto larga tra le anche, il torace piuttosto profondo e moderatamente largo, il petto ampio, le costole ben rilevate, il ventre ben retratto. La coda è lunga, leggermente curvata, di spessore moderato e ben coperta di pelo.

Gli arti anteriori, di ossatura pesante e ben dritti, hanno spalle muscolose e oblique e gomiti ben posizionati sotto il tronco non girati all'interno o all'esterno; quelli posteriori hanno cosce lunghe e muscolose, zampe ben muscolate lunghe e forti, garretto corto non girato all'interno o all'esterno, piedi moderatamente grandi e rotondi, con dita ben arcuate e chiuse e unghie molto forti e curvate.

Il pelo è ruvido e duro su tronco, arti e testa; peli particolarmente ispidi localizzati sopra gli occhi e sotto la mascella. Colori riconosciuti: grigio, tigrato, rosso, nero, bianco puro, daino.

L'altezza ottimale nei maschi oscilla tra 81 e 86 cm (minima 79) per un peso minimo di 54,5 kg; nelle femmine l'altezza minima è 71 cm e il peso minimo 40,5 kg.

Il colosso sta bene in casa

Come tutti i levrieri anche l'irish wolfhound è di indole riservata ma tra le mura domestiche si rivela dolce e amorevole e, se ben educato, diventa in fretta consapevole delle proprie dimensioni e impa-



Bene a sapersi

● *Lambs at home, lions in the chase* cioè "agnelli a casa, leoni nella caccia" è un modo di dire che rende bene l'idea del temperamento dell'irish wolfhound, tanto determinato nell'attività venatoria quanto mansueto tra le mura domestiche.

● Due esemplari di irish wolfhound hanno avuto l'onore di soggiornare alla Casa Bianca: Patrick, durante la presidenza di Herbert Hoover, e Wolf durante quella di John Kennedy, che lo ebbe in regalo da un suo omonimo, il prete irlandese Thomas Kennedy.

● Dal 1902 l'irish wolfhound è la mascotte del reggimento delle Guardie Irlandesi: la dinastia ha avuto inizio con Rajah di Kidnal, ribattezzato Brian Boru (1902-1910) e prosegue, dal 2013 ad oggi, con Domhnall, il cui nome gaelico significa "capo del mondo".

ra a muoversi di conseguenza negli spazi ridotti di un appartamento. Nonostante le dimensioni di tutto rispetto si adatta senza problemi a vivere in casa, è un cane di facile gestione perché non nevrile ma piuttosto tranquillo e tendenzialmente sedentario; ama trascorrere il suo tempo in compagnia del padrone e della sua famiglia. Necessita però di regolari passeggiate preferibilmente in ampi spazi dove possa fare movimento per tenersi in forma. Può capitare, anche se raramente, che alcuni maschi diventino eccessivamente protettivi nei confronti del padrone, in particolare della padrona, mentre nei confronti dei propri simili, anche se dello stesso sesso, l'irish non è mai ostile o aggressivo, anzi si dimostra particolarmente tollerante con i cani di taglia più piccola.

Il levriero irlandese è stato selezionato per la caccia a vista e non come cane da guardia, anche se la sua mole imponente costituisce già di per sé un buon deterrente per i malintenzionati.

All'estero non è raro incontrare esemplari impegnati in obedience o agility, a conferma della versatilità della razza, mentre nel nostro paese è più frequente osservare l'irish impegnato nel coursing, una sorta di caccia simulata (la lepre è rigorosamente finta), che permette di mantenerne vive le naturali attitudini venatorie.

(Le immagini del servizio sono dell'Allevamento dei Mangialupi di Daniela Iori e Marcello Poli, Trento, www.mangialupi.it.)



SULLA CRESTA DELL'ONDA

Portare la filosofia dell'azienda in tutto il mondo a bordo di una crociera di successo



Il trionfo della seconda edizione del *Master on Board* ha riconfermato la Iv San Bernard tra le aziende leader nel settore pet. Ma facciamo un passo indietro. Nell'aprile 2016 l'azienda ha trionfato con il primo *Master on Board* lungo le coste della Spagna: è stato un evento assolutamente

unico, il primo mai organizzato in questo settore, la prima crociera interamente dedicata al toelettatore professionista.

A novembre la grande famiglia Iv San Bernard ha salpato di nuovo alla volta del Mediterraneo orientale partendo da Venezia e toccando alcune mete prestigiose come



Monique van de Ven



Corfù, Atene, Santorini e Dubrovnik. La clientela cosmopolita proveniente da Italia, Spagna, Russia, Taiwan e America ha rispecchiato perfettamente l'essenza dell'azienda: portare la filosofia Iv San Bernard in tutto il mondo.

Colonna portante dell'evento il *Dream Team*, che ha alternato lezioni teoriche a dimostrazioni pratiche, esaminando ogni tipo di manto con un focus dettagliato su tecniche di toelettatura e trattamenti specifici su varie problematiche dermatologiche.

Scopriamo di più

Monique van de Ven, tecnica internazionale Iv San Bernard, ha concentrato le sue lezioni sull'importanza dello studio e dell'analisi della cute. Nozioni fondamentali su come riconoscere, valutare e approcciarsi in casi di cute malata. Il primo passo? Disintossicare, eliminare i batteri, far chiudere ferite e croste, idratare, nutrire... insomma, aiutare la cute a fare il suo lavoro. Il messaggio di Monique è chiarissimo: non c'è bellezza senza salute.

Eleonora Azzini ha illustrato i trattamenti dermatologici specifici in caso di assenza di pelo, una condizione che può essere dovuta a una distrofia congenita del pelo che spesso si accompagna ad anomalie nel processo di cheratinizzazione dell'epidermide. Queste condizioni possono essere ristabilite solo grazie a trattamenti mirati e a prodotti di alta qualità.



Eleonora Azzini



Fabio Brandi



Luis Aibar Cascales



Marco Marastoni



Massimiliano Carluccio

Luis Aibar Cascales ha impostato le sue lezioni sul bichon frisé e il kerry blue. La toelettatura di questi esemplari, infatti, richiede estrema conoscenza delle linee guida fondamentali per la riuscita del taglio, assolutamente unico per queste razze.

Marco Marastoni con "Puppy clip" VS "Modern Clip" ha voluto affrontare due stili diversi per i quali sono utilizzate le stesse tecniche. La chiave del successo? Individuare i punti anatomici dall'animale e rispettare gli standard di razza: proporzioni, armonia, simmetria e finitura.

Massimiliano Carluccio ha dato dimostrazione tramite dog model della toelettatura di un lagotto, cane dotato di eccezionale olfatto e unica razza al mondo specializzata nella ricerca del tartufo, passando poi a un barbone, razza canina impiegata nei tempi antichi come cane da riporto in acqua, in "Terrier Clip".

Roberta Rossi ha spiegato "come recuperare il manto lungo" analizzando il maltese, razza a pelo lungo per eccellenza, con un tipo di pelo molto delicato che necessita quindi di prodotti "dolci" ma rinforzanti. Una lezione "step by step" grazie alla quale i partecipanti hanno appreso come, conferendo forza e salute al manto, questo possa essere totalmente recuperato.

Già in programma il prossimo Master on Board

L'intenso e partecipato programma è stato accompagnato da escursioni e relax, così da combinare utile e dilettevole e far vivere a tutti i partecipanti un'esperienza indimenticabile.

Vorreste partecipare al prossimo Master on Board? Iv San Bernard sta già lavorando per voi!

Per informazioni consultate www.ivanbernard.it o seguite l'azienda su Facebook page "Iv San Bernard srl". (M.C)

pet world

ON THE CREST OF THE WAVE

Spread the company's philosophy all over the world with a successful cruise

The triumph of the second *Master on Board* proved Iv San Bernard leading position in the pet sector.

In April 2016 the company triumphantly ended the first *Master on Board* alongside Spain coasts. It was the first event ever organized in the sector, the first cruise dedicated to professional groomers.

In November, Iv San Bernard family set sail towards the East Mediterranean Sea. The cruise started from Venice and reached some of the best places such as Corfu, Athens, Santorini and Dubrovnik. Groomers from Italy, Spain, Russia, Taiwan and America reflected the company's goal: spread Iv San Bernard's philosophy all over the world.

Dream Team held theory and practice lessons, analyzing every type of coat with detailed focus on grooming and specific treatments on skin ailments.

More information

Monique van de Ven, Iv San Bernard international technician, focused on the importance of skin analysis, which is fundamental to detect, assess and approach ill skin. First of all it is necessary to detoxify and remove bacteria, let wounds and scabs heal, moisturize, and nourish: support skin natural restoration. Monique's message is clear: there is no beauty without health.

Eleonora Azzini talked about skin treatment in case of furless coat: the condition might be related to fur congenital dystrophy, which is often followed by anomalies in skin keratinisation. Such conditions can be restored only by specific treatments and high-quality products.

Fabio Brandi developed and presented a handbook on the use of colour. It is a tricky topic, which requires the knowledge of skin composition and related processes, such as pigmentation.

Luis Aibar Cascales focused on Bichon Frise and Kerry Blue. Grooming requires deep knowledge of the fundamental guidelines for a successful cut, which is unique for such breeds.

Marco Marastoni faced two different styles using the same techniques, with "Puppy clip" VS "Modern Clip". The key for success is to detect the pet's anatomic points and respect the breed's standards: proportion, harmony, symmetry and finishing.

Thanks to dog models, Massimiliano Carluccio performed Terrier Clip grooming on Lagotto Romagnolo, the only breed specialized in truffle hunt, and on Poodle, used as water retriever dog in ancient times.

Roberta Rossi explained how to "restore long coats" by analyzing Maltese breed: their fur is extremely delicate, thus requiring smooth and strengthening products.

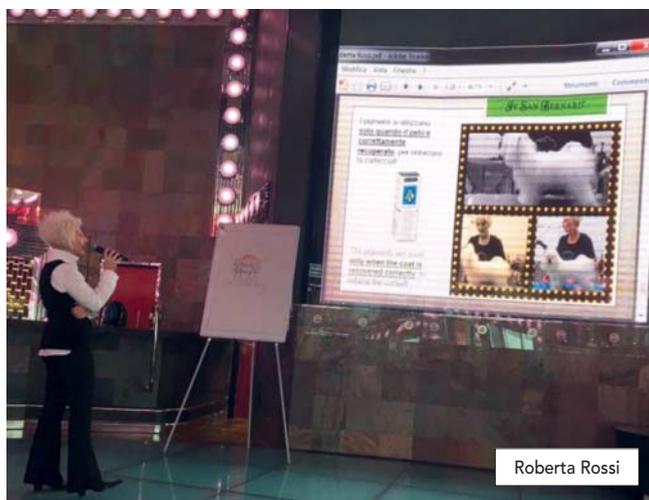
It was a step-by-step lesson: participants learned how to restore long coats by providing strength and health.

Next Master on Board is already in progress

The intense schedule was also supported by relax and day trips, in order to combine business with pleasure and guarantee a memorable experience.

Would you like to take part in the next *Master on Board*? Iv San Bernard is already at work! For information visit www.ivanbernard.it or follow the company on Facebook: "Iv San Bernard srl".

Fabio Brandi ha studiato e presentato un vero e proprio vademecum sull'utilizzo dei pigmenti, un argomento molto insidioso che richiede prima di tutto la conoscenza della composizione dell'epidermide e di tutti i processi che da qui derivano, come appunto la pigmentazione.



Roberta Rossi



SECONDO NATURA

Prodotti sani e gustosi da offrire in ogni occasione grazie anche alla Tecnologia Tenderize che migliora appetibilità e digeribilità



Restituire all'animale le sue vere origini e offrirgli un alimento di alta qualità in grado di rispondere alle sue esigenze fisiologiche. È questo il punto di forza del brand Alpha Spirit che nasce con il chiaro intento di alimentare cani e gatti come i loro predecessori, fornendo alimenti che rispecchino la dieta naturale del carnivoro. Grazie all'utilizzo dell'esclusiva Tecnologia Tenderize, le proprietà delle vitamine e delle proteine rimangono inalterate, migliorando l'appetibilità e la digeribilità dei prodotti.



Per ogni occasione

Per il cane, Alpha Spirit propone una vasta gamma di snack, ossi di prosciutto e alimenti completi 100% naturali senza coloranti, aromatzizzanti e conservanti artificiali. Nella preparazione non vengono impiegati né glutine né cereali e non vengono utilizzate farine di carne. È bene ricordare che tutte le materie prime sono idonee al consumo umano e i prodotti sono realizzati con carne o pesce freschi di altissima qualità. Alpha Spirit propone alimenti adatti a tutti i cani, anche ai soggetti più sensibili, con tante ottime scelte per i consumatori alla ricerca di prodotti sani e gustosi da offrire al proprio animale in ogni occasione.

Né una crocchetta né un bocconcino in salsa

L'innovativo alimento semi-umido di Alpha Spirit è un prodotto completo in cubetti, facili da masticare e con un delizioso gusto naturale. Le due varianti disponibili, Multi-Protein e Only Fish, recano al cane numerosi benefici che lo aiutano a mantenersi in salute: contengono un'alta percentuale di acidi grassi "buoni" (omega 3, omega 6 e omega 9), rinforzano il sistema immunitario e, tra i tanti giovamenti, aiutano inoltre a prevenire la degenerazione articolare. Ma vediamo nel dettaglio le loro caratteristiche:

* Multi-Protein - è una ricetta esclusiva formulata con diverse fonti proteiche di origine animale (pollo, maiale e pesce). Grazie ai molteplici profili di aminoacidi presenti, il prodotto supporta molte funzioni essenziali e fornisce al cane un'ampia base nutrizionale e tanta varietà. Contiene l'85% di carne fresca e pesce fresco e per questo è ideale per garantire il benessere dell'animale;

* Only Fish - è una ricetta esclusiva preparata con l'85% di pesce fresco e contiene un sano ed equilibrato profilo nutrizionale ricco di acidi grassi, naturalmente presenti. Le proteine del pesce fresco sono facilmente digeribili e assimilabili, quindi il prodotto risulta ideale specialmente per i soggetti che soffrono di problemi allergici, normalmente causati dal consumo di altre carni.



Le due varianti sono disponibili in tre diversi formati in scatole di cartone, facilmente trasportabili grazie alla pratica maniglia in plastica. Le confezioni contengono 7, 27 o 45 vaschette monodose, a seconda del formato, una soluzione "mono-porzione" comoda da somministrare all'animale in qualsiasi occasione, anche in viaggio.

Nuovo packaging, stessa qualità

Da sempre sinonimo di qualità e di alta appetibilità, oggi gli snack e gli stick Alpha Spirit sono ancora più facili da riconoscere grazie al nuovo packaging che offre informazioni complete e chiare per





una migliore trasparenza. Preparati come noi uomini prepariamo il nostro cibo, contengono l'85% di carne e pesce freschi e il 15% di germogli di leguminose. Sono ricchi di omega 3 e omega 6 per un pelo sano e splendente, aiutano a prevenire la degenerazione articolare e a rinforzare il sistema immunitario e prevengono la formazione del tartaro grazie all'assenza di cereali al loro interno. Gli snack (a cubetti) e gli stick (in bastoncini) sono disponibili in tanti gusti prelibati: Manzo, Pollo, Fegato, Pesce, Agnello e Formaggio&Yogurt oltre al nuovissimo gusto Anatra.

Osso vero con tutto il gusto

Al 100% naturali, gli ossi di prosciutto sono trattati naturalmente per mantenerne intatte tutte le proprietà e i benefici. Disponibili in tre formati, mezzo osso, osso normale e maxi,



per i piccoli felini di casa, gli snack semi-umidi Alpha Spirit non contengono cereali né glutine e garantiscono un'elevata appetibilità rispettando anche i soggetti più sensibili perché ipoallergenici, grazie alla Tecnologia Tenderize. (A.L.)



cats & dogs

ACCORDING TO NATURE

Tasty and healthy products for any situation, also thanks to Tenderize Technology, which improves palatability and digestibility

Return to pets' real origin and provide them with high-quality food that meet their physiological needs. This is the strength of Alpha Spirit brand, which offers cats and dogs ancestral diet. The product reflect carnivores' natural diet. Thanks to the exclusive Tenderize Technology, vitamins and proteins remain unaltered: the products' palatability and digestibility is improved.

For every situation

Alpha Spirit for dogs offers a broad range of 100% natural snacks, ham bones and complete food without artificial colouring, flavouring and preserving agents. No gluten or cereals are used; moreover, the products do not contain meat flours. All ingredients are human grade and the products contain high-quality and fresh meat or fish. Alpha Spirit offers food for all dogs, even sensitive pets. There is plenty of choice for customers looking for healthy and tasty products for every occasion.

No treat or morsel in sauce

Alpha Spirit innovative half-moist food is the complete product in cubes, easy to chew and with delicious natural flavour. Multi-Protein and Only Fish versions provide dogs with plenty of beneficial effects, to ensure their health: elevated percentage of "good" fatty acids (omega 3, omega 6 and omega 9); strengthening of the immune system; prevention of articular degeneration. Here are their detailed features:

- **Multi-Protein** – it is the exclusive recipe featuring different protein sources of animal origin (chicken, pork and fish). Thanks to amino acids, the product supports plenty of essential functionalities and it nourishes dogs with broad variety. It contains 85% of fresh meat and fish: that is why is suited for the well-being of pets;
- **Only Fish** – it is the exclusive recipe with 85% fresh fish; it features a healthy and balanced nutritional profile rich in fatty acids. Fresh fish proteins are easy to digest and absorb. The product is particularly suited for pets with allergic ailments usually related to other types of meat.

The two versions are available in three cardboard boxes with handle. Boxes contain 7, 27 or 45 single-serve pots, according to the size. The single-serve pot can be used in any occasion, even during trips.

New packaging, same quality

Alpha Spirit quality and palatable snacks and sticks feature new packaging, which provides complete and clear information. They contain 85% fresh meat and fish, 15% sprouts and leguminous plants. They are rich in omega 3 and 6, for a healthy and shiny fur. Moreover, they prevent articular degeneration; they strengthen the immune system and they prevent tartar formation. Snacks (in cubes) and sticks are available in plenty of flavours: Beef, Chicken, Liver, Fish, Lamb, Cheese&Yoghurt besides brand new Duck.

Real tasty bone

100% natural ham bones are naturally treated to preserve their beneficial effects unaltered. Three sizes are available: half bone, normal and maxi bone. They are the best reward for dogs: real bone ensuring taste and genuineness. Bones will help dogs stay healthy: dogs will notice the difference, and owners will soon notice their pets' happiness.

Plenty of fresh fish and meat

Alpha Spirit also developed healthy and tasty delicacies for cats. Single serve snacks are available in Chicken, Beef, Fish and Duck flavours. They contain plenty of fresh fish to meet cats' nutritional needs. Half-moist Alpha Spirit snacks do not contain cereals or gluten. They ensure elevated palatability and they are suited for sensitive cats as well, thanks to Tenderize Technology.

sono ideali per ricompensare il cane con il migliore dei premi: un osso vero con tutto il gusto e la garanzia di essere completamente genuino. Un prodotto che aiuterà il quattrozampe a rimanere in salute; l'animale avvertirà la differenza e il proprietario noterà in breve tempo che il suo animale sarà gratificato al meglio.

Tanta carne e pesce freschi

Anche per gli amici gatti, Alpha Spirit ha pensato a squisitezze sane e gustose. Le quattro referenze degli snack monoporzione sono disponibili nei deliziosi gusti Pollo, Manzo, Pesce e Anatra. Con tanta carne e pesce freschi per soddisfare le esigenze nutrizionali

Problemi... di intestino

I PROBLEMI GASTROENTERICI SI MANIFESTANO, IL PIÙ DELLE VOLTE, CON UN SINTOMO EVIDENTE E PREOCCUPANTE MA ESTREMAMENTE GENERICO: LA DIARREA

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

l'altra un'eccessiva disidratazione. Facciamo il punto sulla diarrea, tra le due la più frequente.

Il microbiota

Del microbiota abbiamo già parlato in un recente passato (cfr. *Vimax Magazine* 7/8 pag. 86), per cui senza tornare sull'argomento ci limiteremo a ricordare che si tratta dell'insieme dei microorganismi contenuti all'interno dell'apparato gastro-enterico. Il microbiota in un animale sano è generalmente in equilibrio, e questa massa di microorganismi contribuisce in maniera decisiva alle funzioni fisiologiche e digestive dell'apparato. Un suo squilibrio, dovuto a cause alimentari o patologiche di altra natura, è di per sé sufficiente a determinare l'insorgenza di disordini gastro-enterici.

Quando le feci perdono di consistenza

La diarrea non è una malattia ma un sintomo. Pertanto dire che un cane o un gatto ha la diarrea non significa niente di per sé, ma vanno sempre indagate le cause che l'hanno scatenata. La diarrea può essere suddivisa in base al tempo di insorgenza ed alla durata: acuta, quando compare improvvisamente e dura da poche ore ad un paio di giorni, cronica, quando dura per settimane o più, sporadica, quando compare più volte a distanza di tempo. Le feci emesse, la cui consistenza può variare sensibilmente a seconda del contenuto di acqua (molliti, semiliquide, liquide, ecc.), possono assumere colorazioni variabili dal giallo fino al nero e contenere muco o sangue in funzione della gravità e della patologia scatenante: insomma, il tipo di diarrea fornisce molte informazioni al veterinario, ma di solito sono necessari ulteriori accertamenti per definirne l'origine. Le cause di diarrea sono talmente tante che non è possibile trattarle tutte, pertanto andiamo a vedere alcune delle più frequenti.

Bruschi cambi di alimento

Di solito il veterinario tende a consigliare, ovviamente se necessario, un "graduale" cambio di alimento, il che significa non sostituire mai il mangime o il cibo abituale in maniera repentina, dall'oggi al domani. In genere è meglio che questo passaggio avvenga per gradi, introducendo un po' alla volta il nuovo alimento fino alla completa sostituzione di quello precedente, nel giro di una settimana o poco più. Questo perché è necessario che l'apparato digerente abbia il tempo di abituarsi alla nuova routine evitando fastidiose conseguenze.

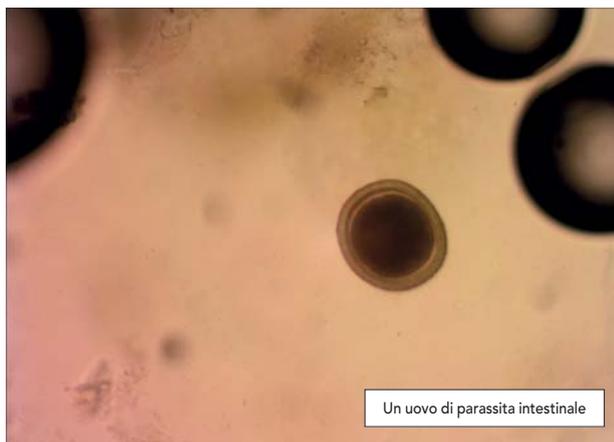
Alimenti avariati o tossici

Da non dimenticare, poi, il problema degli alimenti avariati: una questione molto intuitiva che non necessita di commenti in quanto un alimento scaduto, mal conservato o deteriorato, può da solo essere causa di problemi intestinali la cui manifestazione principale sono il dolore addominale e la diarrea. Lo stesso potremmo dire delle sostanze tossiche, siano esse di origine naturale o artificiale, la cui ingestione, quando non letale, spesso provoca diarrea oltre a numerose altre manifestazioni in funzione del tipo di sostanza assunta.

Intolleranza alimentare

L'intolleranza alimentare è una reazione avversa ad uno o più ingredienti contenuti nell'alimento. I segni clinici che si associano il più delle volte alle intolleranze alimentari sono variabili e comprendono, in genere, diarrea, flatulenza, a volte vomito, malassorbimento e dolori addominali. Attenzione però, che in caso di intolleranza i sintomi gastro-enterici possono accompagnarsi anche a problemi legati ad altri apparati, soprattutto a carico della cute ma non solo, manifestandosi con dermatiti, otiti, alopecia, forfora e lesioni epidermiche... è bene indagare a fondo. Di solito, quando si sospetta un'intolleranza, si tenta di risalire a quale siano l'ingrediente o gli ingredienti scatenanti, in modo da poterli escludere in futuro dal menù. Il veterinario sottopone l'animale a una dieta particolare (come mangimi ipoallergenici o altri alimenti appositamente studiati) che deve essere pedissequamente rispettata, pena il rischio di perdere tempo e denaro a spese soprattutto dell'animale, che magari continua a si a godere del suo pasto preferito, ma con ripercussioni più o meno gravi sulla propria salute. Tra le razze canine maggiormente predisposte alle intolleranze si ricordano il pastore tedesco, i retriever, il boxer, il setter, il dalmata e molte altre, compresi gli incroci.

L'apparato gastro-enterico è un meccanismo molto delicato e in equilibrio, la cui funzione è fondamentale per la vita. La diarrea e la stitichezza sono due sintomi opposti ed aspecifici. Questo significa che possono essere legati a diverse forme patologiche, sia a carico dell'intestino che, in alcuni casi, conseguenza di altri stati morbosi primariamente a carico di altri apparati ma con ripercussioni sul tubo digerente. Innanzitutto bisogna poter definire con chiarezza il significato dei due termini: la diarrea è l'aumentata emissione di feci, sia per quantità che per numero di defecazioni, di consistenza alterata (liquide o semi-liquide) e di aspetto anomalo, mentre la stitichezza è l'esatto contrario, ovvero l'emissione meno frequente di feci che si presentano più dure e disidratate. La prima è legata ad un aumento della motilità intestinale con un transito più veloce delle feci mentre la seconda è associata ad un rallentamento dei movimenti peristaltici con una maggiore permanenza del materiale fecale all'interno dell'intestino: da una parte troppa acqua che non viene riassorbita e dal-



Un ovo di parassita intestinale

Un virus letale

Chi non ha mai sentito parlare della gastroenterite del cane o della panleucopenia del gatto? Sono un incubo per chiunque acquisti un cucciolo o un gattino non vaccinato! Si tratta di patologie causate dai *Parvovirus*, per questo sono note anche come parvovirosi, il cui contagio può avvenire o per contatto diretto con soggetti malati o portatori, oppure attraverso le feci e i fluidi corporei di quegli stessi animali. Fortunatamente i proprietari attenti vaccinano i cuccioli e i gattini contro questa patologia che altrimenti si manifesterebbe con vomito, feci molto liquide, maleodoranti e contenenti sangue. I soggetti colpiti mostrano debolezza, letargia, febbre, smettono di mangiare e si disidratano a causa dei liquidi persi. La morte, purtroppo, è un esito piuttosto frequente sebbene moltissimi soggetti vengano salvati dalle cure tempestive del veterinario. Siccome la vaccinazione è il miglior metodo di prevenzione, è bene non sottovalutarne l'importanza.



I cuccioli andrebbero sempre vaccinati

I parassiti intestinali

Gli endoparassiti sono piccoli ospiti indesiderati potenzialmente presenti nell'intestino di qualunque animale. Esistono diverse tipologie e moltissime specie di parassiti intestinali. I più frequenti sono i vermi tondi (o nematodi), i cui adulti hanno l'aspetto di "spaghetti" bianchi, ma non mancano anche le tenie (o cestodi) e, quando siamo proprio sfortunati, anche protozoi patogeni come i coccidi (*Eimeria spp.*). Quali che siano i parassiti chiamati in causa, la loro presenza, soprattutto se massiccia, può determinare dimagrimento, vomito, diarrea e danni all'intestino. L'animale deve essere sverminato da piccolo, meglio se previo esame coprologico: andate sempre dal veterinario con un campione fresco di feci in un barattolino.

In conclusione

La diarrea non va mai sottovalutata, sebbene un singolo episodio possa non rappresentare un grave problema e magari si risolve da sé. Nonostante ciò è bene "non dormirci sopra" e rivolgersi a un veterinario, il quale saprà darci le migliori indicazioni sulla prevenzione di molte patologie "prevedibili" oppure indicarci le terapie giuste in caso di problemi accidentali. ↻



Per le intolleranze esistono diete specifiche

Il gigante americano

STORIE E LEGGENDE SI DISPUTANO
LE ORIGINI DI QUESTO FELINO
CHE, NATO IN AMERICA,
È ORMAI DIFFUSO
IN OGNI PARTE DEL MONDO

DI LAURA BURANI

FOTO DI FRANCESCO SPADAFORA

fortuito accoppiamento tra un orsetto lavatore - che in inglese americano si chiama "raccoon" e dal quale avrebbe ereditato, oltre al nome, anche la folta coda e una grande passione per l'acqua - e una lince, dalla quale avrebbe ereditato i ciuffi a pennacchio delle orecchie.

Altri ancora collocano la nascita della razza all'epoca delle esplorazioni dei Vichinghi, grandi navigatori che, costeggiando la Groenlandia, sono giunti nelle Americhe ben prima di Cristoforo Colombo. Sulle loro navi, oltre ad armi e viveri, vi erano certamente i gatti norvegesi delle foreste, abilissimi cacciatori di topi e perciò guardiani delle salmerie. Questi magnifici felini, accoppiandosi con i gatti selvatici autoctoni, avrebbero dato vita alla razza maine coon.

Considerando che il suo aspetto è molto simile al norvegese delle foreste, anche se di taglia più forte, probabilmente ci si avvicina alla verità supponendo che la razza attuale abbia avuto origine da una serie di incroci con varie razze di gatti arrivati dall'Europa sul continente americano durante l'epoca del colonialismo. Accompagnando i mercanti dediti al commercio costiero nei loro spostamenti, questi felini avrebbero popolato le coste degli attuali USA e Canada, diffondendosi e incrociandosi con i gatti selvatici americani. Probabilmente i gatti autoctoni, di taglia grande, contribuirono a fissare le caratteristiche che ritroviamo nel maine coon al giorno d'oggi.

La sua... carriera

Questa razza iniziò a ottenere consensi e ricevere premi quando, in occasione di un'esposizione a New York nel 1985, un esemplare di maine coon fu premiato come Miglior Gatto. Purtroppo negli anni successivi altri felini iniziarono a godere dei favori del pubblico, i persiani per primi, soppiantando il maine coon e facendolo cadere nel dimenticatoio fin quasi a considerarlo scomparso. Solo dopo gli anni '50, molto lentamente, questo gattone ricominciò a suscitare l'interessare del pubblico. In Europa dal 1976 ha iniziato ad essere sempre più presente nel corso delle esposizioni feline. In Italia i primi esemplari sono comparsi solamente dopo il 1986 ma da allora gli allevatori hanno continuato a migliorarne l'aspetto e ad aumentarne il numero, tanto che oggi la maggior parte dei gatti che partecipano a esposizioni feline appartiene alla razza maine coon.

Questo successo in tutta Europa e nelle Americhe, da cui proviene, sta ora conquistando anche le esposizioni asiatiche e australiane.

Cure e carattere

Il mantello a pelo semilungo del maine coon richiede frequenti spazzolature, specialmente nel periodo della muta. Se il gatto deve partecipare a esposizioni o gare di bellezza va lavato accuratamente poiché solo in questo modo si evidenzia la tessitura del pelo. Una corretta alimentazione contribuisce alla sua buona salute e forma.





È un gatto allegro, affettuoso e indipendente. Ama stare all'aperto e arrampicarsi sugli alberi ma sa adattarsi senza problemi alla vita in appartamento, comportandosi come un cagnolino con il padrone che ama con tutto sé stesso. È in grado di obbedire a semplici comandi e adora le coccole. Miagola normalmente solo per attirare l'attenzione. Se non dispone di spazi all'aperto si accontenta di un tiragraffi a più livelli che gli permetta di sfogare la sua grande energia.

Cosa dice lo standard

Taglia grande. Tutte le parti del corpo sono proporzionate in modo da formare un rettangolo. Il corpo deve essere lungo, con un'ossatura solida e petto largo, potente e muscoloso. I maschi hanno un collo forte e robusto. Le zampe sono forti e di media lunghezza, per formare il rettangolo con il corpo. Piedi grandi, rotondi, con ciuffi di pelo tra le dita.

Testa di taglia media, profilo con una leggera curva concava, soprastesta leggermente curvo, zigomi alti e sviluppati. Naso di lunghezza media con contorni quadrati del muso, si può sentire un passaggio netto tra il muso e gli zigomi, il mento forte forma una linea verticale con il labbro superiore e il naso.

Orecchie grandi, larghe alla base, moderatamente appuntite, posizionate alte sulla testa e leggermente rivolte verso l'esterno. La loro distanza, che aumenta con l'età, deve essere equivalente alla larghezza di un orecchio. La base inferiore è posizionata leggermente più indietro rispetto alla base superiore. Sono apprezzati ciuffi di pelo sulle punte (come quelli della lince) e ciuffi di pelo che fuoriescono dal bordo esterno delle orecchie.

Occhi grandi, leggermente ovali ma non a mandorla, che sembrano rotondi quando completamente aperti. Sono disposti leggermente in obliquo verso la base esterna dell'orecchio. Tutti i colori sono permessi, non c'è relazione tra il colore degli occhi e quello del mantello, tuttavia è preferibile un colore puro.

Coda lunga almeno come il corpo, partendo dalle spalle fino alla sua base. Larga alla base, si assottiglia fino all'estremità con pelo lungo, abbondante e sempre fluente.

Pelliccia che si adatta a tutte le stagioni. Densa. Corta su testa, spalle e zampe diventa gradualmente più lunga su dorso e fianchi. Lunghi pantaloni ben forniti, ispidi e fluenti su cosce posteriori e sottoventre. La gorgiera è richiesta. La tessitura del pelo è setosa, cade senza problemi. Il sottopelo è soffice e fine, ricoperto da pelo superiore grossolano e liscio. Tutti i colori sono ammessi, inclusi quelli con il bianco, ad eccezione di points, cioccolato, lilla, cannella e fawn. La quantità di bianco può variare, ad esempio fiamma bianca, medaglione, petto, ventre bianco o nei piedi. ↻



Il petauro dello zucchero

NON È UNO SCOIATTOLO, NON È UN TOPO
E NON È NEANCHE UN CRICETO...
IL PETAURO DELLO ZUCCHERO È UN PICCOLO
MARSUPIALE CAPACE DI VOLO PASSIVO.
MORBIDO E ACCATTIVANTE
MA CON ESIGENZE BEN PRECISE...

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

FOTO DI CARLO GALLI



Il petauro è caratterizzato da orecchie molto grandi

Il volo passivo

A differenza di uccelli e pipistrelli, capaci del cosiddetto volo attivo, ovvero la locomozione attraverso il battito delle ali, il petauro è in grado di spostarsi planando (volo passivo) anche per lunghe distanze grazie al patagio, una sorta di membrana alare simile a quella utilizzata in alcuni sport estremi. Per fare ciò questo piccolo mammifero si arrampica sugli alberi dai quali poi si lancia e, planando per l'appunto, si sposta da un albero all'altro, anche in lunga distanza, controllando il volo con estrema precisione.

Il petauro dello zucchero (*Petaurus breviceps*), anche noto con la denominazione anglosassone *Sugar glider*, è un piccolo marsupiale originario delle foreste pluviali della Nuova Guinea e dell'Australia. Quando si parla di marsupiali viene spontaneo pensare al canguro, al quale questo piccolo mammifero da compagnia è accomunato per la peculiare fisiologia riproduttiva.

Un po' di biologia

Nel loro ambiente naturale, ricco di foreste pluviali dove la temperatura ed il fotoperiodo rimangono costanti più o meno tutto l'anno, i petauri vivono in colonie di 10-12 individui. Maschi e femmine generalmente convivono senza problemi ma a riprodursi è solo il maschio dominante. È un animale dalle abitudini prettamente notturne che, se non viene distur-

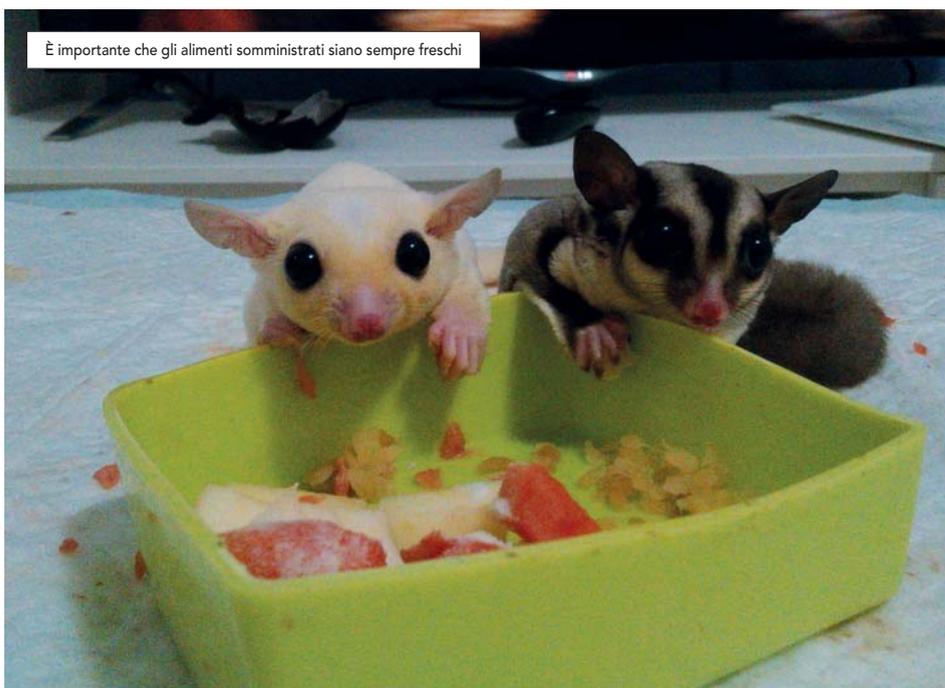
bato, durante il giorno riposa in tane all'interno delle cavità degli alberi. Durante la notte invece si muove e si nutre di linfa, frutti, insetti, uova e nidiacei. Può vivere più di 10 anni in cattività mentre difficilmente supera i 5-7 anni in natura. La lunghezza del corpo può raggiungere i 15 cm (fino a 25-30 cm se si considera la coda), mentre il peso oscilla tra i 110 e i 150 gr, con il maschio generalmente più pesante della femmina. La pelliccia è solitamente grigia e soffice ad eccezione del ventre, dove è più chiara, mentre il dorso è percorso da una striscia di colore nero, ma sono possibili anche colorazioni uniformemente più chiare. Le orecchie sono grandi e mobili così come gli occhi, caratteristiche tipiche degli animali notturni che devono ottimizzare la luce scarsa e percepire anche i minimi rumori. Il patagio, la plica cutanea che consente il volo, si estende lateralmente dall'arto anteriore a quello posteriore e si apre durante il volo, quando questi sono divaricati. Gli apparati digerente, urinario e riproduttivo si aprono all'interno di una cloaca, pertanto all'esterno è osservabile un solo orificio naturale; il pene del maschio, che in questa specie è biforcuto, viene estroflesso proprio dalla cloaca. La distinzione dei sessi è semplice: il maschio possiede sull'addome lo scroto

contenente i testicoli, una specie di pallina ricoperta di pelo, mentre la femmina presenta una fessura longitudinale, il marsupio, che ospita la prole durante lo sviluppo e all'interno della quale sono presenti anche i capezzoli. Inoltre sulla testa del maschio si osserva una ghiandola odorifera riconoscibile come una zona romboidale priva di pelo, che compare nei soggetti adulti. La comunicazione è affidata a una serie di suoni di frequenza e volume variabile, anche se generalmente si tratta di animali piuttosto silenziosi (salvo che non vengano disturbati, nel qual caso rispondono con una sorta di latrato).

La riproduzione

La femmina del petauro raggiunge la maturità sessuale intorno agli 8-12 mesi, il maschio due mesi più tardi. Il ciclo estrale dura mediamente 29 giorni, dato da ricordare per scongiurare o pianificare le gravidanze, a volte indesiderate, se si ospitano nella stessa gabbia soggetti di sesso diverso. La gravidanza è molto breve, circa 16 giorni, poiché la femmina

partorisce dei feti sottosviluppati (lunghi pochi millimetri!), che porteranno a termine la propria crescita all'interno del marsupio per altri due mesi e mezzo circa. Una volta usciti dal marsupio i piccoli, in media due per ogni parto, continuano a beneficiare dell'allattamento e delle cure materne fino a circa quattro mesi di vita.



È importante che gli alimenti somministrati siano sempre freschi

Alimentazione

In natura il petauro è onnivoro e per quanto sia difficile riprodurre in cattività l'alimentazione originale, si può sopperire fornendo alimenti vegetali in ragione del 70-75% e proteina animale per circa il 25-30% della razione. La frutta, quasi tutta gradita (mele, pere, fichi, kiwi, melone, ecc.), si può integrare con carote, mais dolce, piselli e molto altro. Come proteine di origine animale si possono somministrare insetti (cavallette, camole, lombrichi, ecc.), carne magra cotta, uova sode e tofu. Integrazioni di calcio si rendono spesso necessarie per sopperire ad eventuali carenze.

La gabbia

La gabbia è il "cuore pulsante" del benessere di questa specie. Viste le sue abitudini peculiari, il petauro necessita di una gabbia che si sviluppi molto in altezza

(almeno 80-100 cm). Questa deve essere provvista, oltre che di mangiatoia e abbeveratoio in posizione sopraelevata, di rami o ripiani di una "tasca" (nido) ad esempio in stoffa, dove l'animale possa riposare al riparo dalla luce durante le ore diurne. Meglio se i rifugi sono più di uno e se sono posizionati in alto. Le pareti della gabbia possono essere di rete metallica, visto che il petauro è un ottimo arrampicatore. Il *non plus ultra* sarebbe una gabbia molto alta (150-180 cm) e di base larga (circa 2x1 m) per consentire il volo planato anche al suo interno. La gabbia deve essere posta in una zona tranquilla della casa o del negozio. In casa sarebbe bene destinare a questi animali una stanza tutta per loro, sicura e a prova di fuga, ove possano spadroneggiare a loro piacimento.

Prevenire i principali errori di gestione

La prima cosa da tener presente è la necessità di alimenti sempre freschi; ciò che non viene consumato va eliminato e sostituito. Frutta e verdura devono essere sempre ben lavate, per rimuovere sporco o residui di prodotti chimici, ed asciugate e non bisogna mai somministrare le parti verdi delle solanacee. Attenzione alle camole del miele, molto gradite, che vanno proposte con parsimonia poiché eccessivamente grasse. Evitare zucchero, dolcificanti, cioccolato, frutta secca o sciroppata.

Il momento dell'acquisto è fondamentale: il periodo ideale per acquistare un soggetto è intorno ai quattro mesi di vita, quando l'animale è svezzato nei tempi adatti e pronto a socializzare con il nuovo proprietario. Il petauro è un animale sociale quindi dovrebbe avere, se possibile, almeno un compagno dello stesso sesso, se non si desiderano gravidanze; anche i maschi convivono in genere pacificamente. Se si decide di introdurre un nuovo soggetto, deve essere fatto con calma e attenzione, posizionando inizialmente due gabbie una vicina all'altra ed evitando il contatto diretto fino a che gli animali non hanno imparato a riconoscersi, sia visivamente che olfattivamente. Il petauro teme il freddo, il caldo eccessivo e gli sbalzi di temperatura: il range ottimale è compreso tra 18 e 25 °C. La mancanza di una gabbia idonea, come quelle per conigli o roditori, fornita dei debiti arricchimenti ambientali e della possibilità di qualche volettto quotidiano in giro per la stanza, predispone l'animale a problemi comportamentali e depressione. ☞



La gabbia è un elemento fondamentale per il benessere di questo animale



FIORETTA RAG. GIANNI
tel. 0341530138, fax 0341530392
www.fiory.com, info@fiory.com

LA RIVOLUZIONE DELLE FIBRE

La garanzia dell'esatta percentuale di emicellulosa, cellulosa e lignina nella nuova linea specializzata che assicura una corretta alimentazione

La felicità e la buona salute di conigli, criceti, scoiattoli & Co. sono l'obiettivo primario di *Fiory* che per questo ha realizzato un'alimentazione di mantenimento per i roditori adulti solo con prodotti grain free e ricette per cuccioli con nutrienti necessari alla crescita.

Tutte le formulazioni sono appositamente studiate per l'animale a cui vanno somministrate nelle diverse fasi della sua vita (puppy, adult, senior, cavie, cincillà...). Inoltre, alcuni prodotti sono in grado di supportare il lavoro dei veterinari con diete specifiche e dedicate (obesity, intestinal, reconstituent). Le ricette sono arricchite con i migliori elementi nutraceutici a garanzia di una lunga e salutare vita per i roditori. Ma l'elemento più caratterizzante è il contenuto di fibra NDF e ADF con la conseguente garanzia dell'esatta percentuale di emicellulosa, cellulosa e lignina.

Ecco l'offerta *Fiory*: una linea tutta nuova, altamente specializzata ma che in più informa e tiene aggiornati i clienti sulla corretta alimentazione dei roditori.



Il metodo Van Soest

Tutti conoscono l'importanza delle fibre negli alimenti per piccoli roditori e in special modo per i conigli nani ma un'elevata percentuale di fibra non è sinonimo di buon prodotto. Il tenore analitico riportato sulle confezioni, ricavato dall'attuale metodo di analisi (Weende), può non corrispondere con l'effettiva quantità realmente somministrata e indurre il proprietario del coniglio o il veterinario a un'errata alimentazione.

Il dottor David R. Martens, riconosciuto a livello internazionale come uno dei massimi esperti di fibra nei mangimi, ha svolto numerosi studi da cui emerge che l'attuale metodo di analisi determinante la fibra grezza contenuta, svolto attraverso un attacco acido/basico del prodotto, sottostima pesantemente le componenti fibrose negli alimenti vegetali. Ciò significa che un prodotto composto da soli componenti vegetali, riportante un elevato contenuto di fibre, ne ha spesso molte di più, talvolta anche più del doppio. Si stima che l'attuale metodo analitico dei costituenti possa infatti sottostimare fino al 90% la lignina, fino al 50% la cellulosa e fino all'85% le emicellulose.

L'unico modo per essere sicuri delle corrette percentuali somministrate ai nostri piccoli amici è il metodo d'analisi del dottor Peter Van Soest che è in grado di stimare il corretto contenuto di fibra dei vegetali, determinandone anche il "tipo", rilevando prima la fibra NDF (emicellulosa, cellulosa e lignina) e poi la fibra ADF (cellulosa e lignina).

L'innovazione *Fiory* sta proprio nel segnalare ai clienti non solo la percentuale di fibra contenuta ma anche la sua tipologia, indicandone i valori NDF e ADF.

È evidente l'identico apporto nutrizionale del prodotto per conigli adulti *Micropills Maintenance* con il fieno, suo alimento base, quasi a sottolineare la "perfezione" dei nutrienti del prodotto.

La linea Fiory

Ma conosciamo in dettaglio la nuova linea *Fiory*, proposta in nove prodotti diversi: tre diete, tre per conigli, due per cavie e uno per cincillà.

Peso eccessivo?

In *Micropills Obesity*, grain free composto unicamente da fieni, steli di piante foraggere, minerali e nutraceutici, i vegetali utilizzati contengono una fibra con un'elevata quantità di cellulosa e

lignina (ADF) che danno senso di sazietà al coniglio. Il prodotto è rivolto a quei soggetti che hanno accumulato peso eccessivo a causa di un'alimentazione non corretta e va somministrato fino al raggiungimento del peso desiderato.



Oli essenziali per la salute

Micropills Intestinal è un coadiuvante naturale nella profilassi della coccidiosi in quanto arricchito di oli essenziali in ragione dello 0,6%. La premiscela di composti lipidici di origine vegetale presente nel prodotto è da diversi anni utilizzata anche nell'alimentazione umana come antisettico, conservante ed emolliente.

Gli oli agiscono sulle membrane delle cellule dei batteri alterandone la funzionalità esercitando un'azione anticoccidica, con il supporto degli estratti di origano e la loro riconosciuta funzione batteriostatica ed antiossidante.



Ricco di energia

Micropills Reconstituent è indicato quando bisogna somministrare al coniglio nano un alimento ricco di proteine, energia e integrazione vitaminico-minerale. È dunque particolarmente efficace in situazioni di stress: forme patologiche con ridotta assunzione di cibo, convalescenza, preparazione alla riproduzione, durante la gestazione o dopo un intervento.



Il coniglietto cresce sano e forte

Micropills Puppy Maintenance Conigli Baby garantisce ai coniglietti il corretto apporto di tutti i micro e macro nutrienti favorendo la formazione di una buona struttura scheletrica e uno sviluppo armonico nel coniglio nano. La sua formulazione fornisce substrati organici



utili alla crescita dei microrganismi (bifidobacteria e lactobacilli) che impediscono lo sviluppo di microflora potenzialmente patogena. Produce inoltre sostanze benefiche per il trofismo della mucosa.

Benessere ogni giorno per il coniglio adulto

Micropills Adult Maintenance Conigli Nani è grain free composto unicamente da fieni di prati stabili, minerali e nutraceutici. Questi fieni riportano lo stesso



small mammals

THE REVOLUTION OF FIBRES

New specific line ensuring the correct nutrition and the correct percentage of hemicellulose, cellulose and lignin

The happiness and health of rabbits, hamsters, squirrels & co. are the main goal of *Fiory*. The company developed a line of maintenance food for adult rodents, with grain-free products, and growth-supporting recipes for baby rodents. All formulas are specifically developed for the pets and life stage they are designed to (puppy, adult, senior, Guinea pigs, chinchillas...). Moreover, some products can support veterinary treatments with specific diets (obesity, intestinal, reconstituent). Recipes include the best nutraceutical ingredients, to ensure a long and healthy life. All products contain NDF and ADF, which guarantee the correct percentage of hemicellulose, cellulose and lignin. This is *Fiory* range: a brand new line of specific products that informs and updates customers on the correct nutrition of rodents.

Van Soest method

Everyone knows how important fibres are for small rodents, dwarf rabbits in particular. However, elevated percentages of fibres do not guarantee the quality of food. The analytical values on food packages might not reflect the real quantity of fibre ingested, thus leading the veterinarian or pet owner to the wrong diet.

Doctor David R. Martens, internationally acknowledged as one of the main expert in food fibres, carried out several studies on the current method of analysis of food fibre. According to his studies, the method heavily underestimates the fibrous elements in vegetable food. This means that food made of vegetable ingredients usually contains much more (even twice more) fibre than what is usually written on the package. The current method analysing food ingredients might underestimated lignin up to 90%, cellulose up to 50% and hemicellulose up to 85%. The analysis method developed by Peter Van Soest is the safest way to assess the correct percentage of fibres ingested by pets: it can assess the exact quantity of fibres in vegetables, as well as their type. It detects NDF first (hemicellulose, cellulose and lignin), followed by ADF (cellulose and lignin).

Fiory line is innovative since it shows not only the content of fibres, but also NDF and ADF values.

Micropills Maintenance for adult rabbits features the same nutritional intake of hay, the pets' main food: it reflects the "perfection" of its nutritional ingredients.

Fiory line

New *Fiory* line includes nine different products: three diets, three products for rabbits, two products for Guinea pigs and one for chinchillas.

Exceeding weight

Micropills Obesity is the grain-free product featuring hay, fodder plant stems, minerals and nutraceutical substances. Vegetable ingredients used feature an elevated percentage of cellulose and lignin (ADF), which guarantee satiety. The product is dedicated to pets that need to lose weight gained after the wrong diet. It must be fed until the pet reaches the expected weight.

Essential oils for the health

Micropills Intestinal naturally supports coccidiosis treatment, since it contains 0.6% of essential oils. The mix of lipid substances of vegetable origin is also used in human nutrition as antiseptic, preserving and soothing agent. Oils affect the cell membrane of bacteria: they have an anti-coccidic effect, also thanks to oregano extract and their well-known bacteriostatic and antioxidating effect.

Rich in energy

Micropills Reconstituent is the food for dwarf rabbits rich in proteins, energy and vitamin-mineral supplements. It is very effective in case of stress: diseases with reduced food intake, convalescence, breeding preparation, pregnancy or after surgery.

Young rabbits grow healthy and strong

Micropills Puppy Maintenance Baby Rabbit ensures the correct intake of nutritional substances, supporting the correct skeletal development and growth for dwarf rabbits. The formula also provides organic substrates for the growth of micro-organism (bifidobacteria and lactobacilli), which prevent the growth of potentially pathogenic bacteria. Moreover, it produces beneficial substances for mucosa trophism.

Every day well-being for adult rabbits

Micropills Adult Maintenance Dwarf Rabbit is the grain-free food featuring hay from permanent pastures, minerals and nutraceutical substances. Hay from permanent pastures

identico rapporto tra fibra NDF e fibra ADF presenti naturalmente nel fieno. *Micropills Adult Maintenance Conigli* è inoltre arricchito con sabbia silicea per una migliore abrasione dei denti.



Arricchito con selenio per il coniglio anziano

Micropills Senior Maintenance Conigli Nani è grain free composto unicamente da fieni, steli di piante foraggere, minerali e nutraceutici. Necessitando il coniglio anziano di un minore apporto energetico rispetto al mantenimento adult, il prodotto apporta un'inferiore quantità di nutrienti ma è arricchito di selenio organico, attivo nella protezione delle membrane cellulari e dei filamenti che le uniscono. È un antiossidante nemico dei radicali liberi (tossine) che solitamente attaccano le cellule determinandone l'invecchiamento e l'insorgenza di malattie anche gravi.



Per lo sviluppo armonico delle cavie

Micropills Puppy Maintenance Cavie Baby garantisce il corretto apporto di tutti i micro e macro nutrienti necessari alla formazione di una buona struttura scheletrica e a uno sviluppo armonico nel cucciolo. Il prodotto è inoltre integrato con 3.500 mg/kg di vitamina C (monofosfato protetto). Questa forma di vitamina C, particolarmente resistente nei processi produttivi, garantisce l'effettiva totale disponibilità ai soggetti.



Fieni dal prato per le cavie

Micropills Adult Maintenance Cavie è grain free composto esclusivamente da fieni di prati stabili, vegetali, minerali e nutraceutici. È inoltre arricchito con sabbia silicea per una migliore abrasione dei denti e vitamina C (monofosfato protetto) in ragione di 1.750 mg/kg. Questa forma di vitamina C è particolarmente resistente nei processi produttivi e garantisce l'effettiva totale disponibilità ai soggetti.



Nutraceutico per cincillà

Micropills Adult Maintenance Cincillà è grain free composto unicamente da fieni di prati stabili, vegetali, minerali e nutraceutici. Particolare attenzione è stata posta nel rapporto tra fibra NDF e fibra ADF, solitamente apportate dagli elementi che si trovano in natura. *Micropills Adult Maintenance Cincillà* è inoltre arricchito con sabbia silicea per una migliore abrasione dei denti. (A.C.)



features the same NDF and ADF ratio of traditional hay. *Micropills Adult Maintenance Rabbit* is also supplemented with siliceous sand to ensure better teeth abrasion.

Supplemented with selenium for senior rabbits

Micropills Senior Maintenance Dwarf Rabbits is the grain-free food featuring hay, fodder plants stems, minerals and nutraceutical ingredients. Since senior rabbits require lower energy intake compared to adult maintenance, the product provides lower energy intake and it is supplemented with organic selenium, which helps protect cell membranes and connecting fibres. It protects against free radicals, which usually attack cells and cause ageing as well as serious diseases.

Balanced growth of Guinea pigs

Micropills Puppy Maintenance Baby Guinea Pigs provides the correct intake of nutritional substances to guarantee the correct skeletal development and growth of puppies. Moreover, the product is supplemented with 3,500 mg/kg vitamin C (protected monophosphate), which is completely available to the organism.

Grass hay for Guinea pigs

Micropills Adult Maintenance Guinea Pigs is the grain-free food featuring hay from permanent pastures, vegetables, minerals and nutraceutical ingredients. It is supplemented with siliceous sand to ensure a better teeth abrasion, as well as 1,750 mg/kg vitamin C, which is completely available to the organism.

Nutraceutical food for chinchillas

Micropills Adult Maintenance Chinchillas is the grain-free food featuring hay from permanent pastures, vegetables, minerals and nutraceutical ingredients. Special attention has been paid to NDF and ADF ratio, which are usually provided by natural food. *Micropills Adult Maintenance Chinchillas* is also supplemented with siliceous sand to ensure better teeth abrasion.



 uccelli

Spiccare il volo

IL VOLO
E I PROBLEMI
AD ESSO CONNESSI
NEGLI UCCELLI
DA GABBIA
E DA VOLIERA

DI ALBERTO TONELLI

Anche se gli uccelli volano in modo differente rispetto agli aerei, rimane comunque valido per entrambi che ciò che li sostiene in volo sia la "portanza". L'ala, che sia quella di un uccello o quella di un aereo, genera portanza in quanto la sua conformazione fa sì che l'aria, durante il movimento, scorra più velocemente sulla superficie superiore rispetto a quella inferiore. Questo genera una spinta dal basso verso l'alto che sostiene l'uccello o l'aeromobile.

Tra gli uccelli possiamo distinguere diversi tipi di volo: planato, a vela (statico o dinamico), battente e ronzato. A parte il caso dei colibrì, che non sono comuni uccelli da gabbia e da voliera, tutti gli altri volatili che si possono trovare comunemente nelle nostre case come animali d'affezione praticano il volo battente. Questo volo può essere molto veloce, in particolar modo se eseguito su un piano orizzontale, soprattutto nelle specie volatrici più abili, come i colombi. Nel volo battente si attua un grande dispendio di energia e i muscoli pettorali sono quelli più importanti nel condurre l'azione. Gli uccelli buoni volatori sono quelli che possiedono i muscoli pettorali e la carena dello sterno, dove questi prendono attacco, più sviluppati. Fanno eccezione polli e tacchini da carne che, pur incapaci di volare, sono stati selezionati dall'uomo per avere le masse dei muscoli pettorali molto sviluppate per evidenti scopi produttivi. Lo sterno degli uccelli che sono in grado di volare ricorda nella forma la carena di un'imbarcazione e da qui prende origine il suo nome. Questa forma si deve al fatto che un simile sterno costituisce un ottimo e valido punto di attacco per i muscoli pettorali che così possono sviluppare una forte spinta. Per gli uccelli da gabbia e da voliera che vivono in casa, il volo non risulta essenziale come per quelli selvatici che, se privati di questa capacità, morirebbero per l'impossibilità di mettersi in salvo dai predatori, di nutrirsi e di abbeverarsi a sufficienza. Nondimeno, quando si dovesse osservare un problema che si riflette sulla capacità di volare, bisogna porre attenzione e non trascurarlo.

Patologie che provocano alterazione della capacità di volare

I problemi che possono determinare difficoltà o incapacità di volare sono molti: in alcuni casi si può trattare semplicemente di debolezza, causata magari da qualche forma patologica. In altre situazioni si possono invece evidenziare fratture, lussazioni o altre lesioni traumatiche, paresi o paralisi, mancanza delle penne remiganti o presenza di penne malformate o danneggiate. Anche l'obesità può, per ovvi motivi, compromettere in parte o completamente la capacità di volare e non va sottovalutata. Si tratta infatti di una vera e propria patologia che può condurre a seri problemi con tutte le complicazioni del caso che ben conosciamo anche per gli altri animali, uomo compreso. In più, nei volatili il grasso si accumula anche nel fegato (nei mammiferi ciò non accade a causa dell'obesità) con conseguente steatosi epatica che può compromettere la funzionalità del fegato. Per evitare questo problema va naturalmente tenuta sotto controllo l'alimentazione che deve comunque rimanere *ad libitum*, pena la possibile morte per inedia dei volatili, specie di quelli di più piccole dimensioni, che hanno necessità di nutrirsi in modo pressoché continuo durante tutto il giorno. Inoltre è molto utile pesare periodicamente l'animale con una bilancia digitale, come quelle utilizzate in cucina per alimenti, con uno scarto di errore non superiore a 0,5 g. Per volatili di piccole dimensioni, come inseparabili o canarini, sono perfette le piccole bilance elettroniche che misurano il peso in milligrammi, facili da reperire in tanti piccoli bazar. Se il volatile non è domestico e si allontana dalla bilancia prima che sia possibile pesarlo, lo si può chiudere temporaneamente in una piccola scatola traforata o sotto una tazza posta sul piatto della bilancia.

Malattie infettive

Altre patologie che possono compromettere il volo provocando paresi o paralisi delle ali sono alcune malattie infettive (setticemie dovute a batteri di diverso tipo) che il più delle volte, con un intervento tempestivo, possono essere trattate con antibiotici adatti. Un altro caso è quello della salmonellosi da *Salmonella typhimurium*, che può provocare gravi artriti, specialmente nei colombi, con conseguente difficoltà o incapacità di volare. Anche la carenza di calcio provocata dalla deposizione delle uova o, ad esempio, dalla sindrome ipocalcémica del pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*), può determinare incapacità di volare.

Malattie ereditarie e virali

A carico delle ali possono talvolta comparire formazioni neoplastiche che, per varie ragioni, rendono difficoltoso o addirittura impossibile il volo. Nei canarini (*Serinus canaria*) si possono talvolta riscontrare "cisti" a carico del piumaggio che possono coinvolgere anche le penne remiganti e conseguentemente alterare la possibilità di volare, problema comunque risolvibile con un piccolo intervento chirurgico. Queste "cisti" (si tratta in realtà di neoplasie benigne dette "follicolomi") sono dovute a un'anomalia di origine genetica involontariamente creata attraverso la selezione dei soggetti con piumaggio più morbido e lungo. Quando si notano penne remiganti anomale nella forma (distrofiche) si può ipotizzare ed eventualmente verificare con opportuni esami la presenza di virus o batteri, come ad esempio il *Polyomavirus* o il *Circovirus*, responsabile della malattia del becco e delle penne dei pappagalli (Pbfd). ↩



Cacatua sulfurea (*Cacatua sulphurea*)



Coppia di canarini (*Serinus canaria*)

Cosa si mangia oggi?

IMPARIAMO A SUDDIVIDERE
I PASSERIFORMI
IN BASE ALLA LORO DIETA
GRANIVORA O INSETTIVORA
E A COME PUÒ VARIARE
SECONDO LE STAGIONI

DI GIANNI RAVAZZI

e largo alla base; le specie insettivore hanno solitamente un becco lungo e sottile. Tuttavia ci sono particolarità connesse proprio al modo di alimentarsi difficili da categorizzare in quanto legate all'evoluzione propria solo di alcuni soggetti. Per citare il più noto tra i granivori facciamo riferimento al Crociere (*Loxia curvirostra*): questo uccelletto si nutre quasi esclusivamente di semi di conifera e, per meglio estrarli dalle pigne ha sviluppato nel corso della sua evoluzione un becco molto particolare con i due rami incrociati. Questo becco gli permette di estrarre i pinoli con grande rapidità, ma allo stesso tempo risulta assolutamente poco adatto per mangiare altri semi. Tra gli insettivori esistono alcune specie che hanno sviluppato tecniche di caccia che prevedono l'utilizzo di "strumenti": il Fringuello picchio delle Galapagos (*Camarhynchus pallidus*) che Darwin studiò a fondo, si serve di una spina di cactus che abilmente manovra con il becco per estrarre

Uno dei modi più comuni per suddividere in due grandi gruppi le circa 5.300 specie di uccelli che fanno capo all'ordine dei Passeriformi (*Passeriformes*) è quello di distinguerli in uccelli granivori e insettivori, facendo riferimento alla loro dieta che si basa per i primi su una buona varietà di sementi, mentre per i secondi soprattutto sul consumo di insetti e piccoli invertebrati.

In realtà dei passeriformi fanno parte anche un esiguo gruppo di uccelli frugivori (famiglie di voltili che abitano le foreste pluviali e si nutrono principalmente di frutta come gli uccelli del Paradiso e i Tiranni) e un gruppo costituito da corvidi e averle, prettamente carnivori. Tra questi ultimi la Ghiandaia (*Garrulus glandarius*), entrata da alcuni anni per la sua addomesticabilità e intelligenza a far parte dei corvidi allevati e regolarmente commercializzati, è uno degli esemplari più belli.

C'è becco... e becco

In generale per i passeriformi di taglia medio-piccola, la diversificazione tra granivori e insettivori è possibile anche facendo riferimento alla forma del becco. Le specie che si nutrono di sementi presentano generalmente un becco più massiccio



La Ghiandaia (*Garrulus glandarius*) è un Corvide e come tale la sua è una dieta carnivora ma integrata da molte bacche

gli insetti dagli anfratti nei quali si rifugiano. L'uso delle spine di cactus è così comune per questi uccelli da valer loro, in una classificazione precedente, il nome scientifico di *Cactospiza pallida* (classificazione che ancora oggi trova un suo impiego).

Tornando alla differenziazione tra granivori e insettivori, possiamo affermare che tutti gli uccelletti osservati in natura che hanno becco conico e massiccio e un atteggiamento attento ma non agitato sono prevalentemente granivori, mentre quelli con becco fine e sottile e movimenti nervosi della coda sono prevalentemente insettivori.

Granivori insettivori e insettivori granivori

Diciamo "prevalentemente" poiché alcuni granivori durante la stagione primaverile degli amori e tutto il periodo di svezzamento dei piccoli diventano anche insettivori, avendo necessità di proteine animali per aumentare l'apporto energetico necessario ad affrontare la stagione riproduttiva e lo svezzamento dei pulli. Gli insettivori a loro volta durante il periodo autunnale si nutrono spesso di sementi e bacche per integrare la dieta insettivora.

Tener conto di queste particolarità è fondamentale per la corretta detenzione di molti di questi uccelli, spesso allevati in ambiente controllato e particolarmente diffusi: ricordiamo in particolare i canarini, i granivori più noti e allevati al mondo con le loro circa 350 razze codificate e tutti gli altri appartenenti alla famiglia dei Fringillidi, come il lucherino europeo (*Spinus spinus*), uccelletto allegro e vivace di taglia ridotta (11 cm x 14 g di peso) che pur essendo un uccelletto indigeno è normalmente in commercio e che viene allevato sia in purezza

che per ibridare altri fringillidi alla ricerca di soggetti dal piumaggio particolare o dal vellutato canto.

Tra gli insettivori citiamo il merlo comune (*Turdus merula*), che abita giardini e campagne ed è allevato da appassionati in tutta Europa.

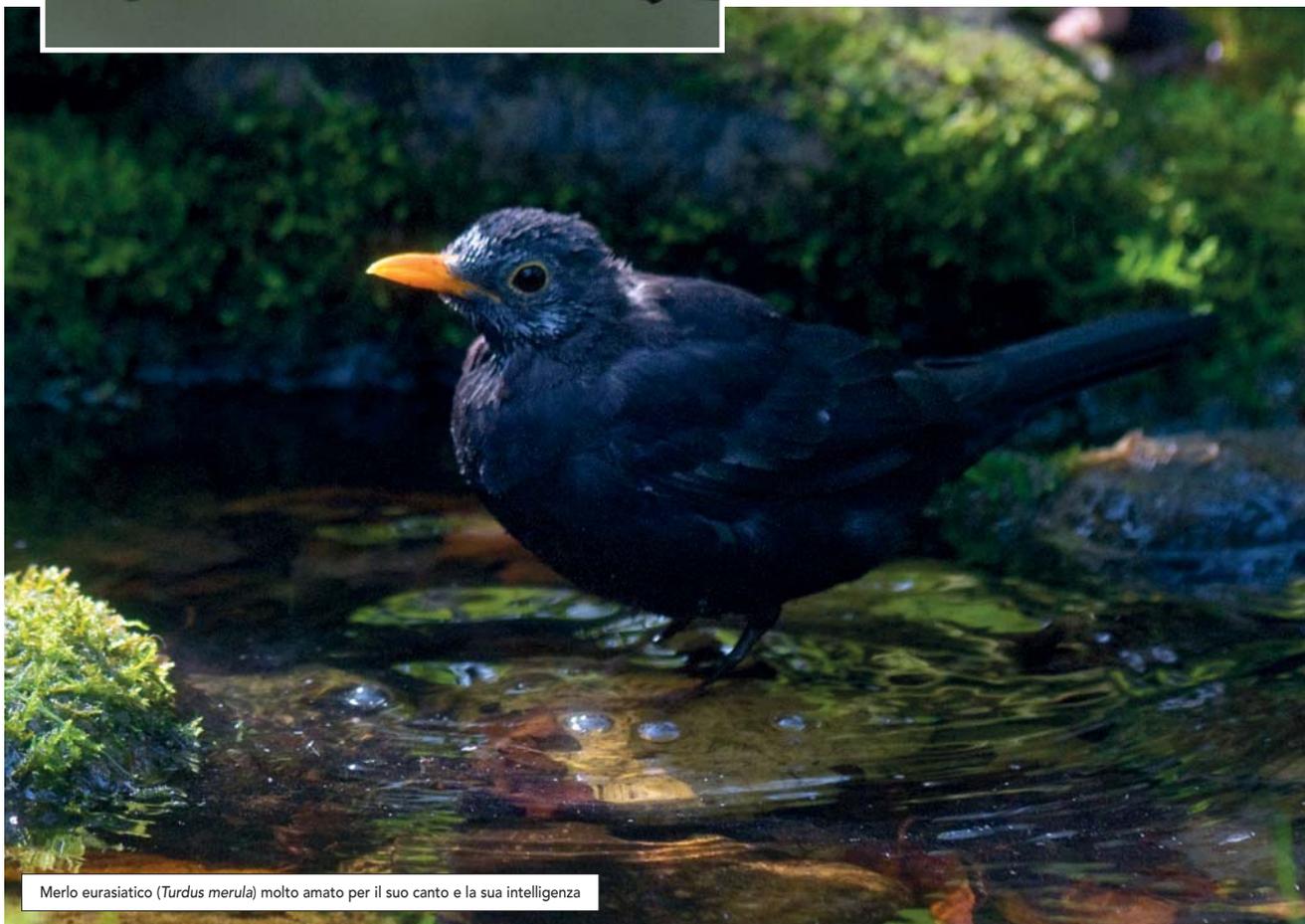


Uno dei Fringillidi nostrani più allevati è il lucherino europeo (*Spinus spinus*)

Alcuni consigli

Saper gestire questi animali in modo corretto dal punto di vista alimentare è molto importante. I canarini, per esempio, vanno alimentati con una miscela di semi composta in gran parte da scagliola e con un pastone all'uovo che integri la maggior necessità proteica nel periodo riproduttivo. Altri piccoli granivori invece, come il Diamante di Gould (*Erythrura gouldiae*) e alcuni Estrildidi necessitano di una razione aggiuntiva di mangime per insettivori durante la stagione riproduttiva.

Allo stesso modo il merlo indiano (*Gracula religiosa*) considerato generalmente un insettivoro, va alimentato con molta frutta (mela, banana etc.), bacche (come il ginepro) e qualche semente (come la perilla) perché la sua dieta risulti sana e appropriata. ✎



Merlo eurasiatico (*Turdus merula*) molto amato per il suo canto e la sua intelligenza

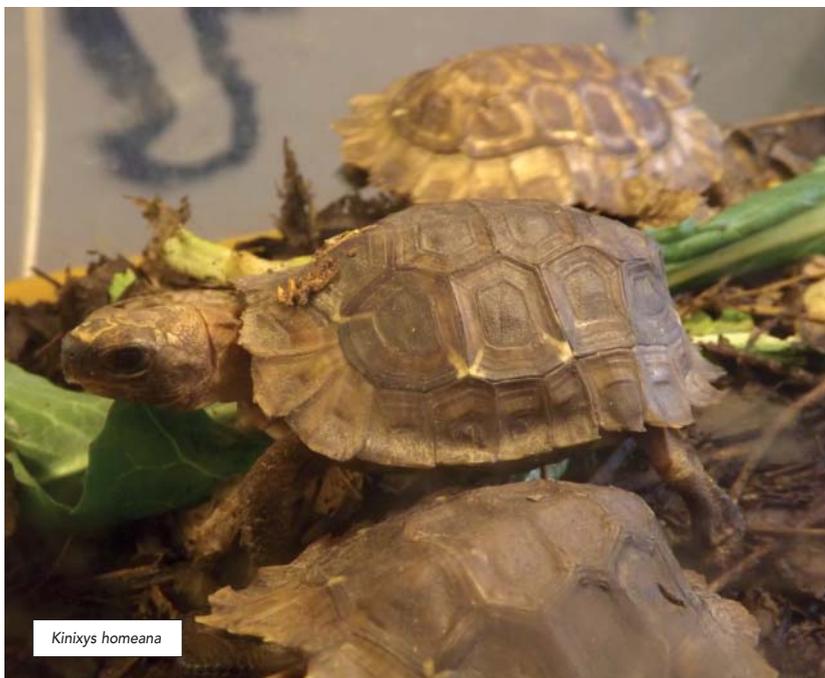
Il grande sonno

IL LETARGO È UN MOMENTO MOLTO DELICATO E VA AFFRONTATO IN MANIERA ADEGUATA. DIVERSE SONO LE CONDIZIONI PATOLOGICHE CHE POSSONO VERIFICARSI PRIMA E DOPO LA PAUSA INVERNALE

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

loni dei climi temperati". Significa che, ovvia conseguenza, tartarughe provenienti dai climi caldi (tropicali e desertici) non devono entrare in ibernazione in quanto nel loro habitat naturale le temperature si mantengono elevate tutto l'anno, quindi il letargo non rientra nel loro etogramma e nella loro fisiologia.

Alle nostre latitudini le testudo sono attive in un intervallo di tempo che va dalla primavera all'autunno con i relativi valori termici: quando arriva il freddo la tartaruga inizia a pensare al riposo invernale. In parole povere, e prendendo in considerazione le specie più diffuse, i rettili corazzati che possono entrare in letargo sono *T. hermanni*, *T. graeca*, *T. marginata*, *T. horsfieldii*, *Terrapene carolina*. Al contrario, gli splendidi cheloni dei climi desertici (per esempio *Geochelone sulcata*, *G. pardalis*, *G. elegans*) o quelle dei climi tropicali (come *G. carbonaria*, *G. denticulata*, *Kinixys erosa*, *K. homeana*) non devono essere mandate in letargo, ma ospitate in un terrario riscaldato per tutta la stagione fredda.



Kinixys homeana

idei all'ibernazione: dovranno essere ricoverati in ambiente adeguatamente riscaldato e illuminato per svernare in tutta sicurezza.

Sulla possibilità di mandare in letargo giovani entro il primo anno di vita, non tutti gli esperti sono concordi: qualcuno dice di sì, qualcuno di no e qualcun altro suggerisce un riposo ridotto ad alcune settimane soltanto, mentre viene per lo più sconsigliato per i giovanissimi nati nella seconda metà dell'estate.

Accortezze dovute

Durante il letargo in condizioni ideali, ogni animale perde una quota variabile di peso: anche se a ritmi molto rallentati, il metabolismo va avanti comunque e si verifica il consumo di riserve corporee accumulate durante la stagione di attività. Viene considerata accettabile una perdita di peso pari a circa l'1% ogni quattro settimane fino a un massimo del 6-7% per tutta la durata dell'ibernazione. Un calo ponderale del 10% deve essere visto come una condizione estremamente a rischio: è buona regola pesare l'animale prima dell'ibernazione e monitorare il peso a cadenza regolare senza disturbare il riposo.

Tutti sanno che le tartarughe di terra vanno in letargo, ma è necessario un chiarimento su questo delicato concetto che non vale per tutti i cheloni, anzi! Purtroppo non sempre il neofita è debitamente informato, quindi il negoziante specializzato dovrebbe fornire qualche utile dettaglio al momento della vendita così da evitare danni irreparabili.

Non tutti dormono

Il letargo è il sonno invernale che i cheloni dei climi temperati compiono quando le temperature scendono valori che rendono impossibile la sopravvivenza, quindi questi rettili smettono di alimentarsi, abbassano il metabolismo ed entrano in un sonno più o meno lungo. Notare il dettaglio: "i che-

Altre specie, come *Terrapene ornata*, *Cuora flavomarginata*, *Kinixys belliana*, possono effettuare il letargo o meno a seconda dell'areale di provenienza o di diverse esigenze gestionali e riproduttive. È quindi bene informarsi sulle condizioni di mantenimento di ogni singola specie venduta o detenuta.

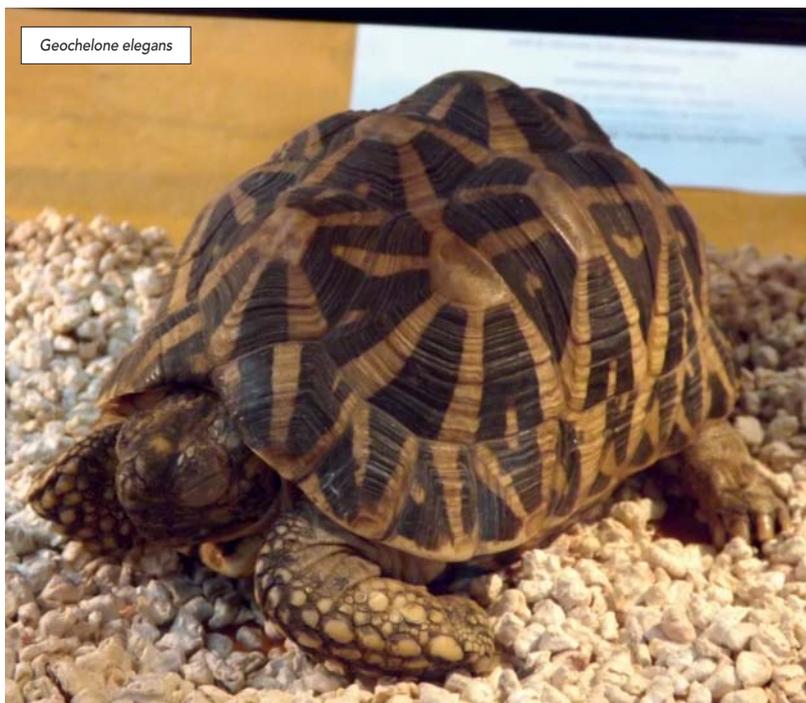
Letargo sì, letargo no

La prima regola sul letargo vuole che venga effettuato solo da soggetti in perfette condizioni di salute: animali malati potrebbero non superarlo. È bene suggerire al cliente di fare una visita veterinaria pre-letargo: il medico specializzato valuterà le condizioni generali di salute del rettile. Un esame delle feci è sempre consigliabile per verificare l'assenza di endoparassiti (ossiduri, ascaridi), e l'animale dovrà essere in forma dal punto di vista del peso e dell'idratazione, avere occhi, naso e cloaca puliti, non mostrare stomatite o lesioni esterne e avere una respirazione priva di rantoli o catarro.

Animali che abbiano attraversato momenti di malattia o di anoressia patologica subito prima del letargo potrebbero non essere considerati

Le patologie respiratorie

Problemi a livello dell'apparato respiratorio possono comparire prima del letargo a causa dello sbalzo di temperatura stagionale, ma anche durante il letargo. Nel primo caso gli animali colpiti non dovrebbero essere lasciati a loro stessi, ma trattati e ricoverati al caldo. Tra gli agenti eziologici più frequentemente riscontrati in corso di patologie respiratorie ricordiamo batteri come *Pasteurella spp.*, *Klebsiella spp.*, *Aeromonas spp.*, *Pseudomonas spp.*, *Salmonella spp.*, *Chlamydia spp.*, *Mycoplasma spp.*, *Bacteroides spp.* e molti altri. Più raramente le forme respiratorie possono essere sostenute da miceti come *Candida*, *Penicillium* e *Aspergillus*. Preoccupazione possono destare anche le infezioni virali da *Herpesvirus* (ChHV - *Chelonian Herpes Virus*).



Un eccessivo dimagrimento può avvenire, per esempio, quando la temperatura di refrigerazione si aggira intorno ai 10 °C o più in quanto, in queste condizioni, il metabolismo si mantiene troppo elevato e il consumo di riserve è accelerato a fronte di una mancata assunzione di cibo. In caso di segni evidenti di malessere, l'animale dovrebbe essere svegliato e portato dal veterinario. Attenzione alle lesioni da morso di roditore, possibili e frequenti nei soggetti che svernano all'aperto.

Dopo la nanna

Dopo il letargo è necessario verificare che non vi sia stata una perdita di peso eccessiva. L'animale deve essere attentamente controllato per verificare l'assenza di ferite cutanee, danni al carapace, lesioni oculari da freddo e problemi respiratori. Il bagnetto tiepido, con l'immersione del chelone in un contenitore con circa 1 cm d'acqua a 24-25 °C, favorisce la reidratazione e la ripresa della funzionalità dell'apparato digerente oltre a riattivare il metabolismo.

Può anche verificarsi un'anoressia fisiologica: l'animale potrebbe impiegare alcuni giorni prima di ricominciare a mangiare e per questo può essere invogliato con vegetali succulenti. In ogni caso, se l'anoressia si protrae per più giorni sarà necessario un controllo veterinario. ↻



La testuggine di Home

UNA PICCOLA AMICA
CHE ARRIVA DALL'AFRICA:
TAGLIA RIDOTTA
E FACILITÀ DI ALLEVAMENTO
NE FANNO UN MUST
PER IL TERRARISTA EVOLUTO

DI MARCO RALDI

Il suo ritratto

La testuggine di Home è un animale di piccola taglia, con una lunghezza massima intorno ai 22 cm, ma gli esemplari in commercio sono spesso anche più piccoli e la crescita non è rapida. Il carapace, di forma spigolosa e posteriormente dentato, può essere di varie tonalità di marrone, da chiaro a scuro, mentre testa e arti tendono al marrone-giallo. L'indole è timida ed elusiva.

Come vive in natura

Nei suoi areali di origine le stagioni secche si alternano a quelle ricche di pioggia. La testuggine di Home è attiva durante i periodi umidi, mentre trascorre le fasi più secche dell'anno in estivazione, infilandosi in fessure all'interno di tronchi oppure in buchi del terreno comprese tane scavate da altri animali, o anche immergendosi nel fango di pozze d'acqua essiccate. Predilige le prime ore del mattino e quelle serali mentre di notte, e nella fase centrale e più calda del giorno, cerca riparo negli stessi posti che usa per l'estivazione oppure, semplicemente, si nasconde tra i cespugli.

Kinixys homeana, descritta alla scienza per la prima volta da Bell nel 1827, è una piccola testuggine terricola che vive in Africa occidentale, in un vasto territorio che comprende Liberia, Camerun orientale e Repubblica Democratica del Congo. Il suo habitat preferito sono le foreste sempreverdi di pianura e i luoghi ombrosi.

La testuggine di Home, questo il nome comune con il quale è conosciuta in Italia, è stata a lungo commercializzata ed è tornata di recente prepotentemente sul mercato assieme ad altre due specie dello stesso genere: *Kinixys belliana* (Gray, 1830) e *Kinixys erosa* (Schweigger, 1812). Attenzione, però: acquisto e vendita sono possibili solo con certificazione CITES. Si tratta infatti di specie minacciate, come tutte le congeneri, che sono sul mercato internazionale solo grazie alla riproduzione in cattività. In questo caso, dunque, il commercio e l'allevamento da parte dei terraristi potrebbe tuttavia diventare una risorsa per la sopravvivenza delle *Kinixys*, che in Africa sono minacciate molto più dalla distruzione dei loro habitat e dalla caccia a fini alimentari che non dal prelievo illegale a fini hobbistici, comunque tuttora presente.

Nomi scientifici e comuni

La corretta denominazione scientifica della testuggine di Home è *Kinixys homeana* (Bell, 1827). Appartiene alla famiglia *Testudinidae*, la stessa delle specie europee del genere *Testudo*.

Oltre al nome comune "testuggine di Home", condivide con tutte le specie appartenenti al genere *Kinixys* le denominazioni di "tartaruga denticolata africana" e di "testuggine a cerniera posteriore", quest'ultima presa in prestito dall'inglese *Hinge-back tortoise*.



La colorazione del carapace

In natura la sua dieta è onnivora, come del resto quella di tutte le specie del genere *Kinixys*: è costituita principalmente da vegetali (in particolare erba, foglie, frutti e funghi) e da piccoli invertebrati (soprattutto insetti e chioccioline), ma anche da carogne.

Allevarla al meglio

L'allevamento in cattività non presenta particolari problemi anche grazie alla taglia ridotta che consente di risparmiare sullo spazio: per alcuni esemplari giovani, o per un maschio e due femmine, potrà bastare un contenitore con base 120x50 cm (ovviamente meglio se più grande). Bisogna cercare di riproporre un clima caldo secco (temperatura ideale tra i 28 e i 33 °C) alternato a fasi umide (temperatura intorno ai 30 °C, umidità tra il 70 e l'80%). L'arreda-



Un adulto fotografato in un terrario da esposizione

Parenti strette
 Del genere *Kinixys* fanno parte diverse testuggini diffuse in Africa, tutte caratterizzate dalla presenza, nella parte posteriore del corpo, di una cerniera cartilaginea che permette al carapace di abbassarsi a protezione delle zampe posteriori e della coda. Se ne riconoscono oggi almeno 9 specie: *K. belliana*, *K. erosa*, *K. homeana*, *K. lobatsiana*, *K. natalensis*, *K. nogueyi*, *K. spekii*, *K. tornieri*, *K. zombensis*.

mento sarà allestito con sabbia e sassi piatti sul fondo e, in un angolo, piante e rifugi. Per creare umidità sarà utile irrorare il terrario con acqua tiepida nelle prime ore del mattino. L'illuminazione andrà assicurata con lampade da acquari e specifici spot per rettili. In estate, dove possibile, sarà preferibile utilizzare un recinto all'esterno (in giardino o sul balcone), con terra sul fondo e uno o due cespugli, anche in questo caso con regolari irrorazioni di acqua tiepida. Sia nel terrario casalingo che in quello esterno, è indispensabile la presenza di una ciotola bassa con acqua sempre pulita. L'alternanza tra il terrario casalingo e uno spazio esterno estivo, nel quale i rettili possano godere della salutare rugiada nelle prime ore del mattino, sarà utilissima per il benessere degli



Giovani accresciuti in estate in un terrario all'aperto



L'accoppiamento è analogo a quello delle altre Testudinidae

animali: le testuggini ne guadagneranno in salute e arriveranno più facilmente alla riproduzione. Per quanto riguarda l'alimentazione, questa testuggine in cattività accetta di tutto, compresa la gran parte dei cibi di produzione industriale. Gli allevatori professionisti consigliano di non far mancare le ghiocchie, preziose per il loro alto contenuto di calcio.

Come si riproduce

La maturità sessuale è raggiunta dalle femmine intorno al 15° anno di vita, dai maschi al 10°. Ogni femmina depone da 2 a 5 uova, di solito nelle stagioni piovose. La deposizione può ripetersi anche più volte l'anno, in base alle condizioni di allevamento e allo stato di salute dei riproduttori. Le uova schiudono in tempi piuttosto lunghi: circa 150 giorni. ☞

Il redox: una sola misura, mille informazioni utili

**AL NEOFITA SI CONSIGLIA
DI MISURARE PH E DUREZZA.
AL CLIENTE ESPERTO SI SUGGERISCE
LA MISURA DI NUTRIENTI FONDAMENTALI.
NON SEMPRE PERÒ SI TIENE CONTO
DELL'IMPORTANZA DEL POTENZIALE REDOX,
PARAMETRO RIASSUNTIVO
DELLE CONDIZIONI GENERALI
DELL'ACQUARIO**

DI VALERIO ZUPO

i valori di riferimento per un acquario d'acqua dolce? E per un marino? Qui le cose si complicano e ciò ci spinge a sottostimare l'importanza di questo parametro.

Esaminiamo dunque come possiamo ragionare in questi casi e impariamo a gestire il potenziale redox per migliorare le condizioni di una vasca. Tutto ciò servirà ad offrire al cliente un servizio più accurato e a garantirgli buoni risultati con il suo acquario.

Potenziale redox, questo sconosciuto...

Rammentiamo innanzitutto cosa ci racconta il potenziale redox (talvolta indicato con Eh). Conosciuto anche come potenziale di ossido-riduzione, il redox misura la quantità di composti ossidanti e riducenti presenti nella soluzione acquosa. Considerando che quasi tutte le reazioni biologiche consistono in ossido-riduzioni (pensiamo ad esempio alla fotosintesi clorofilliana e alla respirazione animale) è evidente che stiamo parlando di processi che determinano in ultima analisi la vita stessa in vasca! La misurazione si effettua mediante una sonda collegata a un apparecchio mobile o in forma di stick, che restituisce un valore in mV (millivolt). In generale basta immergere lo stick in acqua, agitare leggermente tenendo ben immersa la sonda sotto la superficie, e poi leggere il valore su un display. Si tratta evidentemente di una misura elettrochimica. Valori alti indicano ossidazione. Valori bassi indicano riduzione. Alti e bassi sono concetti relativi (come vedremo tra breve) ma sappiamo che il redox può variare tra valori molto negativi (-100/-200 mV) e valori molto positivi (200/400 mV). Oltre queste soglie (e sino a -1000 o +1000 mV per molti misuratori in commercio) qualcosa sta andando storto, perché valori più bassi o più alti si ottengono in genere disciogliendo sostanze aggressive come ozono (fortemente ossidante), acidi organici e metalli (riducenti).

Cosa dobbiamo attenderci?

Questo è il punto fondamentale. Data la difficoltà di taratura e la variabilità estrema del potenziale redox, è molto complicato dare valori di riferimento ben definiti. Un acquario d'acqua dolce potrebbe avere alle ore 18:00 un potenziale di 120 mV e passare a 50 mV l'ora seguente, a seguito della semplice somministrazione di un alimento. Potremmo nello stesso acquario misurare un potenziale RH di 30 mV di primo mattino, poco dopo l'accensione delle luci, ed osservare un aumento sino a 60/100 mV nell'arco di poche ore, come conseguenza della fotosintesi clorofilliana (che produce il gas ossidante Ossigeno!). Ma come si identifica allora un valore di riferimento? Come possiamo giudicare i risultati di una misura?

Suggeriamo di considerare il redox come un valore relativo per il singolo acquario e di non fare affidamento su valori tabellari. In altri termini dovremo misurare il potenziale redox, con il nostro strumento e nel nostro acquario, in un momento in cui tutto vada benissimo, e poi

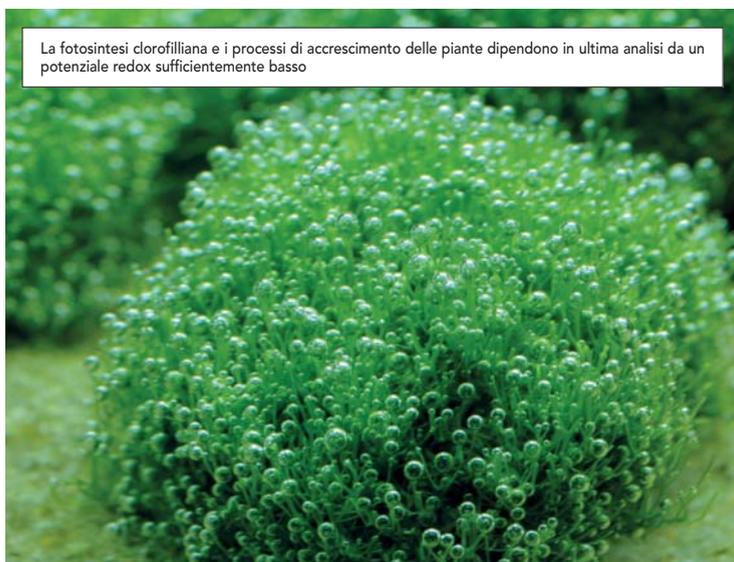
Il potenziale redox è un parametro fondamentale per riconoscere le condizioni ecologiche di un sistema acquatico, sia in acqua dolce, sia nel marino. Eppure troppo spesso ci dimentichiamo di informare il cliente in questo senso per motivi diversi.

Innanzitutto il redox è un valore "ballerino": mentre pH e durezza appaiono relativamente stabili anche in giorni successivi, il redox può variare, talvolta di molto, addirittura da un punto all'altro della vasca e da un minuto all'altro. I misuratori di redox inoltre non sempre sono tarabili, per cui la loro scarsa precisione causa l'impossibilità di indicare valori di riferimento ben definiti.

Facciamo un esempio

Sappiamo tutti che al cliente che possiede un acquario d'acqua dolce consiglieremo inizialmente un pH attorno alla neutralità. Se invece alleva Guppy gli suggeriremo un pH leggermente alcalino (con valori tra 7,2 e 7,8) e nel caso dei Discus, secondo la provenienza, consiglieremo un pH leggermente o discretamente acido. Se ha un acquario marino gli suggeriremo un pH decisamente basico, intorno a 8,2.

Ma cosa consiglieremo nel caso del potenziale redox? Quali sono



La fotosintesi clorofilliana e i processi di accrescimento delle piante dipendono in ultima analisi da un potenziale redox sufficientemente basso

confrontare i valori ottenuti in momenti successivi per capire se qualcosa stia lavorando contro. Una riduzione redox potrebbe indicare un eccesso di respirazione animale, un bloom di batteri o un processo di decomposizione. Un aumento redox potrebbe essere dovuto a fenomeni positivi come la rapida proliferazione di alghe e piante, ma se troppo repentino potrebbe essere causato dalla dissoluzione di gas aggressivi come l'ozono o dalla somministrazione di sostanze tossiche, come l'ipoclorito. Pertanto ci serviremo del redox per tracciare processi fondamentali che avvengono in acquario e gestire in modo accurato alcune funzioni, come la schiumazione e l'ozonizzazione.

Nell'acquario d'acqua dolce

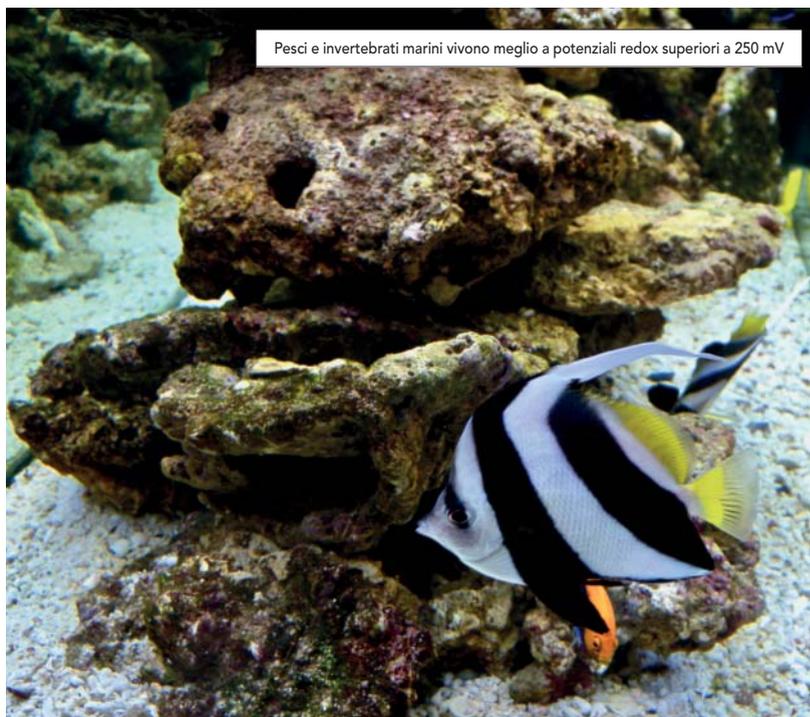
Nell'acquario d'acqua dolce il potenziale redox è fondamentale per la crescita delle piante. È stato dimostrato che le piante acquatiche prosperano solo in ambienti con basso potenziale redox per vari motivi fisiologici (processi di fotosintesi e produttivi fortemente agevolati) e perché in queste condizioni molti elementi rimangono in soluzione a disposizione dei vegetali invece di precipitare sul fondo in forma ossidata. È il caso del ferro, elemento fondamentale per la fisiologia vegetale, che passa a vari stadi di ossidazione ma può rimanere in soluzione solo nella forma ridotta.

Pertanto in acqua dolce, soprattutto se l'acquario è erborato, converrà mantenere valori molto bassi, possibilmente negativi. Misurando un ORP (potenziale ossido-riduttivo) di -10/-20 mV, osserveremo molto probabilmente una crescita rigogliosa delle piante, mentre con potenziali superiori a 100/120 mV noteremo che le piante deperiscono nonostante la somministrazione di fertilizzanti liquidi. La cosa è facilmente comprensibile se consideriamo che a questi valori di potenziale tutto il ferro che aggiungiamo precipita quasi immediatamente sul fondo, divenendo indisponibile per i vegetali. Per mobilitare elementi utili dal fondo, soprattutto se usiamo un ghiaietto fertilizzato, risulterà efficace adottare quella che si definisce in gergo "pompa di Krause", che consiste di fatto in un lentissimo movimento dell'acqua (nell'ordine di 1/2 litri al giorno) attraverso il fondo della vasca, dal basso verso l'alto, utilizzando una griglia da filtro sotto-sabbia. Quelli che conosciamo comunemente come "rifluitori di fondo" sono invece strumenti troppo rapidi che distruggono di fatto le potenzialità riducenti del fondo, ed andrebbero evitati nell'acquario d'acqua dolce.

In generale dovremo dunque preferire valori bassi, prossimi allo zero o leggermente negativi, nell'acquario d'acqua dolce erborato, mentre potremo considerare utili valori elevati (100/200 mV) in vasche di soli pesci o comunque con pochissime piante. Valori redox naturalmente bassi in presenza di piante, possono indicare un eccesso di respirazione animale, la presenza di troppo detrito organico che marcisce sul fondo, un filtro biologico vecchio, un inquinamento da metalli pesanti o un acquario estremamente "maturo" che meriterebbe qualche cambio d'acqua.

Nell'acquario marino

Situazione opposta nell'acquario marino. È stato infatti dimostrato che gli invertebrati marini necessitano di redox elevati per prosperare e quindi valori di 200/300 mV o superiori possono essere considerati ideali: in queste condizioni vedremo i polipi dei coralli aprirsi, le anemoni allungarsi per raccogliere particelle di cibo, ecc. Per aumentare il potenziale redox faremo uso di filtri ad alghe, disporremo in acquario numerosi vegetali fotosintetici a rapida crescita (come *Caulerpa* spp.) e potremo considerare la possibilità di somministrare ozono mediante una colonna di contatto. Attenzione, in questo caso, a non esagerare: l'ozono è un gas estremamente aggressivo che da un lato può aiutare a tenere basse le concentrazioni di batteri patogeni e migliorare il processo di schiumazione (ossidazione di proteine ed altre sostanze inquinanti), dall'altro può divenire tossico per pesci e invertebrati se non eliminato prima dell'ingresso in vasca da un filtro a carbone attivo. Si tenga presente che il filtro a carbone attivo per l'ozono non necessita di sostituzioni periodiche perché funge da catalizzatore: produce la conversione



del gas tossico in utile ossigeno e torna come nuovo! Nel caso dell'ozonizzazione, dovremo rilevare il redox prima di iniziare il processo per poi utilizzare questa misura come "valore-campione" per fare in modo di non misurare, durante la somministrazione di ozono, valori che si discostino da +30 a +50 mV da quello iniziale di riferimento. In pratica, se avremo misurato prima di iniziare il processo un valore di 100 mV, potremo attenderci nei giorni successivi un valore da 130 a 150 mV. Valori più elevati indicherebbero che il pericoloso gas tossico è entrato in soluzione ed è in grado di intossicare pesci e invertebrati. Dovremo in questo caso spegnere l'ozonizzatore o ridurre la sua potenza, se regolabile. Pertanto, usando la misura del potenziale redox, potremo pure controllare il lavoro del nostro ozonizzatore e farlo funzionare al meglio, senza pericoli.

In alcuni casi potremmo voler sfruttare l'ozono come terapeutico e quindi produrre deliberatamente una certa dissoluzione del gas in acqua. In questo caso potremo accrescere le quantità di ozono prodotto sino a leggere scostamenti in positivo pari a 60-80 mV, sufficienti per uccidere molti batteri patogeni e funghi senza danneggiare eccessivamente pesci e invertebrati. Converrà comunque monitorare il processo anche visivamente e sospendere le somministrazioni ai primi segni di sofferenza.

In conclusione

Il potenziale redox è utile da un lato per conoscere meglio il nostro acquario, per definire se è bilanciato, se la quantità di respirazione animale è sostenuta da un sufficiente contrappeso di fotosintesi, se le condizioni ambientali sono adeguate alla crescita delle piante e degli invertebrati. Dall'altro possiamo servircene per monitorare processi fondamentali nell'acquario marino, come la schiumazione e l'ozonizzazione, in modo da evitare pericoli per flora e fauna ottenendo il massimo dalle tecnologie applicate. Considerando che i misuratori in stick sono economici e funzionali sarebbe opportuno farne uso e suggerirli al cliente tutte le volte che si possano rivelare utili nelle situazioni analizzate in questo articolo. ↻

Sano, anzi... longevo come un pesce

**“SANO COME UN PESCE” È UN DETTO POPOLARE
DIFFUSO QUANTO BUGIARDO,
COME BEN SANNO GLI ACQUARIOFILI.
NESSUNO POI SI SOGNEREBBE DI PRENDERE I PESCI
COME MODELLO DI LUNGA VITA,
EPPURE FRA I NOSTRI AMICI PINNUTI
TROVIAMO ALCUNI DEI VERTEBRATI PIÙ LONGEVI,
CHE SUPERANO ADDIRITTURA I DUE SECOLI**

DI ALESSANDRO MANCINI

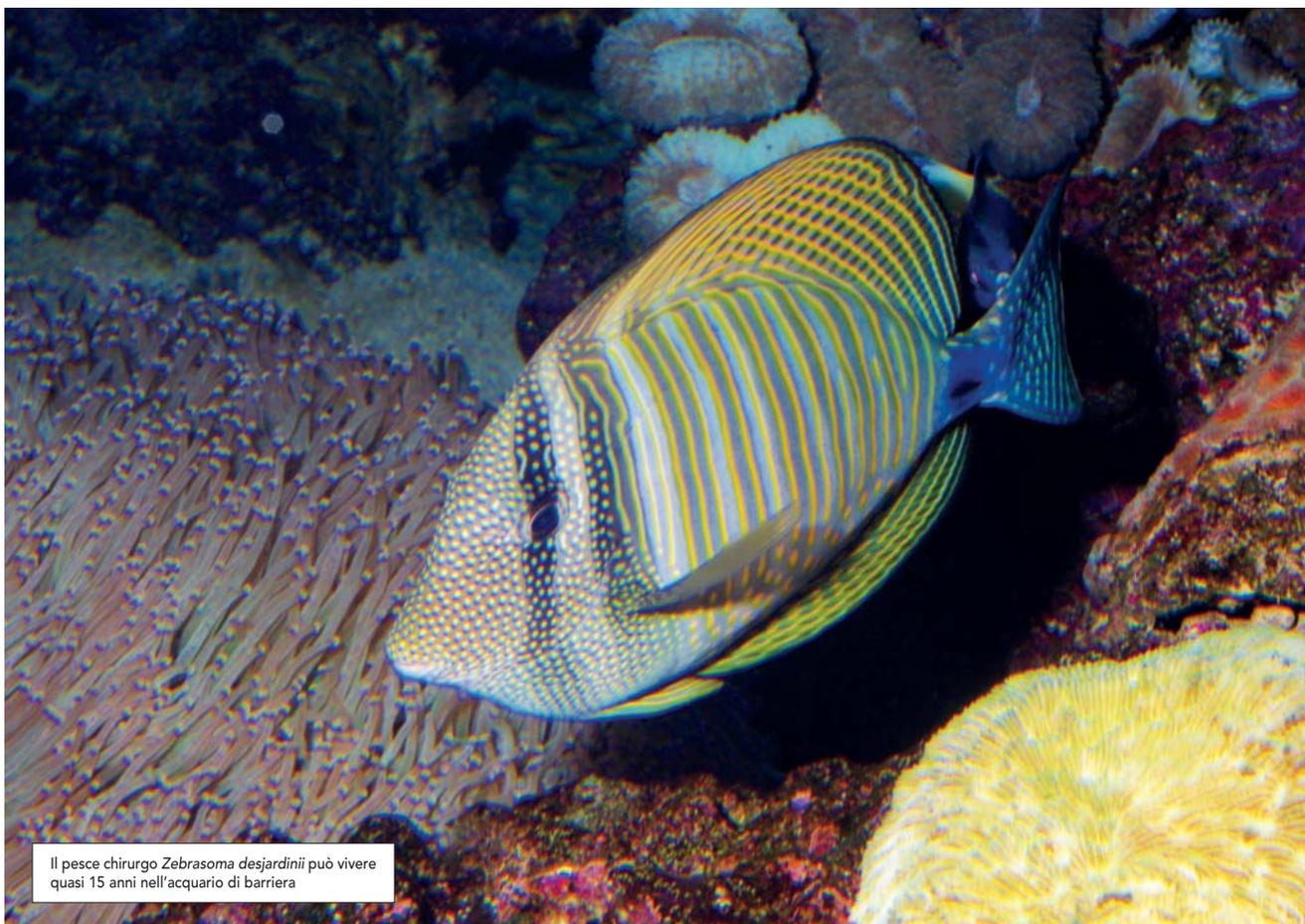
piccoli cristalli di carbonato di calcio). Queste strutture risiedono in tre camere distinte (casce otiche) e, insieme allo sviluppo di cellule sensibili alla pressione, al movimento e alle vibrazioni nell'ambiente circostante, sono deputate all'equilibrio statico del pesce. A differenza del calcio delle scaglie, che può essere depositato e poi riassorbito falsandone così la lettura, gli otoliti non riassorbono il materiale car-

Se esaminiamo una scaglia di pesce al microscopio, la vedremo percorsa da anelli concentrici (annuli) corrispondenti alle fasi di accrescimento che, con il trascorrere delle stagioni, depositano strati di tessuto osseo verso l'esterno, in pratica come avviene nel tronco degli alberi.

“Leggere” l'età di un pesce

L'attendibilità cronologica degli annuli, tuttavia, è molto scarsa soprattutto nelle specie tropicali a crescita continua, cioè senza fasi stagionali di arresto/rallentamento e ripresa dell'accrescimento più o meno distinte.

Maggiormente affidabile è invece la “lettura” degli otoliti, concrezioni di carbonato di calcio e di una proteina (otolina) presenti nel cranio dei pesci ossei (nei selaci o pesci cartilaginei - squali e razze – gli otoliti sono sostituiti da una matrice gelatinosa contenente



Il pesce chirurgo *Zebrasoma desjardini* può vivere quasi 15 anni nell'acquario di barriera

I pesci d'acqua dolce più longevi in acquario

FAMIGLIA	SPECIE	LONGEVITÀ (ANNI)	FAMIGLIA	SPECIE	LONGEVITÀ (ANNI)
Anabantidae	<i>Anabas testudineus</i>	11	Cyprinidae	<i>Epalzeorhynchus munense</i>	10
Ariidae	<i>Arius seemanni</i>	10	Cyprinidae	<i>Labeo chrysophekadion</i>	10
Aspredinidae	<i>Bunocephalus knerii</i>	15	Doradidae	<i>Platydoras costatus</i>	15
Callichthyidae	<i>Brochis britskii</i>	10	Electrophoridae	<i>Electrophorus electricus</i>	13
Callichthyidae	<i>Corydoras aeneus</i>	15	Heteropneustidae	<i>Heteropneustes fossilis</i>	18
Characidae	<i>Aphyocharax anisitsi</i>	10	Lepisosteidae	<i>Lepisosteus osseus</i>	36
Characidae	<i>Astyanax bimaculatus</i>	18	Lepisosteidae	<i>Lepisosteus platostomus</i>	20
Characidae	<i>Paracheirodon innesi</i>	10	Loricariidae	<i>Hypostomus plecostomus</i>	20
Cichlidae	<i>Amatitlania nigrofasciata</i>	10	Loricariidae	<i>Hypostomus punctatus</i>	18
Cichlidae	<i>Amphilophus citrinellus</i>	15	Loricariidae	<i>Panaque nigrolineatus</i>	10
Cichlidae	<i>Astronotus ocellatus</i>	18	Loricariidae	<i>Peckoltia spp.</i>	15
Cichlidae	<i>Cyphotilapia frontosa</i>	15	Loricariidae	<i>Rineloricaria spp.</i>	10
Cichlidae	<i>Herichthys carpintis</i>	10	Mochokidae	<i>Synodontis schall</i>	31
Cichlidae	<i>Heros severus</i>	10	Mormyridae	<i>Pollimyrus isidori</i>	28
Cichlidae	<i>Maylandia zebra</i>	10	Notopteridae	<i>Xenomystus nigri</i>	11
Cichlidae	<i>Mesonauta festivus</i>	10	Pimelodidae	<i>Phractocephalus hemiliopterus</i>	15
Cichlidae	<i>Nimbochromis livingstonii</i>	10	Pimelodidae	<i>Pimelodus clarias</i>	27
Cichlidae	<i>Pterophyllum scalare</i>	15	Polypteridae	<i>Polypterus senegalus</i>	34
Cichlidae	<i>Rocio octofasciata</i>	18	Protopteridae	<i>Protopterus annectens</i>	23
Cichlidae	<i>Symphysodon spp.</i>	18	Scatophagidae	<i>Scatophagus argus</i>	15
Cichlidae	<i>Thorichthys meeki</i>	15	Schilbeidae	<i>Schilbe mystus</i>	10
Clariidae	<i>Clarias lazera</i>	16	Serrasalmidae	<i>Metynnys hypsauchen</i>	10
Cobitidae	<i>Chromobotia macracanthus</i>	15	Serrasalmidae	<i>Myloplius rubripinnis</i>	10
Cobitidae	<i>Misgurnus anguillicaudatus</i>	10	Serrasalmidae	<i>Piaractus brachypomus</i>	10
Cyprinidae	<i>Balantiocheilos melanopterus</i>	10	Serrasalmidae	<i>Pygocentrus nattereri</i>	10
Cyprinidae	<i>Barbonymus schwanenfeldii</i>	10	Serrasalmidae	<i>Serrasalmus rhombeus</i>	21
Cyprinidae	<i>Carassius auratus</i>	41	Tetraodontidae	<i>Tetraodon palembangensis</i>	10

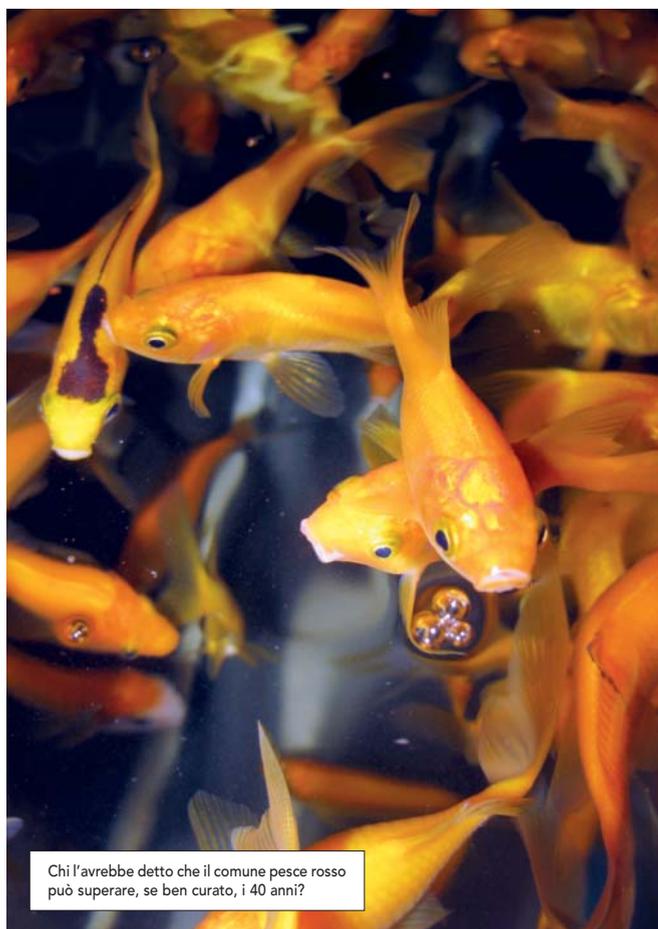
bonatico depositato se non in particolari condizioni di elevatissimo stress. Delle tre paia di otoliti presenti nel cranio di un pesce, solo la prima (sagitte) viene normalmente utilizzata per la valutazione dell'età, in quanto più grossa e, di conseguenza, più semplice da leggere. Fin dal XIX secolo, gli anelli di accrescimento degli otoliti vengono considerati dagli ittiologi per valutare, con ragionevole approssimazione, l'età dei pesci. In realtà estrarre, preparare e soprattutto "leggere" correttamente al microscopio gli otoliti si rivela un'impresa tutt'altro che semplice, fuori dalla portata di un semplice acquariofilo che, in compenso, potrà rivalersi con l'osservazione diretta dei suoi beniamini. La longevità verificata di persona, calendario alla mano, resta infatti di gran lunga la più precisa e... incontestabile! Del resto, i dati sulla longevità più attendibili sono da sempre quelli risultanti dalle osservazioni in cattività da parte di privati e istituzioni pubbliche (come zoo e acquari), in cui venga annotata sia la data di nascita (o di arrivo) che quella di morte.

La Top Ten dei pesci più longevi del mondo

1. *Sebastes aleutianus* (pesce roccia) 205 anni
2. *Acipenser fulvescens* (storione lacustre) 152 anni
3. *Huso huso* (beluga) 118 anni
4. *Stereolepis gigas* (cernia gigante) 100 anni
5. *Hippoglossus vulgaris* (halibut) 90 anni
6. *Anguilla anguilla* (anguilla) 88 anni
7. *Silurus glanis* (siluro europeo) 80 anni
8. *Rhincodon typus* (squalo balena) 70 anni
9. *Carassius auratus* (pesce rosso) 41 anni
10. *Cyprinus carpio* (carpa comune) 38 anni

Più longevi in acquario?

In un ambiente controllato e protetto come l'acquario, la durata di vita di un pesce può allungarsi sensibilmente rispetto a quanto avviene in natura, dove difficilmente un individuo ormai vecchio e dai riflessi appannati riuscirà a sfuggire a uno dei tanti predatori che lo insidiano. Senza contare poi le avversità atmosferi-



Chi l'avrebbe detto che il comune pesce rosso può superare, se ben curato, i 40 anni?

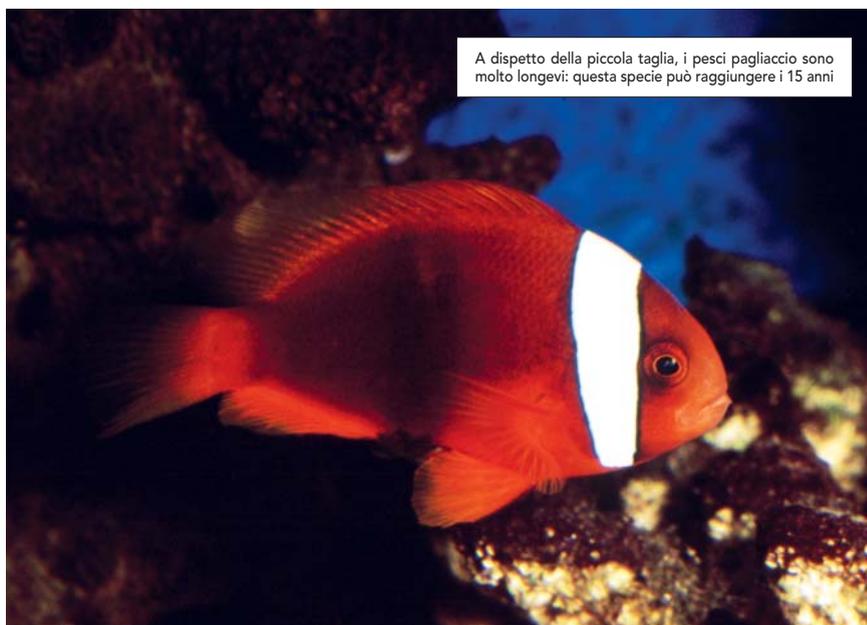
I pesci marini tropicali più longevi in acquario

FAMIGLIA	SPECIE	LONGEVITÀ (ANNI)	FAMIGLIA	SPECIE	LONGEVITÀ (ANNI)
Acanthuridae	<i>Acanthurus leucosternon</i>	11	Hemiscyllidae	<i>Chiloscyllium plagiosum</i>	25
Acanthuridae	<i>Acanthurus pyroferus</i>	13	Heterodontidae	<i>Heterodontus francisci</i>	12
Acanthuridae	<i>Acanthurus xanthopterus</i>	18	Labridae	<i>Choerodon fasciatus</i>	11
Acanthuridae	<i>Naso lituratus</i>	11	Labridae	<i>Coris aygula</i>	13
Acanthuridae	<i>Zebrasoma desjardini</i>	14	Muraenidae	<i>Gymnothorax funebris</i>	20
Acanthuridae	<i>Zebrasoma veliferum</i>	18	Muraenidae	<i>Gymnothorax mordax</i>	26
Balistidae	<i>Balistapus undulatus</i>	15	Pomacanthidae	<i>Apolemichthys trimaculatus</i>	10
Balistidae	<i>Balistes vetula</i>	10	Pomacanthidae	<i>Centropyge flavissima</i>	17
Balistidae	<i>Balistoides conspicillum</i>	10	Pomacanthidae	<i>Centropyge potteri</i>	14
Balistidae	<i>Melichthys indicus</i>	18	Pomacanthidae	<i>Chaetodontoplus mesoleucus</i>	10
Balistidae	<i>Odonus niger</i>	17	Pomacanthidae	<i>Genicanthus personatus</i>	16
Balistidae	<i>Pseudobalistes fuscus</i>	12	Pomacanthidae	<i>Pomacanthus asfur</i>	14
Balistidae	<i>Rhinecanthus aculeatus</i>	11	Pomacanthidae	<i>Pomacanthus imperator</i>	14
Balistidae	<i>Rhinecanthus rectangulum</i>	15	Pomacanthidae	<i>Pomacanthus navarchus</i>	15
Carangidae	<i>Gnathanodon speciosus</i>	19	Pomacanthidae	<i>Pomacanthus semicirculatus</i>	12
Chaetodontidae	<i>Chaetodon ephippium</i>	12	Pomacanthidae	<i>Pomacanthus xanthometopon</i>	12
Chaetodontidae	<i>Chaetodon falcula</i>	11	Pomacanthidae	<i>Pygoplites diacanthus</i>	14
Chaetodontidae	<i>Chaetodon lineolatus</i>	10	Pomacentridae	<i>Abudefduf sexfasciatus</i>	14
Chaetodontidae	<i>Chaetodon rafflesii</i>	11	Pomacentridae	<i>Amphiprion clarkii</i>	14
Chaetodontidae	<i>Chaetodon semilarvatus</i>	12	Pomacentridae	<i>Amphiprion ephippium</i>	16
Chaetodontidae	<i>Chaetodon ulietensis</i>	23	Pomacentridae	<i>Amphiprion frenatus</i>	14
Chaetodontidae	<i>Chelmon rostratus</i>	10	Pomacentridae	<i>Amphiprion ocellaris</i>	14
Chaetodontidae	<i>Forcipiger flavissimus</i>	18	Pomacentridae	<i>Amphiprion perideraion</i>	11
Chaetodontidae	<i>Heniochus chrysostomus</i>	11	Pomacentridae	<i>Chromis caerulea</i>	12
Chaetodontidae	<i>Heniochus varius</i>	11	Pomacentridae	<i>Dascyllus reticulatus</i>	15
Cirrhitidae	<i>Neocirrhites armatus</i>	17	Pomacentridae	<i>Dascyllus trimaculatus</i>	13
Ephippidae	<i>Platax orbicularis</i>	20	Pomacentridae	<i>Pomacentrus amboinensis</i>	11
Gobiidae	<i>Gobiodon okinawae</i>	13	Scorpaenidae	<i>Pterois volitans</i>	10
Grammistidae	<i>Diploprion bifasciatus</i>	10	Siganidae	<i>Siganus uspi</i>	26
Gynglimostomatidae	<i>Ginglymostoma cirratum</i>	25	Tetraodontidae	<i>Arothron hispidus</i>	15
Haemulidae	<i>Haemulon sciurus</i>	12	Tetraodontidae	<i>Arothron stellatus</i>	13

che, le difficoltà nel trovare di che nutrirsi in competizione con i propri simili più giovani, ecc. Ovviamente, ciò vale solo se il pesce in questione trova in cattività condizioni di vita ottimali, in termini di qualità dell'acqua, dieta, convivenze e ritmi riproduttivi. Scompensi alimentari ad esempio, purtroppo ancora riscontrabili in molti acquari marini, possono accorciare di molto la vita massima di una specie.

Nel primo periodo di vita del pesce, di solito trascorso in un allevamento professionale prima dell'immissione in commercio, una crescita eccessivamente "pompa-ta" sia da una dieta ipercalorica che dalla somministrazione di sostanze ormonali (come purtroppo spesso avviene), comporta da un lato il raggiungimento anticipato della taglia "commerciale" e della maturità sessuale, dall'altro un inevitabile accorciamento della durata della vita. Sempre in allevamento, un eccessivo sfruttamento della funzione riproduttiva dei pesci

(accoppiamenti precoci e troppo frequenti, non intervallati da periodi di riposo) causa una diminuzione spesso drammatica della longevità. Un elemento importante e spesso sottovalutato dall'acquariofilo è poi la temperatura dell'acqua. Ogni specie infatti ha un suo *optimum* termico (un breve intervallo, cioè, entro il quale le sue funzioni biologiche vengono espletate in modo ottimale) all'interno di una più ampia "forchetta" di valori sopportati. Mantenere un pesce sempre alla sua temperatura ottimale non vuol dire però necessariamente allungargli la vita, tutt'altro: una sia pur modesta e soprattutto graduale escursione termica stagionale è quasi sempre salutare per la sua longevità. Inoltre, specialmente i piccoli pesci relativamente poco longevi (come molti Ciprinidi e Caracidi) hanno vita più breve se tenuti costantemente ai valori più alti dell'intervallo termico sopportato: magari ci appariranno più vivaci e colorati, ma vivranno probabilmente meno a lungo. Particolarmente sensibili al riguardo sono un po' tutti i "killifish" (Ciprinodontiformi), inclusi i ben noti Pecilidi (guppy, platy, ecc.): soprattutto le specie "stagionali" o annuali (come molti *Aphyosemion*, tutti i *Nothobranchius*, *Aphyolebias*, *Pterolebias*, ecc.) devono essere allevate ai valori più bassi dell'intervallo termico sopportato, se si vuole farle sopravvivere più di poche settimane. ↻



A dispetto della piccola taglia, i pesci pagliaccio sono molto longevi: questa specie può raggiungere i 15 anni

in acquario

Aglaonema, dal fioraio... all'acquario

**MOLTE PIANTE VENDUTE
NEI NEGOZI DI ACQUARIOFILIA
SAREBBERO PER LA VERITÀ PIÙ ADATTE
AL TERRARIO CHE ALL'ACQUARIO.
EPPURE SONO SEMPRE PIÙ NUMEROSE
IN COMMERCIO,
COMPLICE IL CRESCENTE SUCCESSO
DELLA COLTURA IDROPONICA...**

DI ALESSANDRO MANCINI

comunissime e quasi infestanti nell'Asia tropicale, che gli scaltri esportatori presentano ancor oggi come piante da acquario giocando sul prezzo accattivante e sull'aspetto decisamente attraente. Intendiamoci, le serre più serie ci tengono ad avvertire – con apposite diciture o simboli sui listini e sulle etichette applicate ai vasetti – che si tratta di piante "da terrario": spesso però tali avvertimenti si "perdono" prima di arrivare all'acquariofilo.

Cugine meno note

Le specie del genere *Aglaonema* (poco meno di una cinquantina) appartengono alla famiglia Araceae, di cui fanno parte, tra gli altri, due generi assai più popolari in acquariofilia: *Anubias* e *Cryptocoryne*, con i quali dunque le *Aglaonema* sono strettamente affini pur non condividendone la medesima notorietà acquaristica. Originarie del Sud-Est asiatico (in particolare Penisola Malese e Filippine), sono conosciute e apprezzate come piante ornamentali da interni – soprattutto le specie *A. simplex*, *A. modestum* e *A. crispum* – fin dall'inizio del secolo scorso. Le belle foglie ovali lunghe fino a 30 cm conferiscono loro un aspetto imponente, accentuato dalla crescita a cespuglio eretto. In natura crescono di preferenza sui terreni intrisi d'acqua delle foreste pluviali, ma il successo nella coltivazione in acquario si rivela sempre piuttosto problematico.

Solo esemplari perfettamente sani e robusti, giovani e non ancora in fiore, si possono acclimatare in acquario con qualche successo. Crescono meglio sotto luce diffusa e non troppo intensa, su un

fondo non eccessivamente ricco formato preferibilmente da sabbia quarzifera e argilla con piccole quantità di torba, alto non meno di 7-8 cm. Beninteso, non aspettiamoci miracoli: una *Aglaonema* cresciuta perennemente sommersa sarà sempre una replica in tono minore di una pianta sviluppatasi in ambiente aereo. Veloce e rigoglioso, al contrario, lo sviluppo in terrario umido tropicale e in paludario, con temperatura dell'aria non inferiore a 25 °C e umidità mai sotto l'85%, dove soprattutto nei mesi estivi è possibile assistere anche alla fioritura.

Foglie a prova di... erbivori

Per la loro taglia, *Aglaonema spp.* sono in ogni caso adatte solo per vasche di grande capacità, superiore al centinaio di litri netti. Una volta adattatesi alla crescita sommersa, si raccomandano per acquari con pesci fitofagi (*Metynnus*, *Anostomus*, *Scatophagus*, ecc.), che difficilmente riuscirebbero a danneggiarne il robusto fogliame.

Queste piante si possono riprodurre abbastanza agevolmente per via vegetativa, semplicemente recidendo con una lametta i getti laterali che compaiono regolarmente alla base del fusto (il periodo migliore è aprile-maggio). Le pianticelle così ottenute vanno fatte attecchire in ambiente umido e caldo, su un fondo composto in parti uguali da terriccio non concimato, torba e sabbia: solo dopo aver emesso almeno 3-4 nuove foglie ed essersi sviluppate per qualche centimetro in altezza saranno pronte per l'acclimatazione (come visto non sempre coronata da successo...) in acquario. 🐠

Il diffondersi della coltura idroponica e della propagazione meristematica nella produzione delle piante destinate agli acquari, registratasi nell'ultimo trentennio e avente come protagoniste le serre europee più che i tradizionali vivai all'aperto asiatici, ha favorito oltre misura la diffusione delle piante "palustri" (elofite), molto più versatili e idonee alle manipolazioni di laboratorio e alla coltivazione in vasetto idroponico di quelle tipicamente acquatiche (idrofite). Un discorso a sé merita il gruppo delle piante cosiddette "igrofile", che amano cioè l'umidità ma senza esagerare: magari crescono su terreno sempre bagnato, hanno bisogno di frequenti nebulizzazioni sulle foglie e di una elevata umidità dell'aria, ma non sono certo indicate per essere tenute in permanenza sommerse. Molte specie igrofile sono divenute popolari da noi come piante per le aiuole protette e gli appartamenti: basti pensare ai nostri ciclamini, o alle esotiche bromelie e ai *Ficus*.

Quando, a partire dagli anni cinquanta, Singapore divenne il principale fornitore di piante d'acquario per l'Italia e il resto dell'Europa, comparvero sul mercato alcune di queste piante spacciate come "acquatiche": in realtà, si trattava di specie



La classica infiorescenza a spadice delle Araceae si ritrova anche in *Aglaonema*, i cui fiori producono caratteristiche piccole bacche rosse



Aglaonema costatum in acquario

Pronto intervento

**CHE COSA FARE, E COME FARLO,
PER AFFRONTARE
I PROBLEMI PIÙ FREQUENTI
NELLO STAGNO IN GIARDINO**

DI LUCIANO DI TIZIO

Tutti abbiamo imparato, sin dalla scuola primaria, che l'acqua è un liquido inodore, insapore e incolore. Verissimo con l'acqua pura, molto meno quando si ha a che fare con l'ambiente artificiale di un laghetto in giardino. Se lo stagno è stato progettato e allestito con cura, e se è gestito con attenzione, i problemi dovrebbero essere limitati, ma basta poco perché qualcosa si inceppi.

Ecco perché, in queste pagine, offriamo ai lettori di *Vimax Magazine* un elenco dei problemi più frequenti e un prontuario per gli interventi d'emergenza, sperando di essere utili non solo a chi lavora in un petshop, ma anche ai loro clienti.

Acqua colorata

Cominciamo dal colore: se l'acqua è giallognola, è "vecchia" ed è urgente un bel cambio parziale. Non è un inconveniente frequente, ma capita. Ancora meno frequente è una colorazione ambrata, segnale della presenza di acidi umici liberati dai legni usati come materiale decorativo o, più spesso, dalle foglie portate dal vento. Gli acidi umici sono sostanze naturali che si formano a seguito della biodegradazione di materiale organico e, oltre ad avere effetto sulla colorazione dell'acqua, tendono ad abbassarne il pH. Anche in questo caso è consigliabile un cambio parziale.

Situazione ben più problematica se l'acqua è di colore verde/bruno: può capitare per temperatura o insolazione eccessive: in questo caso, possiamo solo ombreggiare il laghetto, aggiungere acqua meno calda e... aspettare tempi migliori. Ma può anche capitare per una "esplosione" di alghe, e allora la questione si complica... Ne parliamo più avanti in queste stesse pagine.

Cattivo odore

Se il laghetto emana un odore di ammoniaca è segno evidente di cattivo funzionamento dell'impianto di filtraggio. Soluzione: cambi parziali d'acqua, verifica dell'efficienza della pompa, miglioramento delle condizioni ambientali (per esempio aumentando il numero delle piante coltivate in acqua), minore somministrazione di mangime e, se necessario, riduzione del numero dei pesci ospitati.

Attrezzatura tecnica in avaria

Il controllo del buon funzionamento dell'attrezzatura tecnica nel laghetto non richiede grande impegno, visto che il più delle volte si tratta solo di verificare la pompa: basta uno sguardo per capire se, dal tubo che riporta l'acqua filtrata nella vasca, esce sempre più o meno la stessa quantità di liquido. Quando il flusso si riduce può essere dovuto a:

- il tubo di presa, quello che pesca l'acqua da filtrare, è occluso da foglie o altro. Soluzione: rimuovere manualmente i detriti;
- il materiale filtrante è intasato. Soluzione: sciacquare in acqua corrente e/o muovere (secondo la tipologia del materiale presente) in



L'acqua trasparente è un indicatore molto positivo per un laghetto da giardino



La colorazione ambrata è data spesso da foglie portate dal vento

modo da ripristinare la corretta circolazione dell'acqua;

- la pompa ha perso potenza. Soluzione: staccarla dalla presa di corrente, estrarla dall'acqua, smontarla e sottoporre a manutenzione e pulizia, secondo i consigli del produttore, tutte le parti soggette a intasarsi: girante, camera della girante, grate e altro.

Valori fuori norma

Nel laghetto vi è un'ampia tolleranza sui valori di pH e durezza, che molti neppure tengono sotto controllo, ma sarebbe opportuno non trascurare queste verifiche. In ogni caso, se dovessero esserci problemi, si potrà far ricorso al solito cambio parziale d'acqua o a prodotti *ad hoc*. Se, invece, sono i nitrati ad andare fuori controllo, si deve verificare il buon funzionamento del filtro, risistemare l'invaso (le piante in più aiutano) e, se non bastano gli altri rimedi, ridurre la popolazione della vasca.

Piante a crescita stentata

Le piante, lo abbiamo appena visto, collaborano all'equilibrio del laghetto, ma se crescono poco e male? Spesso dipende dalla proliferazione eccessiva delle alghe. Ma se stentano anche in assenza di alghe, le ipotesi sono due:

- alcune specie crescono male e altre benissimo. Soluzione: modifichiamo il micro habitat del laghetto o ci rassegniamo a coltivare solo quelle evidentemente più adatte;
- tutte le piante stentano. Soluzione: modificare le condizioni dell'acqua, migliorare l'efficienza del filtro, aggiungere fertilizzanti.

Eccesso di alghe

Su *Vimax Magazine* si è parlato dell'eccesso di alghe anche in passato (*Vimax Magazine* n° 6 pag. 102), ma è un argomento che non va mai fuori moda. L'eccessiva proliferazione è infatti un problema frequente: la prima regola per evitarla è verificare che il laghetto sia ben gestito e che le piante, efficaci concorrenti delle indesiderate alghe, siano in salute. Se la prevenzione non basta, occorrono specifici interventi. Per esempio:

- le alghe marroni (bacillariofite o diatomee), favorite da condizioni chimiche inadatte e da scarsa insolazione, si contrastano verificando la funzionalità del filtro, eliminando eventuali ombreggiamenti in eccesso e con cambi parziali d'acqua;
- le alghe blu-verdi azzurre (cianofitee o cianobatteri) proliferano in caso di scarsa igiene, carenza di ossigeno (la causa più frequente è il sovraffollamento dell'invaso) ed eccessiva presenza di nitrati. Illuminazione carente o anche in eccesso possono aggravare la situazione. Soluzione: ripristino delle condizioni ottimali e rimozione meccanica delle alghe. Consigliabile anche l'impiego di un buon algicida di produzione industriale;
- le alghe verdi (clorofite) secondo molti autori sono inevitabili: prima o poi faranno la loro comparsa. Bisogna comunque evitarne l'eccessiva proliferazione. Come? In primo luogo attraverso una corretta coltivazione delle piante e con l'eliminazione manuale delle alghe filamentose, facilmente arrotolabili intorno a un bastoncino e rimosse. In emergenza si può intervenire anche con un buon cambio d'acqua;
- le alghe rosse (rodofite) indicano eccesso di nitrati e mancanza di CO₂. Basterà ripristinare corrette condizioni di allevamento ed effettuare frequenti cambi d'acqua: le alghe diventeranno grigiastre e moriranno in pochi giorni. ↻



Le alghe verdi filamentose possono essere un flagello ma non è difficile tenerle sotto controllo

bacheca classified ads

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è gratuito.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatore con esperienza **offresi** per la zona di Milano città.

Info: cell. 3331303748

LAVORO / offerta

Velma Group srl, azienda importatrice e distributrice di prodotti e accessori per animali da compagnia, **cerca agenti mono/plurimandatari** con spiccata attitudine alla vendita per le seguenti regioni: Umbria, Marche, Abruzzo, Molise e Basilicata.

Si offrono interessanti provvigioni, supporto tecnico, attività di marketing e possibilità di crescita.

Info: tel. 0423452987, info@velmagroup.com

Monge & c. spa azienda leader nel mercato pet food in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Natural Superpremium, Gemon High Premium, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 ad oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2016, **ricerca agenti**, canale specializzato per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite:

Piemonte: Cuneo - Asti - Torino città e provincia;

Sardegna: Cagliari - Oristano città e provincia;

Sardegna: Sassari - Nuoro - Olbia città e provincia;

Sicilia.

È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati ad obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più autorevoli, anche come monomandatari; oltre ad un adeguato periodo di formazione nel "campus Monge".

Info: tel. 0172747111, info@monge.it

Per apertura toelettatura presso petshop a Carimate, **cerca** con la massima urgenza **esperto/a tosatrice** disponibili un paio di pomeriggi a settimana.

Info: cell. 3397291412

Concessionario e distributore alimenti per cani e gatti **cerca agenti** inseriti nel canale delle agrarie nelle province di Padova e Vicenza.

Info: cell. 3496094547

It Design srl proprietaria del marchio Cucciolotta **ricerca agenti plurimandatari** per lo sviluppo della rete vendita su tutto il territorio nazionale. Si richiede comprovata esperienza e introduzione nei petshop, agrarie, garden, allevamenti di cani/gatti. Si garantisce interessante provvigione + bonus.

Info: tel. 0119378016, info@cucciolotta.com

Gosbi, azienda spagnola di fama internazionale, produttrice e distributrice di alimenti per cani e gatti sia secco che umido, **cerca rappresentante o eventuali distributori** per l'incremento e potenziamento della propria rete commerciale di vendita in alcune zone libere del territorio italiano.

Info: gosbitalia@gmail.com

Domus Pet srl, concessionaria esclusiva delle linee Trovet e Vitto per la regione Lazio, **ricerca agenti** mono o plurimandatari.

Info: info@domuspet.net

Azienda concessionaria di primario marchio pet food italiano **cerca responsabile e coordinatore forza vendite**. Si richiede esperienza nel settore e autonomia organizzativa; zona operativa Milano/Pavia/Cremona.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 11/A

Azienda leader in Italia nella produzione di farmaci e integratori veterinari, per potenziamento della propria rete vendita dedicata ad animali da cortile e ornitologia, **ricerca agenti di commercio mono o plurimandatari**, seri e motivati, inseriti nel settore agrarie e petshop, presso le zone ancora libere in Italia.

Info: inviare CV a candidatureagentitalia@gmail.com

Lory Progetti Veterinari srl, azienda produttrice nel settore della toelettatura e veterinaria, per potenziare il proprio organico sul territorio nazionale **cerca area manager** (Emilia Romagna, Piemonte, Veneto, Trentino Alto Adige).

I candidati ideali devono essere persone dinamiche, con motivazione e passione per il ruolo commerciale e imprenditoriale.

Completano il profilo ottime capacità relazionali, iniziativa e determinazione nel raggiungimento dei risultati, unitamente a una visione imprenditoriale dell'attività.

Si offrono: programma di formazione professionale e affiancamenti; materiale operativo professionale; provvigioni.

Info: Inviare CV e autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D. Lgs 196/03 a info@loryprogettiveterinari.com (citare Rif. Area Manager)

Azienda commerciale con oltre quarant'anni di esperienza nel settore dell'alimentazione per cani e gatti, rivenditore ufficiale ed esclusivista di prodotti grain free per un noto brand spagnolo, nell'ottica di potenziamento della rete commerciale e della prossima partecipazione a Zoomark International 2017, **ricerca agente** rappresentante automunito per il Friuli Venezia Giulia e Veneto.

Offresi fisso più provvigioni.

Info: inviare CV a lisa.pasin67@gmail.com

My Factory srl, azienda italiana in forte crescita e specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** qualificati per le regioni: Friuli-Venezia Giulia e Puglia. Ottima retribuzione provvigionale.

Info: tel. 0119401249, info@my-factory.it

Concessionario, distributore di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti** introdotti nel settore pet nelle province di Lecce e Brindisi.

Info: cell. 3276363004

Per prossimo progetto di franchising **cerca partner** commerciali e si valutano candidature di petshop.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 10/B

Argo srl, azienda distributrice alimenti pet food super premium, **ricerca agenti plurimandatari** per le seguenti zone: Toscana, Emilia, Friuli-Venezia Giulia, Trentino-Alto Adige.

Info: inviare CV a info@argo-hpn.com

Azienda di livello internazionale, leader nella produzione di petfood, nel quadro del suo sviluppo e al fine di rafforzare ulteriormente la rete di vendita sul territorio nazionale **cerca agenti commerciali**.

Si richiede: esperienza pregressa nel settore, massima serietà, motivazione nel raggiungimento degli obiettivi, autonomia organizzativa, propensione ai rapporti interpersonali.

Si offre: pacchetto completo di prodotti, reali possibilità di sviluppo e di guadagno, rapida formazione sui prodotti in vendita, supporto costante e opportunità di crescita professionale.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - Rif. 1/A

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Vendesi, in provincia di Milano, **toelettatura e self service** ben avviata e con clientela fidelizzata in continua espansione. Zona di elevato passaggio con ampio parcheggio. Possibilità di affiancamento. Cedesi causa motivi familiari.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 6/B

Cedesi attività di asilo diurno per cani a Milano, zona Sempione, 80 mq circa, luminoso senza spazio esterno, tutto perfettamente a norma ASL e in regola con i permessi comunali, ottimo affitto, posizione strategica molto interessante, vendesi per motivi familiari a prezzo interessante.

Info: cell. 3394256123

Vendesi per rinnovo locali **stock di accessori per animali**, marche Trixie, Imac, Croci, Farm Company, Record.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 10/A

Cedesi causa trasferimento **attività** ben avviata di toelettatura e vendita di articoli per animali, nelle vicinanze Arcore/Monza.

Ottima posizione, disponibile ampio portafoglio clienti, magazzino merci e arredamento professionale.

Info cell. 3332252878.

Cedesi, causa trasferimento, **attività** avviata da 5 anni, specializzata nella vendita di pesci tropicali d'acqua dolce e salata e animali esotici. Allestita con espositori, vasche, vetrine, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situata nel centro polifunzionale, posizione centrale della città di Gubbio, ampio parcheggio; è possibile acquistare il locale. Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in parte di arredamento, espositori, vasche.

Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

Cedesi toelettatura completa a Valeggio sul Mincio (VR). Aperta nel 2010, pacchetto clienti cresciuto in modo importante negli anni, cedesi causa cambio progetto di vita. Tutti i giorni almeno sei appuntamenti, lavoro ideale per persona sola o per coppia. Unica toeletta in paese. Compresa attrezzatura (vasca, phon, soffiatore, tavolo) e arredi. A richiesta invio foto. Richiesta onesta, si accettano proposte d'acquisto.

Info: cell. 3452305242, jessanton@gmail.com

Vendesi vasca self-service di tre anni a 4.000 € (costo di mercato intorno a 7.000 €).

Info: cell. 3498650650

Vendesi piccolo stock di merce per animali: accessori per uccelli, roditori, articoli per cani e gatti, marche principali Trixie, Ferribiella, Imac. Prezzo richiesto 500 €, la merce si trova a Masone (GE).

Info: cell. 3405092611, serena015@yahoo.it

Vendesi attività di toelettatura cani e gatti, a Firenze, ben avviata e attrezzata-arredata, causa problemi familiari. Info: cell. 3394535791

Cedesi toelettatura con area vendita ben avviata e con clientela fidelizzata da oltre vent'anni. La toelettatura è completa di tutta l'attrezzatura necessaria. La zona vendita è completa di scaffalatura. Possibilità di affiancamento. Zona Modena. Info: sig. Tonio cell. 3738749058

A Milano zona città Centro Studi, per raggiungimento limiti di età, **cedesi attività** operativa da 36 anni di toelettatura e vendita di articoli per animali, completa di attrezzatura e arredamento (chiavi in mano). Prezzo interessante, ottimo pacchetto clienti, affitto conveniente. Possibilità di affiancamento.

Info: gualapa07@gmail.com

Cedesi attività di toelettatura self service per cani, pensione per piccoli animali, vendita cuccioli di tutte le razze. Locale con vetrina fronte strada di 80 mq. Info: cell. 3926265852 Mirko

Cedesi negozio di toelettatura con abbinato petshop; 200 mq totali dotato di vetrine e sito in provincia di Udine ovest. Trattative riservate prezzo di realizzo per trasferimento in Piemonte, ottimo affare per conduzione familiare.

Clientela acquisita e facilmente incrementabile.

Info: tremay@libero.it

Vendesi piccola fornitura di oggetti per roditori, volatili e acquari del valore di euro 295 al prezzo di euro 100 per cessata attività. Questa comprende: 5 nidi piccoli per uccelli, 5 nidi medi, 2 nidi grandi, 2 nidi chiusi, 1 cestino per la nidificazione, 1 altalena per gabbia, 2 astine per gabbie, 3 piante grandi per acquario, 11 piante piccole per acquario, 2 statuine per acquari, 1 anfora per acquario, 2 altalene per roditori, 1 casina per roditori, 10 beverini per roditori, 12 confezioni di erbagatta, 2 sacchi da 10 l di lettiera per roditori, 1 gabbia piccola, 1 gabbia medio piccola. Info: cell. 3391494167

Vendesi toelettatura a Verona, aperta dal 2007, con importante pacchetto clienti consolidati nel tempo, compreso arredamento e attrezzatura (vasca, 3 soffiatori, tavolo ecc.). L'esercizio è composto da sala d'aspetto, sala taglio, sala lavaggio e asciugatura, e bagno. I locali sono climatizzati. Si valutano proposte d'acquisto. Info: cell. 3388976065

Cedesi primaria azienda con marchio proprio e una pluriennale esperienza nel mondo della salute degli animali domestici. Ottimo pacchetto clienti presenti su tutto il territorio nazionale e non.

Info: avv. Luca Poncato tel. 0444546984 - 0444544485,

luca.poncato@poncato.parteners

Cedesi attività ben avviata di toelettatura a Beinasco con mobili, attrezzatura, accessori e rivendita e con importante pacchetto clienti. Situata in centro paese sulla via principale con canone di locazione vantaggioso.

La struttura è composta da ingresso, sala taglio, toelettatura, bagno e antibagno, area relax, cucinino attrezzato e area stallo cani.

L'ingresso e la sala per la toelettatura dispongono di sistema innovativo di telecamere per permettere al cliente di seguire tutte le fasi del trattamento.

Possibilità di ampliamento area marketing e asilo per cani.

Info: tel. 01119379111 (dalle ore 9.00 alle ore 18.30 dal lunedì al venerdì), toeletica@gmail.com

Cedesi petshop con annessa toelettatura a Milano. Negozio con due vetrine, ristrutturato, con bagno interno, aria condizionata, buon passaggio, buona visibilità, clientela ventennale fidelizzata. Su richiesta possibilità di affiancamento gratuito. Valore complessivo 30.000 € trattabili.

Info: cell. 3491622590.

Cedesi, causa cambio progetto di vita, **attività professionale di toelettatura** aperta nel 1999, ben avviata, sita a Bari in zona centrale e molto commerciale, con crescita costante. Clientela fidelizzata e facilmente incrementabile. La struttura è completa di ogni attrezzatura moderna e tecnologica al punto da soddisfare anche 10/15 clienti al giorno tra cani e gatti lavorando almeno in due. Comprende una comoda sala di attesa completamente arredata. Invio foto su richiesta. Prezzo onesto; affitto conveniente data l'ubicazione. Possibilità di affiancamento. Trattative riservate.

Info: sig. Carlo cell. 3281168504

Cedesi, per ragioni di salute, **negozio** di articoli per animali con annessa toelettatura, a Roma. Ottimo giro affari con importante clientela consolidata, unico negozio nella zona. Ottimo prezzo.

Info: sig. Walter tel. 0641204199 dalle ore 8.30 alle ore 19.30

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

appuntamento not to be missed

PET EXPO

28-29 GENNAIO 2017 - MASTER SHOW

Palacongressi Belleria Igea Marina (RM)

Info: www.mastershow.it

17-19 FEBBRAIO 2017 - INDIA INTERNATIONAL PET TRADE FAIR

International Trade Expo Centre Ltd, Delhi, India

Info: info@iipf.com, info@lbassociates.com

23-26 FEBBRAIO 2017 - JAPAN PET FAIR 2017

Tokio Big Sight, Japan

Info: www.jpmpa.or.jp/english/, pets@jpmpa.or.jp

16-18 MARZO 2017 - IBERZOO+PROPET

Fiera de Madrid, Madrid, Spain

Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

18-26 MARZO 2017 - EQUITANA 2017

Exhibition Centre Essen, Germany

Info: www.equitana.com, info@equitana.com

21-22 MARZO 2017 - PATS SANDOWN

Samdown, UK

Info: www.patshow.co.uk

22-24 MARZO 2017 - GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa

Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

4-6 APRILE 2017 - ZOOVETEXPO

International Exhibition Center, 15 Brovarskiy Avenue, Kyiv, Ukraine

Info: www.zoovetexpo.com

6-9 APRILE 2017 - FOR PETS 2017

Exhibition Centre Prague Letnany, Prague, Czech Republic

Info: +420/225/291111, www.for-pets.cz, www.abf.cz, recepc@abf.cz

10-12 APRILE 2017 - AQUAme

Dubai International Exhibition Centre

Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

10-12 APRILE 2017 - VETme

Dubai International Exhibition Centre

Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

20-23 APRILE 2017 - WORLD PET SUPPLIES 2017

Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong

Info: www.hktdc.com, exhibitions@hktdc.org

11-14 MAGGIO 2017 - ZOOMARK INTERNATIONAL 2017

BolognaFiere, Bologna, Italy

Info: tel. +39/024691254, www.zoomark.it, info@zoomark.it

26-29 MAGGIO 2017 - AQUARAMA 2017

Suntec, Singapore

Info: tel. +65/65920888, fax+65/64386090, www.aquarama.com.sg

27-28 MAGGIO 2017 - 100X100MASCOTA 2017

Fera de Madrid, Madrid, Spain

Info: tel. +34/91/7225092, www.ifema.es/100x100mascota_06/, 100x100mascota@ifema.es

4-5 GIUGNO 2017 - WESTERN PET SUPPLIES 2017

The Grey Eagle Resort and Casino in Calgary, AB, Canada

Info: www.pijaccanada.com

16-17 LUGLIO 2017 - WORLD OF DOGS & CATS 2017

Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa

Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

19-20 LUGLIO 2017 - LATIN ZOO

World Trade Center, Mexico City, Mexico

Info: +52/55/84219977, www.laexpoveterinaria.com/

24-27 LUGLIO 2017 - SUPERZOO

Mandalay Bay, Las Vegas, Nevada, USA

Info: www.superzoo.org

20 AGOSTO 2017 - EXPOZOO 2017

The Centrexpo de Drummondville, QC, Canada

Info: www.pijaccanada.com

24-27 AGOSTO 2017 - PET FAIR ASIA 2017

Shanghai New International Expo Centre (SNIEC), Shanghai, China

Info: www.petfairasia.com, pfa@vnuexhibitions.com.cn

3-5 SETTEMBRE 2017 - SPOGA GAFA 2017

Cologne, Germany

Info: www.spogagafa.com

11-13 SETTEMBRE 2017 - GLEE 2017

NEC Bormingham, United Kingdom

Info: tel. +44/203/0332401, www.gleebirmingham.com, help@i2assist.com

15-17 SETTEMBRE 2017 - TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2017

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa

Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/5781119

www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

CONGRESSI INTERNAZIONALI / international forums

25-27 GENNAIO 2017 - GLOBALPETS FORUM

Warsaw, Poland

Info: globalpets.community/globalpetsforum-europe-2017

22-24 MARZO 2017 - GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa

Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

EXPO CANI / dog shows

14-15 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Padova - Info: ENCI

tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

22 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Bari - Info: ENCI

28-29 GENNAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Eboli (SA) - Info: ENCI

4 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Vercelli - Info: ENCI

5 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Biella - Info: ENCI

11-12 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Arezzo - Info: ENCI

17 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Fabriano (AN) - Info: ENCI

18 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Ancona - Info: ENCI

25 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Nuoro - Info: ENCI

26 FEBBRAIO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Cagliari - Info: ENCI

4-5 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Gonzaga (MN) - Info: ENCI

12 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Catanzaro - Info: ENCI

17-19 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Reggio Emilia - Info: ENCI

29 MARZO 2017 - ESP. INT.LE CANINA Modica (RG) - Info: ENCI

2 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Ferrara - Info: ENCI

8-9 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Montichiari (BS) - Info: ENCI

22 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Forlì Cesena - Info: ENCI

23 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Livorno - Info: ENCI

25 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Ravenna - Info: ENCI

29 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Firenze - Info: ENCI

30 APRILE 2017 - ESP. INT.LE CANINA Campobasso - Info: ENCI

EXPO GATTI / cat shows

28-29 GENNAIO 2017 - EXPO FELINA Lucca - Info: ANFI

tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

11-12 FEBBRAIO 2017 - EXPO FELINA Genova - Info: ANFI

18-19 FEBBRAIO 2017 - EXPO FELINA Perugia - Info: ANFI

4-5 MARZO 2017 - EXPO FELINA Ravenna - Info: ANFI

18-19 MARZO 2017 - EXPO FELINA Brescia - Info: ANFI

25-26 MARZO 2017 - EXPO FELINA Latina - Info: ANFI

8-9 APRILE 2017 - EXPO FELINA Chivassi - Info: ANFI

22-23 APRILE 2017 - EXPO FELINA Montecatini Terme (PT) - Info: ANFI

contatti business contacts

Alimenti / food ●
 Accessori / accessories ●
 Igiene e cura / pet care ●
 Vivo / live pets ●

acquari & co. fish & co.

- Acquarama Italia S.r.l.** ● 0661662407
 Via di Santa Cornelia, 11 00060 Formello Roma
 www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it fax 0697247039
- Acquariolandia Italia** ● tel. e fax 024598320
 Via F. Rismondo, 119 20153 Milano
 acquariola@tiscali.it
- Acquario Lombardo S.r.l.** ● ● 0392459689
 Via Trento, 18/35 20035 Lissone (MI)
 www.acquariolombardo.com info@acquariolombardo.com tel. e fax 039482534
- All Pet S.r.l.** ● 0296450470
 Via Trieste, 603 21042 Caronno Pertusella (VA)
 www.allpet.it - info@allpet.it fax 0296450464
- Also S.r.l.** ● ● ● 090632636
 SS 114 km - 4,260 Contesse 98125 Messina
 www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it fax 0906258082
- Amblard S.a.** ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
 20, Avenue de la Chevalière 81200 Mazamet (Francia)
 www.amblard.fr - italia@amblard.fr fax +33/5/63612491
- Aquarialand S.a.s.** ● ● ● 0113112967
 Corso Tazzoli, 228/10 10137 Torino
 www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com fax 0113147463
- Aquaria Tech** ● ● ● ● 0803540025
 Via G. Tauro, 3/E 70124 Bari
 www.aquariatech.com - office@aquariatech.com fax 0803522501
- Aquaristica S.r.l.** ● ● ● ● 0516814188
 Via A. Labriola, 10/12 40010 Sala Bolognese (BO)
 www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it fax 0516814294
- Aquarium S.n.c.** ● ● 0997771064
 Via Stèle Marine, 27 74029 Talsano (TA)
 aquasnc@tin.it fax 0997771242
- Aquarium Boutique** ● tel. e fax 090719090
 Via XXVII Luglio, 66 90123 Messina
 www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it
- Aquarium La Torre** ● tel. e fax 0882375861
 Via A. Righi, 1/E-F 71016 San Severo (FG)
 www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it fax 0882374476
- Aquatronica** ● ● ● ● 0522494403
 Via dell'Industria, 20 42025 Cavriago (RE)
 www.aquatronica.com - info@aquatronica.com fax 0522494410
- Aquili Andrea** ● ● tel. e fax 071740640
 Via dell'Artigiano, 25 60037 Monte San Vito (AN)
 www.aquili.it - info@aquili.it
- Askoll Uno S.r.l.** ● ● ● ● 0444666700
 Via Galvani, 31/33 36066 Sandrigo (VI)
 www.askoll.it - askoll@askoll.it fax 0444666701
- Bionatura Impianti S.r.l.** ● 0399241247
 Via Alpi, 5 23873 Missaglia (LC)
 www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it fax 0399201971
- Calcio Mare S.n.c. di Corrazzato P. & C.** ● ● ● ● 0423724073
 Via per Salvatonda Z.I. Esp. 48 31033 Castelfranco V.to (TV)
 www.calcioemare.com, www.aqualine.it info@calcioemare.com fax 0423742252
- Carmar S.a.s.** ● ● ● 0815743501-0815743459
 Via Aldo Moro, 28 80046 San Giorgio a Cremano (NA)
 www.carmarsas.it - info@carmarsas.it fax 0815743496
- Carmar New S.r.l.** ● ● ● 0817529205
 Via Repubbliche Marinare 126/128 80147 Napoli
 www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it fax 0817529262
- CE.A.B. di Ferrari Pierluigi** ● 0302667121
 Via Pietro Rescatti, 20 25124 Folzano (BS)
 www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it fax 0302168469
- Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959
 Via Don Milani, 5/C 42020 Quattro Castella (RE)
 www.chemivit.com - info@chemivit.com fax 0522888200
- Cia S.r.l.** ● ● ● 0114508893
 Strada del Francese, 152/6L 10156 Torino
 www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it fax 0114508901
- Comas S.r.l.** ● ● ● 0331880350
 C.so Martiri Patrioti, 70 20022 Castano Primo (MI)
 www.reefsnow.com - info@reefsnow.com fax 0331878497
- Croci S.p.a.** ● ● ● ● 0332870860
 Via S. Alessandro, 8 21040 Castronno (VA)
 www.crocitrading.com - info@crocitrading.it fax 0332462439
- Dennerle GmbH** ● ● ● ● +49/63317241703
 Kroepperstraße, 17 66957 Vinningen (Germania)
 www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de fax +49/63317241203
- Eheim GmbH & CO. KG** ● ● ● ● +49/7153/700201
 Plochingen Straße, 54 73779 Deizisau (Germany)
 www.eheim.de - info@eheim.de fax +49/7153/7002174
- Elos S.r.l.** ● 0457952142
 Via Torricelli, 32 37067 Valeggio sul Mincio (VR)
 www.eloseurope.com - info@eloseurope.com fax 0456371815
- Eschematteo S.r.l.** ● ● ● ● 0521607889
 Via Ugozzolo, 101/A 43122 Parma
 info@eschematteo.it - www.eschematteo.it fax 0521399245
- Ferplast S.p.a.** ● ● ● 0445429111
 Via I Maggio, 5 - Z.I. 36070 Castelgomberto (VI)
 www.ferplast.com - info@ferplast.com fax 0445429115
- FishFan S.r.l.** ● 051780868
 Via G. Puccini, 3/3 40055 Villanova di Castenaso (BO)
 www.fishfan.it - rocco@fishfan.it fax 051780849
- Giumar S.r.l.** ● 0817741925 - 0818982101
 Via Tamburiello, 34 80040 Volla (NA)
 www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it fax 0817747430
- Hydor S.r.l.** ● ● ● 04248877
 Via Voiron, 27 36061 Bassano del Grappa (VI)
 www.hydor.com - info@hydor.com fax 0424887887
- Iemmi Ermanno** ● ● ● tel. e fax 059386076
 Via Viazza, 120 41010 Ganaceto (MO)
 www.iemmierrannoacquari.com iemmi.ermann@tiscalinet.it
- Italia Azoo - Sottacqua** ● ● ● ● 0549909942
 Via Consiglio dei Sessanta, 24 47891 Dogana (RSM)
 www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net fax 0541489924
- Kuda Tropical Fish S.r.l.** ● 0373234461
 Via delle Industrie, 34 26010 Bagnolo Cremasco (CR)
 www.kudafish.it - info@kudafish.it fax 0373236714
- Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● 0172691520
 Via Torino, 89 12045 Fossano (CN)
 www.mondialpetdistribution.com info@mondialpetdistribution.com fax 0172692997
- Piranha Tropical Life** ● ● ● ● 0881638838
 Ill Traversa Corso del Mezzogiorno 71100 Foggia
 www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it fax 0881339154
- Porsa Italy S.r.l.** ● ● ● 0302650248
 Via Romolo Gessi, 210 25135 Sant'Eufemia (BS)
 www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com fax 0302151221-0302158315
- Pro.D.Ac. International S.r.l.** ● ● ● ● 0495971677
 Via Padre Nicolini, 22 35013 Cittadella (PD)
 www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it fax 0495971113
- Red Sea Europe** ● ● ● ● +33/2/32377137
 Saint Denis, Route Betreuil 27130 Verneuil Sur Avre - France
 www.redseafish.com - info@redseafish.com fax +33/2/32377136
- Reef International S.a.s.** ● ● ● ● 0331792443
 Via Arconti, 11 21013 Gallarate (VA)
 www.reef-international.com - reefint@tin.it fax 0331772839
- Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● 0248376157
 Via Kuliscioff, 26/28 20152 Milano
 www.recordit.com - record@recordit.com fax 0241291840
- Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
 F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone 81030 Orta di Atella (CE)
 saimapet@libero.it
- Sera Italia S.r.l.** ● ● ● ● 0516661301
 Via Gamberini, 110 - Gavaseto 40018 San Pietro in Casale (BO)
 www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz fax 0516661333 0516669133
- Spectrum Brands Italia** ● ● ● ● 0290448310
Tetra Italia ● ● ● ● 0290756096
 Via Ludovico il Moro, 6 20060 Basiglio (MI)
 www.spectrumbrands.com info@spectrumbrands.com
- TAF Trans Aquarium Fish** ● ● ● ● 0119866465
 Via Casale, 27 10060 Scalenghe (TO)
 www.tafsrl.to - info@tafsrl.to fax 0119866143
- Teco S.r.l.** ● ● ● ● 0544408333
 Via A. Sansovino, 35 48100 Ravenna
 www.tecoonline.com - tec@tecoonline.com fax 0544280084
- Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● ● 0444833529
 Via E. Fermi, 6 36045 Alonte (VI)
 www.trixie.de - info@trixie.it fax 044483352
- Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● 0312289793
 Via Asiago, 25 22100 Como
 www.tucanoint.it - info@tucanoint.it fax 0312289794
- Valpet S.r.l.** ● ● ● ● 051760349
 Via Marconi, 4/2 40057 Granarolo E. (BO)
 www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it fax 0516056448
- Valverde Aquarium S.r.l.** ● 037188127
 Via dei Ronchi, 15 26813 Graffignana (LO)
 valverde.aquarium@gmail.com fax 0371/88614
- Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ● 075965601
 Via Piana, 4 06061 Castiglione del Lago (PG)
 www.vitakraft.it - info@vitakraft.it fax 0759656020
- Vitrea S.r.l.** ● ● ● ● 059565688
 Prov. Limidi-Ravara, 62 41010 Limidi (MO)
 www.vitrea.it - info@vitrea.it fax 059859183
- Zanolli Mario** ● ● ● ● 045973472
 Via Mattarana, 11/A 37141 Verona
 www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it fax 045973473
- Zolux Italia** ● ● ● ● 051759428
 Via Balzani, 14 40069 Zola Pedrosa (BO)
 www.zolux.com - info@zolux.it fax 051759896

cani & gatti dogs & cats

- A&AG S.r.l. Div. Nutrexa** ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com
- Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l.** ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it
- Aesculap Suhl GmbH - B Braun** ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de
- Affinity Petcare Italia S.r.l.** ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com
- Agras Delic S.p.a.** ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com
- Agrizoo 2000 S.a.s.** ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it
- Alframa S.r.l.** ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greencat.it - alframasl@virgilio.it
- Allevamento della Fioravanta** ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it
- Almo Nature S.p.a.** ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it
- Alpi Service S.n.c.** ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com
- Also S.r.l.** ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it
- Ameliapet - Jewels for dogs** ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com
- Amenopet.com S.r.l.** ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it
- Animal House S.r.l.** ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it
- Animali.it** ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it
- Arovit Italia S.r.l.** ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it
- Avitabile Napoleone S.r.l.** ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it
- B&F Italia S.r.l.** ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net
- Baldecchi S.n.c.** ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it
- Ballatore Pietro** ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com
- Bau Fioc Madigest S.r.l.** ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com
- Bayer S.p.a.** ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it
- B. Braun Milano S.p.a.** ● 02662181
Via V. da Seregno, 14 fax 0266218290
20161 Milano
www.bbraun.com - servizio.clienti@bbraun.com
- Beaphar Italia S.r.l.** ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com
- Bewital Petfood GmbH & Co. Kg** ● +49/286258164
Industriestr. 10 fax +49/28625819964
D-46354 Süldlohn (Germania)
www.bewital-petfood.de - blm@bewital.de
- Bolton Alimentare S.p.a.** ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it
- Camon S.p.a.** ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 7 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it
- Candioli S.p.a.** ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it
- Canicom S.r.l.** ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com
- Carbone Pet Products S.r.l.** ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbonte.it - info@petproductscarbonte.it
- Cargill S.r.l.** ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com
- Cerberus S.r.l. a s.u.** ●
Via Sant'Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.cerberus-pet.com - info@cerberus-pet.com
- Cerere S.p.a.** ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com
- Cesarano S.a.s.** ● 0818507330
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5 fax 0818507467
84018 Scafati (SA)
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it
- Ceva Salute Animale S.p.a.** ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com
- Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com
- Chifa S.r.l.** ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it
- Ciam S.r.l.** ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it
- Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale** ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it
- Coltelleria Polla** ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it
- Coltellerie Milanesi S.a.s.** ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltelleriemilanesi.it - info@coltelleriemilanesi.it
- Conagit S.p.a.** ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it
- Continente Nutrition Italia Trading S.r.l.** ●
Via Torquato Tasso, 31 fax 035235751
24121 Bergamo
www.continente-italia.it - info@continente-italia.it
- Cosmetica Veneta S.r.l.** ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it
- Cotecnica, S.C.C.L.** ● +34/973337142
Ctra. N-lla, Km 494
25250 Bellpuig - Lleida (Spagna)
www.cotecnica.es - info@cotecnica.es
- Croci S.p.a.** ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it
- Dalla Grana Mangimi** ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officialis.com - nicola@officialis.net
- Disegna Group** ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it
- Diusa Pet S.r.l.** ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it
- DM LAB - Lilliboo** ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it
- Dog Line S.n.c.** ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it
- Dog Performance** ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com
- Dorado S.r.l.** ● 042659140
Via Roma, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it
- DRN S.r.l.** ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it
- Due Erre & C. S.n.c.** ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it
- Eagle S.r.l.** ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it
- Effeci Service S.r.l.** ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com
- Enac S.p.a.** ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it
- Euroitalia Pet S.r.l.** ● 069032657
Via Italia, 2
00060 Capena (RM)
www.euroitaliapet.it - info@euroitaliapet.it
- Everpet S.r.l.** ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it
- Evolution Pet S.r.l.** ● 0341630826
Via Marconi, 1
23081 Calozziocorte (LC)
www.genuinapet.it - commerciale@genuinapet.it
- FAG S.n.c.** ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0106862528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it
- Farm Company Pet Products S.r.l.** ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it
- Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it
- Fashion Dog S.r.l.** ● 0596232450
Via Lago di Carezza, 11 fax 059687984
41012 Carpi (MO)
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it
- Fashionglobetrotter** ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com
- Faza S.r.l.** ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com
fax 0445429115

Ferribiella S.p.a. ● ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it
fax 0152558083

Ferrzootecnia ● ● ● 059313426
Via Belgio, 16
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it
fax 059454077

Fides Petfood N.V. ● ● ● +32/059242790
Industriezone Plassendale 2
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
fax +32/059242799
Contatti per l'Italia 3287932535 - 3287934875
commercialearion@gmail.com

F.I.E.M. S.n.c. ● ● ● 031976672
Via G. Galilei, 3
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it
fax 031899163

Flair Pet S.r.l. ● ● ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com
fax 0424390792

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13
22941 Bargteheide (Germania)
www.flexi.de - info@flexi.de
fax +49/4532/40446

FOP S.p.a. ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it
fax 0444436509

Formevet S.r.l. ● ● ● 024345891
Via Savona, 97
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it
fax 0243458922

Forza10/SANYPet S.p.a. ● ● ● 0429785401
Via Austria, 3
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com
fax 0429767006

Ghedda Mangimi S.r.l. ● ● ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
fax 038632664

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it
fax 0522945365

Giolo Giorgio ● ● ● 042659305
Via Marconi, 76/78
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it - info@giologiogiolo.it
fax 042659306

Giolo Guido ● ● ● 042659197
Via Roma, 22/24/26
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
fax 042659030

Globalcibo S.r.l. ● ● ● 0141747820
Via Industria, 37/39
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
fax 0141747821

Gruppo Novelli S.r.l. ● ● ● 0744803301
Via del Commercio, 22
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
fax 0744814345

Gr Tech S.r.l. ● ● ● 0423605478
Via Cal Trevisana, 6
31044 Montebelluna(TV)
www.pratiko-pet.com - info@pratiko-pet.com
fax 0423604511

Haf Italia S.a.s. ● ● ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
fax 0432604739

Happy Paws ● ● ● 0322843277
Via G. Verdi, 34/B
28021 Borgomanero (NO)
www.biohappy.paws.com - info@biohappy.paws.com

Heiniger AG ● ● ● +41/62/9569200
Industrieweg 8
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com
fax +41/62/9569281

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ● ● ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15
00148 Roma
www.hillspet.it
fax 0654549560

Hunter International GmbH ● ● ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de
fax +49/5202/15333

Imac S.r.l. ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it
fax 0444482500

Imperial Food S.r.l. ● ● ● 0521872973
Via Galvani, 2
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it
fax 0521842973

Inamorada ● ● ● 0163600188
Via Martiri, 13
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com
fax 0163850442

Innovet Italia ● ● ● 0498015583
Via Einaudi, 13
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it
fax 0498015737

Interpet S.r.l. ● ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
fax 0583403381

Italdog ● ● ● ● tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

Italsystem S.a.s. ● ● ● 0541731428
Via Corciano, 14
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
fax 0541731395

It.Design S.r.l. ● ● ● 0119378016
Via Caduti del Lavoro, 6
10094 Giaveno (TO)
www.cucciolotta.com - info@cucciolotta.com

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it
fax 0571509618

Karlie Group GmbH ● ● ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de
fax +49/2957/77399

Kronos S.r.l. ● ● ● ● 0515947498
Via Traversetolo, 186
43123 Parma
www.kronosrsl.it - info@kronosrsl.it
fax 1997070740517

La Ticinese Farmaceutici S.n.c. ● ● ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
fax 0382575576

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● ● ● ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it
fax 0586434210

Lazzari Luigi S.r.l. ● ● ● ● 035640118
Via Borgo Antico, 9
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
fax 035644927

Lidy Factory S.r.l. ● ● ● ● 0445576694
Via Lago Di Molveno, 24
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it
fax 0445576653

Life Petcare S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0575411013
Via di Bassorone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifeptcare.it - info@lifeptcare.it

Liquid Wellness Company S.r.l. ● ● ● ● 0306150398
Via delle Rose, 9
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petformance.eu - info@petformance.eu
fax 0306187972

Maf S.r.l. ● ● ● 029504905
Via Galilei, 16
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com
fax 0247761309

Ma-Fra S.p.a. ● ● ● 023569981
Via Aquileia, 44/46 I
20021 Baranzate (MI)
www.mafratorpet.com - www.mafrat.it
fax 0235699800

Manitoba S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0375310418
Via Delmoncello, 9
26037 San Giovanni in Croce (CR)
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com
fax 051969348

Marchioro S.p.a. ● ● ● ● 0444901700
Via Croce, 60
36030 Castelnuovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it
fax 0444901710

Marpet S.r.l. ● ● ● ● 0456600134
Via Don Sasseti d'Era, 13
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it
fax 0457000124

Mars Italia S.p.a. ● ● ● ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it
fax 0257510890

Mennuti Distribuzione S.r.l. ● ● ● ● 0571581661
Via Ponte Cerretano, 10-12-14
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it
fax 0571580016

Merial Italia S.p.a. ● ● ● ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com
fax 0239399331

Merini Maurizio ● ● ● ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Methodo Chemicals S.r.l. ● ● ● ● 05226566
Via A.M. Ampere, 33
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it
fax 0522653549

Mister Pet ● ● ● ● 0521340327
Via Pedemontana, 35
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com
fax 0521340319

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com
fax 0172692997

Monge & C. S.p.a. ● ● ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it
fax 0172747198

Morando S.p.a. ● ● ● ● 0119433311
Via Chieri, 61
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it
fax 0119434289

Mp Bergamo S.r.l. ● ● ● ● 0358361301
Via Passerera, 2/C
24060 Chiuduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com
fax 0354496738

MP Group S.r.l. ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it
fax 0522946191

MPS 2 S.r.l. ● ● ● ● 0444572190
Via Zambon, 17
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it
fax 0444370902

MSD Animal Health Italia ● ● ● ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalbor.it
fax 0251686685

MSM Pet Food S.r.l. ● ● ● ● 0309361245
Via dell'Agricoltura, 5
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com
fax 0309921858

My Family S.r.l. ● ● ● ● 0131950063
Strada Solero, 1/A
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it
fax 0131952944

Natural Line S.r.l. ● ● ● ● 0187413799
Via Repubblica, 82
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu
fax 0187415142

Naturina S.a.s. ● ● ● ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it
fax 0108392921

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Marina Moretti

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei,
Laura Burani, Paolo Cappiello, Luciano Di Tizio,
Lorena Quarta, Manlio Dozzo, Alessandro Mancini,
Federica Farini, Cristiano Papeschi, Linda Sartini,
Giovanni Ravazzi, Valerio Zupo

Direzione e redazione

Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica

Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@write.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

PAPERGRAF srl - Piazzola sul Brenta (PD)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scriverci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smetterà di difendere.

The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop, agristori, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)



Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Spectrum Brands Italia ● ● ● 0290448310
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com
info@zoomaniarettilli.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

marketing specializzato specialised marketing

GBS Marketing (+49)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089
63322 Rodemark (Germany)

Marketing Consulting 3491326697
Viale Monte Nero, 70
20135 Milano
www.petaward.it - info@petaward.it

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI, ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

inserzionisti advertisers

cover 1 WONDERFOOD

GLOBAL PET EXPO p. 25

cover 2 NOVA FOODS

GR TECH/PRATIKO p. 19

cover 3 MONGE

I.G.C. p. 1

cover 4 MONDIAL PET DISTRIBUTION

MASTER SHOW p. 15

PETS FITNESS p. 13

CARBONE p. 21

RINALDO FRANCO p. 37

DRN p. 77

VALPET p. 9

ENPA p. 31

ZOOMARK INTERNATIONAL p. 7

VetSolution

monge®

Grain Free Veterinary Diets



**Fit-aroma®**



SOD Super Oxide Dismutase

ESCLUSIVA Monge

**LE UNICHE DIETE GRAIN FREE PER IL TUO CANE
ARRICCHITE CON FIT-AROMA®, X.O.S. e SOD**

PIÙ APPETIBILI, PIÙ DIGERIBILI PER UN INTESTINO PIÙ SANO, PER INIBIRE I RADICALI LIBERI



Cercalo dal tuo veterinario di fiducia, nei migliori pet shop, farmacie e parafarmacie.


MADE IN ITALY

www.monge.it

NO CRUELTY TEST



FORTESAN

L'amico degli Animali

specialistick
NATURSAN[®]
HOLISTIC

Grain-Free

Alimento completo per cani



Contiene antiossidanti naturali della frutta



Semi di lino e pesce per manto e cute



Elevata quantità di carne



Senza glutine

Gli alimenti **Grain Free Holistic** contengono ingredienti selezionati dai nostri nutrizionisti che rispettano e soddisfano le fisiologiche esigenze del cane apportando, in prodotti ad elevata appetibilità, ottimali quantità di carne pregiata, vitamine, oligoelementi, prebiotici, vegetali ed erbe salutari ricche di antiossidanti naturali. Scopri **6 gusti diversi** nei pratici formati da **2 e 12 kg** in tutti i nostri punti vendita e su Fortesan.it.

